

**Tigduda Tazzayrit tamagdayt tayerfant  
Taneylaft n uselmed unnig d unadi ussnan**

**Tasdawit Akli Muḥend Ulḥağ-Tubiret  
Tamazdayt n Tsekliwin d Tutlayin  
Agezdu n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt**



**Akatay n Master**

**Annar : Tasnilest**

***ASENTEL***

**Tismidegt n temnaḡt n Yibehlal**

**Tasleḡt tasnalyamkant**

**S yur**

**Tixerbatin Şabrina  
Ṭalbi Zahwa**

**Sdat n yinesyuma**

**Bellal Nurdin**

**Dr. *Eissawi Hassiba***

**Ġaber Ibrahim**

**S lmendad n mass**

**Ġaber Ibrahim**

**Aselway**

***Tameskayadt***

**Anemhal**

***Aseggas Asdawan : 2018-2019***

## *Asnemmer*

*Deg tezwara ad nesnemmer « Mass Ġaber Ibrahim » imi  
yeqbel leqdic-a, tanemmirt-is dayen yef yiwellihen i ay-d-  
yefka seg tezwara almi d taggara akken ad nexdem tazrawt-a.*

*Ad d-nini dayen tanemmirt i wid akk i ay-d-yefkan afus n  
lemeawna deg leqdic-a, ama d imsulya, ama d iselmaden d  
tselmadin n ugezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt n tesdawit n  
Tubiret.*

## *Abuddu*

*Ad buddey leqdic-a :*

*I Huħu d Mičči i, saramey-asen teyzi n leemer.*

*I Nanna Racida d Ruza i yeezizen fell-i aħas, saramey-asant tudert igerrzen.*

*I emumti : Őaliħa, Duda, Zahwa, bla ma ttuy iezizen-iw akken kan i neddukul : Emmi cucu, Emmi Ğilali, Sliman, Muqran, Maryem, Baezi, Papi, Kika, Kenza, Yasmina, Rauf, Lina, Bilal, Feryal, Naĝat.*

*I temdukul-iw yiwet yiwet.*

*I yiselmaden n ugezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt.*

*Őabrina*

## *Abuddu*

*Ad buddey leqdic-a :*

*I baba d yemma, saramey-asen teyzi n leemer.*

*I emti Nurya i yeezizen fell-i atas, saramey-as tudert igerrzen  
d rbeḥ deg uxeddim-ines, akked Emte Faḥima.*

*I yessetma Suead, Suhila, Nassima d warraw-nsent : Rayan,  
Nariman, Yusef, Bilal, Adem, Zakariya.*

*I watmaten-iw d tlawin-nsen : Yacin d tmeḥḥut-is Saaida,  
Nurdin d tmeḥḥut-is Raḥima, d Eli d tmeḥḥut-is Linda, d Fuad d  
Eezdin, d warraw-nsen : Laḥlu, Cahrazad, Sara, Amin, Gaya,  
Maryem, Asya.*

*I temduk-al-iw yiwet yiwet.*

*I yiselmaden n ugezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt.*

*Zahwa*

Agbur

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Tazwart tamatut.....                | 12 |
| Afran n usentel.....                | 13 |
| Iswan n umahil.....                 | 13 |
| Tamukrist.....                      | 13 |
| Turdiwin.....                       | 13 |
| Uguren i d-nmuger deg umahil-a..... | 14 |
| Tarrayt n ugmar.....                | 14 |
| Assisen n temnađt n Yibehlal.....   | 14 |
| Awal yef yimsulya.....              | 15 |
| Lebni n tezrawt.....                | 16 |

**Aħric amezwaru : tizri****1- Tismidegt**

|   |    |
|---|----|
| Tazwart.....  | 19 |
| 1- Tasnisemt.....                                   | 19 |
| 1-1- Iħercan n tesnisemt.....                       | 19 |
| 1-1-1- Tasmiddent.....                              | 19 |
| 1-1-2-Tismidegt.....                                | 20 |
| 1-1-2-1-Tasenzarit.....                             | 20 |
| 1-1-2-2- Tabadut n tesmidegt.....                   | 20 |
| 1-1-2-3-Tabadut n yismideg.....                     | 20 |
| 1-1-2-4-Taggayin n tesmidegt.....                   | 21 |
| 1-1-2-5-Tuguriwin i yesean assay yer tesmidegt..... | 21 |
| 1-1-2-6-Azal n tesmidegt.....                       | 25 |
| 1-1-2-7-Iswan n tesmidegt.....                      | 25 |
| Taggrayt.....                                       | 25 |

**2- Tasnalya**

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Tazwart.....                        | 27 |
| 1- Tabadut n tesnalya.....          | 27 |
| 2- Azar.....                        | 27 |
| 2-1- Asufey n uzar.....             | 28 |
| 3- Isem.....                        | 29 |
| 3-1- Ticrađ tigejdanin n yisem..... | 29 |
| 3-1-1- Tiwsatin n yisem.....        | 29 |
| 3-1-2- Amđan.....                   | 30 |
| 3-1-3- Addad.....                   | 32 |
| 4- Amyag.....                       | 33 |
| 4-1- Ticrađ n umyag.....            | 33 |
| 4-1-1- Afeggag.....                 | 33 |
| 4-1-2- Iwşilen.....                 | 34 |
| 4-2- Timezra n umyag.....           | 34 |
| 4-2-1- Urmir ađerfi.....            | 34 |
| 4-2-2- Urmir ussid.....             | 34 |
| 4-2-3- Izri.....                    | 34 |
| 4-2-4- Izri ibaw.....               | 35 |
| 5- Asiley n umawal di tmaziyt.....  | 35 |
| 5-1- Asuddem.....                   | 35 |
| 5-1-1- Asuddem ajerruman.....       | 35 |
| 5-1-1-1-Asuddem n yisem.....        | 35 |
| 5-1-1-2-Asuddem n umyag.....        | 38 |
| 5-1-2- Asuddem anfalan.....         | 39 |
| 5-2- Asuddes.....                   | 40 |
| 5-2-1- Asuddes asduklan.....        | 40 |

|  |    |
|--|----|
| 5-2-2- Asuddes aduklan.....                  | 41 |
| 5-3- Arettal.....                            | 42 |
| 5-3-1- Arettal sumata.....                   | 42 |
| 5-3-2- Arettal di tmaziyt.....               | 42 |
| 5-3-3- Taggayin n urettal.....               | 43 |
| 5-3-4- Leşnaf n urettal.....                 | 44 |
| 5-3-5- Tutlayin i d-yefkan i tmaziyt.....    | 44 |
| 5-3-6- Leqdic yef urettal.....               | 45 |
| Taggrayt.....                                | 46 |
| <b>3- Tasnamka</b>                           |    |
| Tazwart.....                                 | 48 |
| 1- Tasnamka.....                             | 48 |
| 2- Iswi n tesnamka.....                      | 48 |
| 3- Assayen isnamkanen.....                   | 49 |
| 3-1- Assayen isemyagaren d waway.....        | 49 |
| 3-1-1- Attwawi d waway.....                  | 49 |
| 3-1-2- Assay amur-tirni.....                 | 49 |
| 3-2- Assayen n tegdazalt d tenmegla.....     | 50 |
| 3-2-1- Timegdiwt.....                        | 50 |
| 3-2-2- Tameglawalt.....                      | 50 |
| 3-2-3- Azdi-mettwawi.....                    | 50 |
| Taggrayt.....                                | 51 |
| <b>Aḥric wis sin : tasleḍt tasnalyamkant</b> |    |
| <b>1- Tasleḍt tasnalyant</b>                 |    |
| Tazwart.....                                 | 54 |
| 1- Tasleḍt n yismidgen iḥerfiyen.....        | 54 |
| 1-1- Wid ibeddun s « a ».....                | 54 |



|                              |   |     |
|------------------------------|---|-----|
| 1-2-                         | Wid ibeddun s « i ».....                    | 55  |
| 1-3-                         | Wid ibeddun s « u ».....                    | 57  |
| 1-4-                         | Wid ibeddun s tergalt.....                  | 57  |
| 2-                           | Tasleđt n yismidgen isuddimen.....          | 59  |
| 3-                           | Tasleđt n yismidgen uddisen.....            | 59  |
| 3-1-                         | Uddisen isduklanan.....                     | 59  |
| 3-2-                         | Uddisen iduklanan.....                      | 60  |
|                              | Taggrayt.....                               | 76  |
| <br>                         |   |     |
| <b>2- Tasleđt tasnamkant</b> |   |     |
|                              | Tazwart.....                                | 78  |
| 1-                           | Ismidgen icudden yer yidurar.....           | 78  |
| 2-                           | Ismidgen icudden yer waman.....             | 86  |
| 3-                           | Ismidgen icudden yer yimyan d yisekla.....  | 96  |
| 4-                           | Ismidgen icudden yer yigran d tfellaht..... | 99  |
| 5-                           | Ismidgen icudden yer yiberdan.....          | 104 |
| 6-                           | Ismidgen icudden yer tmezduyt.....          | 107 |
| 7-                           | Ismidgen icudden yer wumdan.....            | 110 |
| 8-                           | Ismidgen icudden yer trakalt.....           | 112 |
| 9-                           | Ismidgen icudden yer tesređt.....           | 113 |
| <br>                         |   |     |
| <b>1- Issayen isnamkanen</b> |   |     |
| 1-1-                         | Assayen isemyagaren d waway.....            | 114 |
| 1-1-1-                       | Attwawi d waway.....                        | 114 |
| 1-2-                         | Assayen n tegdazalt d tenmegla.....         | 114 |
| 1-2-1-                       | Timegdiwt.....                              | 114 |
| 1-2-2-                       | Tameglawalt.....                            | 114 |

Taggrayt.....115

Taggrayt tamatut.....117

Tiybula.....121

Amawal.....124

Ammud.....126

## Isewzal d izamulen

### Isewzal

Atg : ar taggara.

GLM.ADG : aglam n wadeg.

IMS : imsulya.

ISG : isegzawalen.

MD : amedya.

MJ : maġġani ɥullab.

MNL.SM : timental n usemmi n wadeg.

MZY : tamaziyt.

RB : taerabt.

Sb : asebtar.

### Izamulen

→ : yettuyal.

≠ : tameglawalt.

= : timegdiwt.

\* : agdazal-is s tutlayt tafransist.

+ : ad nernu.

∅ : ulac.

**Tazwart tamatut**

Deg Tefriqt Ugafa, yettidir deg-s uyref Amaziy. D ayref yellan seg wachal n leqrun-aya. Yesea amezruy-ines, tutlayt-ines xas ulama d timawit, yesea dayen idles-ines d wansayen-ines am nettat am iyerfan n talsa merra.

Tutlayt n tmaziyt tella deg yal tamurt n Tefriqt Ugafa ama di Lmarruk, Tunes, Lezzayer, Libya... atg. Tamurt n lezzayer ad tt-naf tebda yef waṭas n tantiliwin ama d Tacawit, Tamzabit, Tatergit, Taqbaylit... atg.

D acu kan akal-a n Yimaziyen, ieedda-n fell-as waṭas n cwal d traḍat seg yal tamharsa ama : d Irumaniyen, İtürkiyen...atg. Yal tamharsa tettaeraḍ ad tekkes i wuyref n Tefriqt Ugafa ayen akk icudden yur-s ama d tutlayt ney d idles, aladya deg tmurt n Lezzayer. Akken ad teqqim temharsa aṭas n wakud, s usemres n waṭas n tarrayin ama d timenṣiwt, d asruyu n tferkiwin, d ubeddel n yidles d tutlayt tanaṣlit n tmurt s yidles-ines d tutlayt-ines. Tamharsa-a d sebba i yeḡḡan ismidgen n Tefriqt Ugafa ad asen-iruh isem-nsen anaṣli.

Taneggarut-a d tin yellan yer wass-a deg wussan ayen iwumi neqqar tismidegt. Tismidegt d tazrawt n tadra n yismawen n yidgen, d wassay-n sen yer tutlayt n tmurt, tutlayin n tmurt nniḍen ney tutlayin yejlan. D tussna i izerwen ismawen n wadeg. Dya yef waya yal tamharsa ama d Irumaniyen ney d İtürkiyen eeddan yer tarrayt-a tasertant, deg yiswi ad beddlen idles d tutlayt n wuyref yellan imaren. Yal adeg fkan-as isem i d asen-yehwan, ad as-beddlen isem awi-d kan ur yettili wara am isem-nni amezwaru. MD :

- At Dwala yuyal Bni Dwala.
- Tala n Wudi tuyal Ein Zebda.

D ayen ara ay-yeḡḡen ar tura mazal nettaf-d ismawen-a deg yal adeg deg tmurt n Lezzayer; xas ulama seld timunnent seg ucengu arumi. Adabu n Lezzayer, ikemmel deg tsertit-a iwakken ad iyum idles Amaziy. Arnun aya ihuza ula d ismawen n yimdanen ula d nutni akka tura sean ismawen ur yesen ara assay yer yidles n wakal-a.

D ayen ara yeḡḡen ahat ad d-naf imussnawen neḡren abrid n uxeddim s kra n tezrawin yef tayult-a n tesmidegt, akka am Ḥaddadou (M.A), Cheriguen (F)... atg, ismazrayen-a gan tizrawin-a d timezwura deg tayult-a n tesmidegt, fkan-d amezruy d tiddin n tussna-a.

### Afran n usentel

Gar tmental i d ay-yeğğan ad nefren asentel-a :

- Imi tismidegt tesa azal meqqren deg wannar n tesnilest.
- Tamnaqt-a ulac win ixedmen tazrewt fell-as yakan.
- D agmar n yismidgen uqbel ad inger unamek-nsen akked tadra-nsen.
- D anesbayur n tayult -a s tezrawt i nga imi tismidegt tella deg yal adeg tuḥwağ kan ad d-nadi fell-as.

### Iswan n umahil

Gar iswan n umahil-a ad d-nebder :

- D asehbiber yef yinumak n yismidgen akken ur ttruḥun ara di tatut.
- D asneri n umawal n tutlayt n tmaziyt.
- Ad negmer akk awalen yerzan ismidgen n temnaqt n Yibehlal akked yinumak-nsen akken ad as-neg tasleqt tasnalyamkant.
- Ad nessekfel amezrui akked tadra n yal ismiddeg.

### Tamukrist

Deg umahil-a ngmer-d ismawen n yismidgen i yellan di temnaqt n Yibehlal, ihi asteqsi agejdan : D acu-tt talya d unamek n yismidgen n temnaqt n Yibehlal? D acu-tt tadra-nsen?

Asteqsi-a agejdan frurin-d deg-s isteqsiiyen inaddayen :

- D acu-tt talya n yismidgen n temnaqt n Yibehlal? D uddisen ney d isuddimen ney d iherfiyen?
- D acu-ten yinumak n yismidgen?
- D acu-tt tadra n yismidgen i yellan di temnaqt-a? D iretalen (ijentaḍen) ney n tmaziyt?
- Ilmend n wacu i d-yella usemmi n yismidgen-a? Yer trakalt ney yer wumdan?

### Turdiwin

Iwakken ad illint tririyin iwatan i yesteqsiiyen-a yessefk ad d-nefk kra n turdiwin :

- Ahat, tuget n yismawen n yismidgen d uddisen.
- Ahat, llan kra n yismidgen ur sein ara anamek.

- Ahat, tuget n yismidgen d iretalen.
- Ahat, tuget n yinumak n yismidgen ttuyalen yer trakalt.

### **Uguren i d-nmuger deg umahil-a**

- Llan kra n yinumak ur nessawed ara ad ten-id-nawi acku imsulya ur ssinen ara anamek-nsen.
- Nufa-d kra n wuguren deg wayen yerzan aglam n wadeg, acku ismidgen-nni yuear akken ad tawdeq yur-sen.
- Llan kra n yimsulya gumman ad ay-gggen ad d-nsekles tayect-sen.
- Ngmer-d ammud deg wussan anda i d-yekker ugdud Azzayri mgal adabu (Furar, Mayres), d anect-a i yeğgan tikli n tsestant\* n wannar ur telhi ara akken iwata, acku nufa-d uguren n lixşaş n wallalen n umesni\*.
- Tikkal nettaf imsulya ur stafen ara iwakken ad ay-d-fken inumak n yismidgen.

### **Tarrayt n ugmar**

Deg umahil-a nessemres tarrayt n tsestant n wannar, i ay-yeğgan ad d-negmer akk awalen n temnaqt n Yibehlal akked yinumak-nsen yer yimsulya, agmar n umahil-a nebda-t di taggara n Yennayer almi d taggara n Magu. Deg tsestant-a n wannar nessemres yiwet n tarrayt :

### **Tarrayt n udiwenni**

Newwi-d timusniwin-a s tarrayt n udiwenni anda imsulya fkany-tent-id s timawit nerratent yer tirawit s yisteqsiyen usriden.

### **Assisen n temnaqt n Yibehlal :**

### **Tarakalt-ines**

Tamnaqt n Yibehlal d leerc yebdan yef kraqtet n tudrin : Criea, Iyil Aezem, Mlal. Tamnaqt-a tettabae ayir n Tubiret, tayiwant n Uybalu, yettafaren tawinast n Mceddala, tamnaqt-a tesa tilisa d wayir n Tizi-wezzu akked wayir n Bgayet.

Tamnaqt n Yibehlal yur-s azal n 2704 n yimezday, tettwasismel d tis snat di tjumma-ines\* deg tyiwant n Uybalu, timnaqtin i as-d-yezzen ad naf deg Ugafa adrar n Ein Zebda, deg Unzul taddart n At Hemdun, deg Umalu taddart n Tqerbust, deg Usamar taddart n Yiyil Ucekrid.

**Asemmi-ines**

Tamnađt n Yibehlal tettwassen s umezruy-ines acku ađas n yinedruyen akked yimdanen imenza i d-ieeddann fell-as, amdan amezwaru i d-yusan yer temnađt-a qqaren-as Wulkist yezdey deg Yiyil Aezem uqbel ad yeemer deg useggas 1400. Sin akin Muđend Ubelqasem Uburiya d tmeđđut-is Lalla Xliđa, d tawacult tamrabeđt i d-yusan si řahriđ ayir n Tubiret. Ma d amdan wis krađ d Bahlul Ueařem d lwali řřaleđ i d-yusan si Ssus seg tmurt n Lmarruk, qqaren-d belli lařel-is si Lmadina Lmunawwara di Sueudiya, umbeed ihujer yer Saqiya lřamra di Tunes, yuyal ihujer dayen yer Mařer yeyra di lřamae n Al Azhar, yuyal ihujer yer tmurt n Leqbayel tamnađt n Ađnif dinna yebna ayerbaz n luqran, ieac deg-s azal n 21 n yiseggasen, yuyal ihujer yer temnađt n Yibehlal fell-as i yettwasemma lřamee n Yibehlal, dya seg yimir terfed isem-is ar tura.

Tamnađt n Yibahlal ieedda-d fell-as řřrađ arumi, ađas i ijuhden fell-as, uzzlen fell-as idammen (ilemzi, tilemzi, amyar, tamyar), aladya mi d tamnađt i iquerben yer wudrar.

**Awal yef yimsulya**

Deg tsestant-a gar imsulya i d-nesteqsa mgaraden di tuzzuft akked wuwtay, akken dayen mgaraden deg wuswir gar wid yeyran d wid ur neyri ara maca sean deg wallay-nsen akked tmusniwin d isallen yerzan tamnađt-nsen, yella-d ufran n yimsulya-a s lmendad n yimezday n temnađt-a acku wa yttceggieey yer wa, deg tfelwit-a ad d-nessisen kra n yimsulya :

| Isem          | Awtay           | Tuzzuft    | Tawuri                          |
|---------------|-----------------|------------|---------------------------------|
| řaleb (M.A.)  | 75 n yiseggasen | d argaz    | d amestay                       |
| Beleid (M.A.) | 64 n yiseggasen | d argaz    | d amestay                       |
| Eic (Ĝ.)      | 64 n yiseggasen | d argaz    | d amestay                       |
| Qadda (L.)    | 55 n yiseggasen | d argaz    | d amesnay                       |
| Qadda (L.)    | 72 n yiseggasen | d argaz    | d abennay                       |
| řussini (F.)  | 86 n yiseggasen | d tameđđut | d tameđđut n wuxxam             |
| Eic (J.)      | 85 n yiseggasen | d tameđđut | d tameđđut n wuxxam             |
| Arřab (R.)    | 67 n yiseggasen | d argaz    | d amestay                       |
| Arřab (L.)    | 63 n yiseggasen | d tameđđut | d tameđđut n wuxxam             |
| Sider (E.)    | 67 n yiseggasen | d argaz    | d leaqel n taddart<br>d amensay |
| řalbi (A.)    | 68 n yiseggasen | d argaz    | d amestay                       |



|            |                 |            |             |
|------------|-----------------|------------|-------------|
| Ṭalbi (N.) | 55 n yiseggasen | d tameṭṭut | d tasefrakt |
| Saġi (A.)  | 92 n yiseggasen | d argaz    | d afellaḥ   |
| Ṭalbi (A.) | 49 n yiseggasen | d argaz    | d amesnay   |

### Lebni n tezrawt

Tazrawt-a tebna yef sin n yiḥercan : aḥric n tezri d uḥric n teṣleṭt :

**1- Aḥric n tezri :** yebḍa yef kraḍ n yixfawen :

**1-1- Tismidegt :** deg yixef-a, ad nesbadu tismidegt, ad d-nfek taṣenḍarit-is, d taggayin-is d tguriwin i yesean assay yid-s, azali-is akked yiswan-is.

**1-2- Asiley n umawal deg tmaziyt :** deg-s ad d-nfek tabadut n tesnalya, ad nemmeslay yef uẓar d wamek i t-id-nessufuy, ad nawi awal yef tecraḍ n yisem d umyag, ad nemmeslay dayen yef usiley n umawal deg tmaziyt asuddem d usuddes akked ureṭtal.

**1-3- Tasnamka :** deg-s ad nfek tabadut n tesnamka d yiswi-ines akked wassayen isnamkayen.

**2- Aḥric n teṣleṭt tasnalyamkant :** aḥric-a yebḍa yef sin n yixfawen :

**2-1- Taṣleṭt tasnalyant :** deg-s ad nebḍu awalen yef kraḍet n taggayin: iḥerfiyen, d yisuddimen, d wuddisen.

**2-2- Taṣleṭt tasnamkant :** deg-s ad d-neglem adeg, ad d-nebder anamek n yisem n wadeg ilmend n yimsulya akked yisegzawalen, sin akin ad d-nefk tamentilt n usemmi-ines, yer taggara n teṣleṭt-a ad nfek assayen isnamkanen ma llan.

# Ahric n tezri

**Ixef amezwaru**

**Tismidegt**

**Tazwart**

Deg yixef-a, ad d-nawi awal yef tesnisemt d yiħercan-is : tasmiddent akked tismidegt, anda ad d-nmeslay s telqayt yef tismidegt d wayen akk icudden yur-s ama : d tasenzarit-is, tabadut-ines, taggayin-is, tugriwin i yesean assay yer-s, azal-ines, d yiswan-is.

**1- Tasnisemt\***

Isem-a yeddes s usdukel n sin n yismawen war tanzeyt : tussna + isem.

Gar wid i d-yesbadun tasnisemt ad d-naf :

Mounin (2012 : 237) : « d tugrint ikennun yer tezrewt n yismawen imazlayen; tikkal nessemras tasmiddent i tezrawt n yismawen n wumdan <sup>1</sup> ».

Ihi, tasnisemt d tussna i izerrwen ismawen imazlayen\*, ama d ismawen n yemdanen ama d ismawen n yidgen.

**1-1- Iħercan n tesnisemt**

Dubois d wiyad (2012 : 334) : « tasnisemt d tafurkect n tesnawalt tzerrew tadra n yismawen imazlayen. Tikkal nebeṭtu-ten yef sin n yiħercan tazrewt tasmiddent (terza ismawen imazlayen n wumdan) akk d tismidegt (terza ismawen n yidgan) <sup>2</sup> ».

Tasnisemt tebda yef sin yiħercan : tasmiddent akked tismidegt.

**1-1-1- Tasmiddent\***

Yer Mounin (2012 : 30) : « tasmiddent d aħric n tesnawalt i izerrwen tazgerkudant n yismawen imazlayenn n yemdanen <sup>3</sup> ».

Yer Dubois d wiyad (2012 : 39) : « tasmiddent d aħric n tesnisemt i izerrwen tasenzarit d umezruy n yismawen n wumdan <sup>4</sup> ».

Tasmiddent d tafurkect i d-yefruin seg tesnisemt, tzerrew ismawen n yimdanen.

<sup>1</sup> « Discipline linguistique dont l'objet est l'étude des noms propres; parfois employé à la place d'anthroponymie pour l'étude des noms de personne. »

<sup>2</sup> « L'onomastique est une branche de lexicologie étudiant l'origine des noms propres. On divise parfois cette étude en anthroponomie (concernant les noms propres de personnes) et toponymie (concernant les noms de lieux). »

<sup>3</sup> « Partie de la lexicologie qui étudie la diachronie des noms propres de personne. »

<sup>4</sup> « L'anthroponymie est la partie de l'onomastique qui étudie l'étymologie et l'histoire des noms de personne. »

**1-1-2- Tismidegt\*****1-1-2-1- Tasenzarit\***

Awal *tismidegt* d arwas i d-yekkan seg tutlayt n tefransist i wumi qqaren *la toponymie*, awal-a yekka-d seg tegrikrit, yebda yef sin wawalen : *topos* anamek-is adeg, akked *onoma* anamek-is isem.

Awal *tismidegt* yuley s usdukel n sin n yismawen war tanzeyt “n” : tussna + adeg.

**1-1-2-2- Tabadut n tismidegt**

Ilmend n Haddadou (2011 : 5) : « tismidegt d tazrewt tussnant n yismawen n yidgen <sup>5</sup> ».

Mounin (2012 : 326) yettwali tismidegt : « d tugrint tasnlsant ikennun yer tezrawt n yismawen imazlayen n wadeg <sup>6</sup> ».

Deg usegzawal n Dubois d wiyad (2012 : 485) : « tismidegt d tazrewt n tadra n yismawen n yidgen, d wassay-nsen yer tutlayt n tmurt, tutlayin n tmura nniden ney tutlayin i inegren <sup>7</sup> ».

Seg kraḍet n tbadutin-a nezmer ad d-nini assay yellan gar-asant d tazrewt n yismawen n yidgen.

**1-1-2-3- Tabadut n yismideg**

Ilmend n Ahmed Zayed (1999 : 15) i d-yebder Ğaber (2014 : 20) : « ismideg d isem n wadeg yettwazedyen ney xati [...]. D awal ney d agraw n wawalen icudden mlih yer wadeg ibanen, akked ugraw n yimdanen i t-yesseqdacen <sup>8</sup> ».

Ihi, idgen zemren ad seun ismawen ulama ur ttwazedyen ara, ad t-naf yesseqdaci-ten wumdan, acku d ismidgen ibanen.

<sup>5</sup> « La toponymie est l'étude scientifique des noms de lieux. »

<sup>6</sup> « Discipline linguistique dont l'objet est l'étude des noms propres de lieu. »

<sup>7</sup> « La toponymie est l'étude de l'origine des noms de lieux, de leurs rapports avec la langue de pays, les langues d'autres pays ou des langues disparues. »

<sup>8</sup> « Le toponyme est simplement défini comme un non de lieu, habité ou non [...]. C'est un mot ou un groupe de mots en dépendance étroite avec un détail géographique localisé et avec le groupe humain qui l'utilise. »

**1-1-2-4- Taggayin n tesmidegt**

Haddadou (2011 : 6) yefka-d azal n wukkuzet taggayin n tesmidegt :

- Tismamant\*: ismidgen yettuyalen yer wadeg anda i ttilin waman (tisaffin, iybula, isaffin, ...atg).
- D tussna i izerrwen iberdan (tasigt n yiberdan).
- Tismudrart\*: ismidgen yettuyalen yer tqacuct ney tagemmuqt (idurar, tawrirt, agentur, luđa, ...atg).
- D tussna i izerrwen idgen i yescan drus n yimezday ney ur ttwazdayen ara.

Ma d Cheriguen (1993 : 130-131) yebđa tismidegt yef semmuset n tayulin :

- Adrar : awrir, tawrirt, agemmun, iyil, tiyilt, tizi, aguni.
- Iger ney aħriq : alma, iger, tigert, tigrin.
- Ismawen n waman : tala, iyzer.
- Tamezduyt : aezib ney leezib, taddart.
- Amdan : idgen-nni refden ismawen n yimdanen i ten-izedyen.

**1-1-2-5- Tugriwin\* i yescan assay yer tesmidegt**

Ilmend n Cheriguen (1993 : 19 - 23) tismidegt tesseqdac řat n tguriwin :

**1-1-2-5-1- Amezruy akked tsenmetti\***

Tumanin i d-yettawi umezraymetti ad d-naf amředřar n tsuta, asikel n yiyerfan, acali deg tudsa deg wayen yerzan aya, d tenzagt n usbeddi, azbu mgal inbazen, inbazen s timad-nsen (amedya : iyref ad as-d-kcem tutlayt tamaynut, analkam n unekcum, asemres n yilugan imaynuten... yettili-d ubeddel s telqayt, i tesnisemt i ieeddan <sup>9</sup>.  
Cheriguen (1993 : 19)

S sebba n unekcum aberrani akked ubeddel n tsuta d tyerma, d unekcum n tutlayt taberranit yer tutlayt tanařlit i yettařřan kra n yismawen n yidgan tbeddilen, ttaddamen isem n tutlayt tajenřařt. Akken dayen ismawen n yimukan mmalen-d iyerfan d tutlayin i d-ieeddin. Am tmurt n Lezzayer řřan tutlayt-nsen tanařlit refden tutlayt taberranit am taerabt d tefransist.

<sup>9</sup> « Les phonèmes sociohistoriques tels que les successions de générations, les déplacements de populations, les variations dans l'organisation de celle-ci, les durées des installations, les résistances aux invasions, les invasions elle-mêmes (exemple : tel peuple recevant une langue nouvelle, conséquence d'une conquête), les applications de lois nouvelles... sont de nature à modifier de façon sinon profonde, du moins notable les précédents onomastiques. »

**1-1-2-5-4- Tasnalsit\* (tadelsant)**

Ilmend n Cheriguen (1993 : 20) : « leewayed, d uyuddu yemgaraden, d trebga, assayen n timarewt, tideyyanin, atg. Tikwal keččement-d deg uskiren d wanawen n tumliwin n tesnisemt s wudem aguclan <sup>12</sup> ».

Timusniwin-a yerzan idles tetteawan tizrawin n tesnisemt, acku llan kra n yismawen n yidgen ney n yimdanen mmalen-d leewayed, tadeyyanit yerzan timetti-nni.

MD : Rebein Şellaḥ : yerza tadeyyanit, acku zik ttammen s yiessasen d saddat llawliya

**1-1-2-5-5- Tasnilest\***

Tasnilest d tugrint tagejdant d nettat i d lsas n temidegt. Ismidgen ttekkim yer imawalen akk d uneḍru-ines, i d-itwadmen deg tesnawalt deg wadeg amenzu. Timsisliṭ tanemhazt akked tesnalṭa d tigejdanin deg usegzi n kra n yismidgan <sup>13</sup>. Cheriguen (1993 : 21)

Ihi, tismidegt tettili di tifurkac akk i tesa tesnilest ama tasnawalt ney tamsisliṭ, acku tismidegt tḥerrez amawal n tmaziyt, tetteawan asegi n kra n yismidgen.

**1- Tamsisliṭ**

Ilmend n Dauzat (1951 : 2) i d-yebder Djaber ( 2014 : 23) : « ismawen n yidgen ttwasilyen-d seg tutlayt i tmeslayen yimdanen deg tallit n usnulfu-nsen, syin yer da bedden ilmend n ubeddel n yilugan imsislanen n tmeslayin-nni <sup>14</sup> ».

Llan kra n yismidgen tbeddilen deg ususru, yetteli-d waya ilmend n tallit n usnulfu-nsen, d ubeddel n yilugan n tmeslayin. Anect-a dayen yessifsus asusru.

MD : Ismideg Adrar yettwasusru-d yer waeraben Adrar

Ismideg Tigejda yettwasusru-d yer waeraben Tikejda

<sup>12</sup> « Les coutumes, les croyances diverses, les mœurs, les relations de parenté, les religions, etc. interviennent souvent dans les procédés et types de désignations onomastiques de façon parfois tout-à-fait déterminante. »

<sup>13</sup> « La linguistique demeure la discipline principale qui fonde la toponymie. Les toponymes appartiennent aux vocabulaires et de ce fait, il relève de la lexicologie en premier lieu. La phonétique évolutive et la morphologie sont essentielles dans l'explication de certains toponymes. »

<sup>14</sup> « Les noms de lieux été formés par la langue parlée à l'époque de leur création, et ils se sont transformés suivant les lois phonétique propres aux idiomes. »

## 2- Tasnalya

Ilmend n Dauzat (1951 : 4) i d-yebder Djaber (2014 : 24) :

« tuddma n talya tamirant n yismideg, d ayen izemren ad yesseyleḍ amazzag n tesmidegt i yettnadin yef tegmuzart n yisem n wadeg. Yessefk fell-as ad yuḡal yer yizri, i wakken ad d-yesseksfel tin (talya) yellan d taqburt <sup>15</sup> ».

I wakken amnadi ad yeg tasleḡt i yisem n wadeg, yessefk fell-as ad yuḡal yal tikkelt yer talya taqburt n yismideg, akken ad yaweḡ ad d-yawi tsenzarit iṣeḡḡan.

## 3- Tasenzarit

Ilmend n Cheriguen (1993 : 21) : « tasenzarit tkeččem-d, aladya deg wayen yerzan tanakti n wazar, ulama tessawal-d i leḡder amuqqran <sup>16</sup> ».

I wakken amnadi ad d-yaf aḡar n yismidgen, yessefk fell-as ad yesseqdec tasenzarit n yal ismideg.

### 1-1-2-5-6- Asiḡenwal\*

Ilmend n Cheriguen (1993 : 23) : « asiḡenwal ilaq ad d-kcem i wakken ad tt-qeyyem tugzin n usmideg, tugzin n tmazrarin akked tayulin tisnamkanin <sup>17</sup> ».

Asiḡenwal yemmal-d anta taggayt n wawalen i yugten (irbiben, isuddimen, uddisen), yemmal-d dayen anta tutlayt i d-yefkan aḡas n yismidgen.

### 1-1-2-5-7- Tasnamka

Ilmend n Cheriguen (1993 : 23) : « ur terzi ara kan aseḡzi n yismidgen. Isefka n ugemmuḡ n tesnawalt, n tesnalyant maca dayen timsislit d tsenzarit, dayen asiḡenwal akked usismel ilmend n tayulin zemrent ad ilint d aseḡzi s ḡag n tseḡdi <sup>18</sup> ».

<sup>15</sup> « Il serait imprudent, au demeurant, même pour un spécialiste d'aborder la recherche étymologique d'un nom de lieu en tablant uniquement sur la forme actuelle. Il faut remonter dans le passé et renouer partiellement la chaîne des formes qui l'ont précédé jusq' à la plus ancienne. »

<sup>16</sup> « L'étymologie intervient, quant à elle, particulièrement à propos de la notion de racine, même si elle suscite les plus grandes précautions. »

<sup>17</sup> « La statistique lexicale devrait intervenir pour évaluer la fréquence d'un toponyme, la fréquence des séries ou des domaines sémantiques. »

<sup>18</sup> « Elle ne concerne pas seulement l'interprétation des toponymes. Des données découlant de la lexicologie, de la morphologie mais aussi de la phonétique et de l'étymologie, ainsi que de la statistique lexicale et du classement par domaine peuvent alors être expliquées avec un maximum de précisions. »



Ihi, tismidegt tesseqdac aṭas n tayulin am tesnawalt, tamsislit, tasnalya, tasenzarit, asiḍenwal, asismel i wakken ad segzi ismidgen akken iwata, acku tismidegt ur teeni ara kan anamek n wawal, maca tasnamka tesa azal muqqren di tesmidegt.

### Azal n tesmidegt

Ilmend n Atoui (1996 : 32) : « assay i yellan gar tesmidegt akked umezruy d win ibanen, ur yeḥwaḡ ara azernen : ismidgen sebganen-d inig yesean azal n umezruy-nney<sup>19</sup> ».

Ihi, s tesmidegt i nezmer ad neseu tikti yef umezruy n yal tamurt d yidgen-is d wayen i ieeddan fell-as ama d ineḍruyen, tidyanin, ney ismawen n yemdanen izedyen dinna yakan.

Ma d Dubois d wiyad (2012 : 485) nnan-d : « tismidegt tuydint tagejdant elahsab n uyawas amatu d tin i yesean cwit n wassay i yellan gar yismawen n yidgen n tmurt d tutlayt n yiyerfan izedyen din. Ad nessegzi anect-a s lḡehd n wuzbu i yellan deg tayult-a<sup>20</sup> ».

S tesmidegt i nessḥbibir yef wawalen iqburen n tutlayt, yes-s i nezmer ad naf tutlayt tanaṣlit ney tadra taḥeqqanit n tmurt-nni ney n wadeg-nni.

Md : Wahran d awal n tmaziyt, d anect-a i d-yessebgan belli imezday-is imezwura d Imaziyen.

### Iswan n tesmidegt

- Tismidegt tesseḥbibir yef wawalen iqburen.
- S yismawen n yidgen i inezmer ad nessekfel amezruy n yal adeg.
- Tismidegt tesnernay amawal n tutlayt acku llan kra n wawalen ruḥen deg tutlayt, s yisem n wadeg-nni ad yuḡal ad d-yeḥyu wawal-nni.

### Taggrayt

Tismidegt d tafurkect n tesnisemt, d tussna i izerwen ismawen imazlayen n yidgen, nettaf-itt deg wannar n tesnilest, akken dayen tesa assay yer umezruy.

<sup>19</sup> « La relation de la toponymie avec l'histoire est évidente, indiscutable: les toponymes constituent un témoin précieux de notre passé. »

<sup>20</sup> « La principale constatation de la toponymie sur un plan général est le peu de rapports qui existe entre les noms de lieux d'un pays et la langue de peuple qui l'habite. On explique cela par la forte résistance des substrats dans ce domaine. »

**Ixef wis sin**

**Asiley n umawal deg tmaziyt**

**Tazwart**

Deg yixef-a, ad d-nesbadu tasnalya, ad d-nawi awal yef uẓar, isem, amyag, akked wayen icudden yer usily n umawal deg tmaziyt (asuddem, asuddes, aretṭal).

**1- Tabadut n tesnalya**

Awal *tasnalya* d arwas n wawal n tefransist i wumi qqaren *la phonologie*, awal-a yekka-d seg tegriket, yebḍa yef sin wawalen : *morphé* anamek-is talya, akked *logos* anamek-is tazrewt, *tasnalya* di tmaziyt d awal uddis asduklan, yebḍa yef sin wawalen :

tussna + talya

D tafurkect n tjerrumt i izerrwen talya n wawal akked uleywi n talya.

Ilmend n Dubois d wiyad (2012 : 311) : « deg tjerrumt tamensayt, tasnalya tzerrew talyiwin n wawalen ( almaḍ d usuddem), s tenmegla yer tezrewt n twuriwin ney taseddast<sup>21</sup> ».

Ilmend n Mounin (2012 : 221) : « deg tmensayt, d tazrewt n talyiwin s wayes i d-yessebgan awalen d axel n tutlayt, abeddel deg talya n wawalen akken ad nessenfali assayen-sent d wawalen nniḍen n tefyirt, ikalan n usiley n wawalen imaynuten, atg<sup>22</sup> ».

Ihi, tasnalya deg tesnilest tamensayt tzerrew talya n wawalen, ama d asuddes ama d asuddem ney d aħerfi.

**2- Aẓar**

Ilmend n Tidjet (2012 : 43) : « di tmaziyt, aẓar yeddes anagar s tergalin akk/ ney d tezgenayriyin” y” “w” (i yesəan azal n tergalin) yettwasemman tirkalin tifeggagin<sup>23</sup> ».

Ma d Haddadou (2007 : 13) yenna-d : « aẓar d agraw n tergalin, i d-yettilin s tmerna n teyra akk d yewṣilen (netteg iskimen) i wakken ad icebbaḥ timsislit. S tukksa n yiskimen i d-

<sup>21</sup> « En grammaire traditionnelle, la morphologie est l'étude des formes des mots (flexion et dérivation), par opposition à l'étude des fonctions ou syntaxe. »

<sup>22</sup> « Traditionnellement, étude des formes sous lesquelles se présentent les mots dans une langue, des changements dans la formes des mots pour exprimer leurs relations à d'autres mots de la phrase, des processus de formation de mots nouveaux, etc. »

<sup>23</sup> « En Berbère, la racine est composée exclusivement de consonnes et / ou de semi-voyelles "Y" "W" (qui ont valeur de consonnes) nomées consonnes radicales. »

nessufuy aẓar<sup>24</sup> ».

Ihi, aẓar d netta i d iyēs ney d ul n wawal, fell-as i ires unamek amatu n wawalen i d-yefrurin deg-s.

### 2-1- Asufey n uẓar

Ilmend n Mounin (2012 : 279) aẓar : « tasnilest tanmezruyt tamensayt tesbadu-d aẓar d aferdis agejdan n wawal, yettili-d s usuffey n yak iferdisen n usiley am idfiren isnetlanan d yizwiren, d idfiren isuddimen akked tahrayin<sup>25</sup> ».

Yettili-d usuffey n uẓar s tukksa n yak n iferdisen n usiley am :

- Tukksa n idfiren d yizwiren (yettili s tukksa n yimataren udmawan).

MD : Yerwa → rw

Tettaruḍ → r

- Yettili-d s tukksa n teyra.

MD : Axxam → xm

Iyil → yl

- Yettili-d s tukksa n tehrayin (ticraḍ yerzan amḍan (asget), tawsit (unti), addad (amaruz).

MD : Ixerban → xrb

Tariḥant → rḥn

Udrar → dr

- Yettili-d s tukksa n tecraḍ n usuddem.

MD : Sergel → rgl

<sup>24</sup> « La racine est un ensemble de consonnes qui reçoit, par l'ajoute de voyelles et d'affixes (en fait les schèmes) sa coloration phonique. C'est en retranchant les schèmes qu'on dégage les racines. »

<sup>25</sup> « La linguistique historique traditionnelle définit la racine comme l'élément irréductible du mot, obtenu par l'élimination de tous les éléments de formation comme les suffixes thématiques, les préfixes et suffixes dérivationnels et les désinences. »

Ttwakkes → ks

Mmsawalen → swl

### 3- Isem

Ilmend n Naït Zerrad (2001 : 3) : « isem d awal ameskil. Yemmal-d amdan, ayersiw ney tayawsa. Isem yerza tawsit (unti, amalay), amdan (asuf, asget) akked waddad (ilelli, amaruz)<sup>26</sup> ».

Isem yettili d isem amazlay (isem n umdan ney n tmurt), isem n tyawsa ney d isem uyersiw. Yettbeddil ilmend n twuri s tmerna n tenzayin ney tizgenaggayin.

#### 3-1- Ticrađ tigejdanin n yisem

##### 3-1-1-Tiwsatin n yisem

Tawsit di tmaziyt tebda yef sin iħercan : amalay d wunti

##### 3-1-1-1- Amalay

Ilmend n Imarazene (2016 : 15) : « isem amalay deg tmaziyt (taqbaylit), ibeddu, s umata, s umagrad i yettlin d yiwet gar krađ n tiyra yeččuren (a), (i), ney (u) ».

Isem amalay di tmaziyt ibeddu s yiwet gar teyra tiččuranin (a), (u), (i).

MD : a → Amizab

i → Iecciwen

u → Ulman

Isem amlay di tmaziyt ibeddun s tergal :

MD : Fad, laz

Isem amalay ibeddun s uzgeniyri :

MD : Wayzen; Wazi

<sup>26</sup> « Le nom est un mot variable. Il désigne une personne, un animal ou une chose. Le nom varie en genre (féminin, masculin), en nombre (singulier, pluriel) et en état (libre, annexion). »

**3-1-1-2- Unti**

Ilmend n Imarazene (2016 : 16) : « deg tuget, nessiliy-d isem unti s tmerna n “t” yer tazwara d taggara n yisem amalay (yiwen d azwir wayeḍ d adfir) ».

Isem unti di tmaziyt yettili-d s tmerna n tecreḍt n wunti “t” i yisem amalay.

MD : Agelmim → Tagelmimt

Amizab → Tamizabt

**Tamawt**

Llan kra n yismawen n wunti war amalay :

- Unti ibeddun s tergalt:

MD : Tala, tagamba.

- Unti ibeddun s tezgeniyra :

MD : Yemma, wutma.

**3-1-2- Amḍan**

Dubois d wiyāḍ (2012 : 325) : « amḍan d taggayt tajerrumant ikennun yer tgensast n yimdanen, iyersiwen, d tyawsiwin, [...] <sup>27</sup> ».

Di tmaziyt amḍan yebḍa yef sin yiḥercan : asuf d usget.

**3-1-2-1- Asuf**

Ilmend n Dubois d wiyāḍ (2012 : 434) : « asuf d asaka ajerruman n taggayt n wumḍan asuyyel n tusaft s daxxel n yismawen imettsiḍen (yiwen mgal ugar n yiwen) [...] <sup>28</sup> ».

Asuf deg tjerrumt yemmal-d yiwen n umḍan.

MD : Amrij

<sup>27</sup> « Le nombre est une catégorie grammaticale reposant sur la représentation des personnes, animaux ou objets, [...] »

<sup>28</sup> « Le singulier est un cas grammatical de la catégorie du nombre\* traduisant la singularité dans les noms comptables (*un vs plus d'un*). »

Tala

### 3-1-2-2- Asget

Ilmend Naït Zerrad (2001 : 34) : « nessemgirid krađ n wannawen n usget : asget uffiy (timerna n udfir), asget agensay ( tamlellit n teyra) akked usget asemsay (adfir + tamlellit n teyra). Tiyra tamezwarut n krađ n wannawen-a n usget illugen s *i*<sup>29</sup> ».

Asget deg tjerrumt yemmal-d ugar yiwen n umđan.

#### 3-1-2-2-1- Asget uffiy

Ilmend n Naït Zerrad (1995 : 50) : « asget-a yettwasiley s tmerna n udfir i yisem, tiyra n tazwara *a* tettuyal *i*<sup>30</sup> ».

Asget uffiy di tmaziyt yettili-d s tmerna n udfir, akked temlellit n teyra *a* → *i*.

MD : Tigzirt → Tigzirin

Agni → Ignan

#### 3-1-2-2-2- Asget agensay

Ilmend n Naït Zerrad (1995 : 54) : « yettwasiley s temlellit n teyra tagensayt (s qlil n tergalin), war adfir<sup>31</sup> ».

Asget agensay yettili-d s temlellit n teyra d axel n yisem.

MD : Annar → Inurar

Talast → Tilisa

#### 3-1-2-2-3- Asget amasay

Ilmend n Naït Zerrad (1995 : 57) : « Tulmisin-is tettili-d s udfir d temlellit aniyri akk / ney

<sup>29</sup> « On distingue trois types de pluriel: le pluriel externe (ajoute d'un suffixe) , un pluriel interne (alternance interne) et un pluriel (mixte suffixe + alternance alternance). La voyelle initiale pour les trois types de pluriels est régulièrement *i*. »

<sup>30</sup> « Ce pluriel se forme en ajoutant un suffixe au nom, la voyelle initiale *a* devant *i*. »

<sup>31</sup> « Il se forme par alternance d'une voyelle interne (et plus rarement d'une consonne), sans suffixe. »

argalan agensay<sup>32</sup> ».

Asget amasay yettili-d s tmerna n udfir akked temlellit n teyra.

MD : Axrib → Ixerban

Tasedda → Tisedwin

### 3-1-3- Addad

Ilmend n Imarazene (2016 : 27) : « asemgired deg waddad d yiwet n tulumist n yisem, ala di tmaziyt kan i yella. Ad naf deg-s sin n waddaden i yemgaraden deg talya n tazwara n yisem : addad ilelli d waddad amaruz ».

Addad di tmaziyt yebḍa yef sin n yiḥercan : addad ilelli d waddad amaruz, addad yerza tiyra tamezwarut n yisem.

#### 3-1-3-1- Addad ilelli

Ilmend n Imarazene (2016 : 27) : « ad yili yisem deg waddad ilelli, mi ara yili s talya-nni taḥerfit i yettaḥaf waḥed-s, berra i tefyirt. Maca, tettili-d talya-a ula deg kra n yidgen deg tefyirt ».

Ihi, addad ilelli d talya ur yettbeddilen ara, d talya taḥerfit n yisem.

MD : Amizab

Tagamba

#### 3-1-3-2- Addad amaruz

Ilmend Imarazene (2016 : 27) : « yettili yisem deg waddad amaruz mi ara d-yeḍru fell-as kra n ubeddel deg umagrad ney deg tazwara-ines : abeddel n umagrad d / ney tmerna n uzgenayri ».

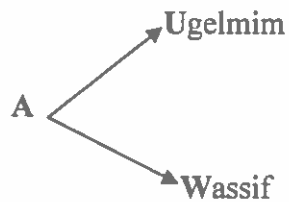
Ihi, addad amaruz yettili-d s tmerna n “w” ney “y” yer tazwara n yisem, ney s temlellit n teyra “a” yettuḥal “u”, ney s uyelluy n teyra.

MD :

<sup>32</sup> « Ils sont caractérisés par un suffixe et par une alternance vocalique et/ou consonantique interne. »



Talyiwin n waddad amaruz



I —————> Yilef

U —————> Wulman

Ta —————> Tgemmaḡt

Ti —————> Teyzert

#### Tamawt

Llan kra n yismawen ur tettbeddil ara talya-nsen ulamma nerra-ten yer waddad amaruz, neqqar-asen “agerrew n waddad”.

MD : Taga, Tala, Tullas, Tili.

#### 4- Amyag

Ilmend n Nait Zerrad (1995 : 71) : « amyag deg teqbaylit yettwasefti ilmend n tawsit, amḡan d umatar udmawan<sup>33</sup> ».

Amyag deg teqbaylit yebna yef kraḡet n talyiwin : tawsit, amḡan, amatar udmawen.

#### 4-1- Tieraḡ n umyag

Nait Zerrad (1995 : 71) ibder-d snat n tecraḡ n umyag :

#### 4-1-1- Afeggag

Ilmend n Nait Zerrad (1995 : 71) : « afeggag s yiman-is yettwasiley s uḡar (yesea tirgalin i d-yettawin anamek) d uskim (tiyra i d-yemmalen akud ney timezra n umyag)<sup>34</sup> ».

Ihi, afeggag yebna s uḡar d uskim.

<sup>33</sup> « Le verbe kabyle se conjugue en genre, nombre et personne. »

<sup>34</sup> « Le radical est lui-même formé d’une racine (comportant des consonnes porteuses de sens) et d’un schéma (voyelles qui indiquent le temps ou l’aspect du verbe. »

**4-1-2- Iwşilen**

Ilmend n Nait Zerrad (1995 : 71) : « iwşilen (azwir d/ ney adfir d inemmalen n udmawan ney d umayun (tahrayt udmawanen).<sup>35</sup> »

Iwşilen n umyag ttilin-d s tahrayt yer tezwara ney yer taggara n umyag.

Talya tamyagant → aḥar + askim + iwşilen.

MD : aru

Turamt → t-u-r-a-mt

Aḥar : r

Askim : u-a

Afeggag : ura

Iwşilen : t + mt

**4-2- Timezra n umyag**

Nait Zerrad (1995 : 71-85) ibder-d ukkuzet n tmezra n umyag :

**4-2-1- Urmir aḥerfi**

Yettili-d s tmerna n « ad » yer tazwara, yemmal-d imal, d tigawt ur ead tebdi, ur temmid ara.

MD : Ad aruy

**4-2-2 Urmir ussid**

D tigawt tebda mazal tettkemmil, yetteli-d s tmerna n « tt » yer tazwara.

MD : Yettaru

**4-2-3- Izri**

D tigawt ieeddan, temmed.

<sup>35</sup> « Les affixes (préfixe et/ ou suffixe) sont les indices de personne ou de participe désinences personnelles. »

MD : Yura.

#### 4-2-4- Izri ibaw

Yettili-d s tmerna n « ur » yer tezwara d « ara » yer taggara n yizri ilaw.

MD : ur yuri wara

### 5- Asiley n umawal di tmaziyt

Asiley n umawal di tmaziyt yetteli-d s tarrayt n usuddem, asuddes, d uretṭal.

#### 5-1- Asuddem

Asuddem d afares n wawal amaynut seg yiwen n wawal yella yakan nxeddem-as aganfal. Aganfal yezmer ad yawi yef kraḍet n tmezra n wawal : talya (*asuddem awsilan*), anamek (*asuddem asnamkan ney abeddel n unamek*) akked asismel aseddasan (*asuddem ur iwulmen ara ney d asmutti*)<sup>36</sup> ». Lehmann akked Martin-Berthet (2013 : 139)

Nnan-d dayan (2013 : 175) : « asuddem d assay n talya d unamek gar sin wawalen, seg wawal agejdan i d-yetteffay usuddem <sup>37</sup> ».

Asuddem deg tmaziyt d afares n tayunt tamawalant tamaynut deg wawal yellan yakan, llan sin n leṣnaf n usuddem : asuddem ajerruman d usuddem anfanan.

#### 5-1-1- Asuddem ajerruman

Ilmend n Mahrouche (2001 : 58) i d-yebder Djaber (2014 : 27) : « d asiley n tayunt tamawalant s usenṭeḍ gar unmawal akked waljac <sup>38</sup> ».

Ihi, asuddem ajerruman yetteli-d s tmerna n waljac ajerruman i tayunt tamawalant yellan yakan, maca aljac ajerruman wahd-s ur yesei wara anamek.

#### 5-1-1-1- Asuddem n yisem

Asuddem n yisem yebḍa yef snat n tarrayin : asuddem n yisem seg umyag akked usuddem n yisem seg yisem.

<sup>36</sup> « La dérivation produit un mot nouveau a partir d'un seul mot préexistant en le modifiant. La modification peut porter sur les trois aspects du mot : forme (*dérivation affixale*), sens (*dérivation sémantique* ou changement de sens) et classe syntaxique (*dérivation impropre* ou conversion). »

<sup>37</sup> « La dérivation est une relation de forme et de sens entre deux mots, orienté d'une base à un dérivé. »

<sup>38</sup> « C'est une combinaison qui met en jeu un lexème et un morphème pour produire une unité lexicale. »

**5-1-1-1- Asuddem n yisem seg umyag**

Ilmend n Imarazene (2016 : 36) : « asuddem d allal i nesseqdac atas deg usiley n wawal. Seg yiwen n uẓar, nezmer ad d-nessuddem isem n tigawt, isem n umeggay, isem n wallal, isem akmam, arbib, ... ».

Deg yiwen n uẓar nezmer ad nessudem deg-s atas n yismawen yemgaraden : isem n tigawt, isem n umeggay, isem n wallal, isem akmam, arbib.

**1- Isem n tigawt**

Ilmend n Imarazene (2016 : 37) : « isem n tigawt yettwaley seg ufeggag n umyag yeftin deg wanaɗ. Seg-s i d-tettban talya n usuddim ».

Akken ad nessiley isem n tigawt yessefk fell-aney ad nsefti amyag yer wanaɗ.

Imarazene (2016 : 37-42) yefka-d 11 n tarrayin n usiley n yisem n tigawt :

- Asezwer n teyri (a) : jerreb → ajerreb
- Asuddem s uzwir n teyri (u) : zzu → uzzu
- Asuddem s uzwir (a) d udfir (i/u) : hudd → ahuddu , ɗil → aɗilli/ aɗilli
- Asuddem s tussda n tergalt tis snat : glu → gellu/ agellay
- Asuddem s uzwir (ta) d udfir (it) : zzal → tazallit
- Asuddem s uzwir (ta), adfir (i) d temlilit n teyra (e/u) : del → taduli
- Asuddem s uzwir (tu) d udfir (a) : qqen → tuqqna
- Asuddem s uzwir (t) d udfir (n) : ili → tilin
- Asuddem s uzwir (t) d tussda n tergalt tis snat d udfir (yt) : ali → talluyt
- Asuddem s uzwir (a) d udfir (ay) : zwi → azway
- Asuddem s temlilit n teyri talemast: (e/a) : agem → agam

**2- Isem akmam**

Ilmend n Imarazene (2016 : 42) : « tikwal, tettili talya n yisem n tigawt am yisem akmam, maca nezmer ad naf talya-s temgarad yef yisem n tigawt. Seg tama-nniɗen, d imexɗa yismawen akmamen yettilin d untiyen ».

Ihi, ismawen akmamen zemren ad refden talya n yismawen n tigawt, akken dayen zemren ad tili talyan-nsen temxalaf yef yismawen n tigawt.

MD:

| Amyag | Isem n tigawt  | Isem akmam |
|-------|----------------|------------|
| Flu   | Fellu/ afellay | Tifli      |
| Aru   | Tira           | Tira       |

### 3- Isem n umeggay

Imarazene (2016 : 43-44) yefka-d ukuzet n tarrayin n usiley n yisem n umeggay :

- Asuddem s uzwir (a) d tssda n tergalt tis snat : cdeḥ → acdaḥ → acetṭaḥ
- Asuddem s uzwir (am/im) : jeḥ → **am**jaḥ , henna → **im**henni
- Asuddem s uzwir (am/an) d temlellit n teyri (e/a) : zdey → **ame**zday , kcem → **ane**kcam
- Asuddem s uzwir (am/an) d temlellit n teyri (u) : sleb → **ame**slub

### 4- Isem n wallal

Ilmend n Imarazene (2016 : 44) : « drus maḍi n yismawen n wallal i yellan deg teqbaylit. Deg tuget, nesseqdac awalen ijenṭaḍen i d-ikkan seg tutlayin-nniḍen, ladiya wid n teerabt ».

Ihi, isem n wallal s yes i netteg tigawt, maca tuget-nsen nettawiten-id seg tutlayin tijenṭaḍin.

Imarazene (2016 : 44-45) yefka-d ukkuzet n tarrayin n usiley n yisem n wallal :

- Timerna n uzwir (am) : ddez → **am**addaz
- Timerna n uzwir (im) : sizdeg → **timsiz**degt
- Timerna n uzwir (as) : agem → **as**agem
- Timerna n uzwir (is) : qqes → **isi**qes

## 5- Arbib

Ilmend n Dubois d wiyad (2012 : 16) : « Tajerrumt tesbadu-d arbib d awal i yesean assay yer yisem akken ad yegzu tayara n tyawsa ney n umdan d uyersiw [...] <sup>39</sup>».

Arbib d tayunt tajerrumant tettak-d i tyawsa amek i tegga, tesnarnay asegi i tefyirt.

Imarazene (2016 : 45- 47) yefka-d seddiset n tarrayin n usuddem n urbib :

- Asuddem s temlellit n teyra tamezwarut d tlemmast : imlul → amellal
- Asuddem s temlellit n teyra (tamezwarut d tlemmast) d udfir (an) : iwzil → awezzlan
- Asuddem s uzwir n teyri (u) d temlellit (e/i) : kref → ukrif
- Asuddem s uzwir (a) d temlellit n teyri (e/d) send targalt taneggarut : kkerwec → akerwac
- Asuddem s uzwir (am) d udfir (u) : qqers → ameqqersu
- Irbiben n umdan : zwir → amezwaru

### 5-1-1-2- Asuddem n yisem seg yisem

Ilmend n Haddadu (2014 : 19) : « tasileyt d asiley n yismawen n umeskar ney n wallal s usemlili n wuzwir –am (s) yer waddad anisem <sup>40</sup> ».

Ihi, yettilid usuddem n yisem seg yisem s tmerna n wuzwir n am (s).

MD: adrar → amsedrar

abrid → amsebrid

### 5-1-1-2- Asuddem n umyag

Ilmend n Haddadou (2014 : 17) : « awal yebna yef uzar, d agraw n tergalin ara irefden tafekka yemgaraden (ney iskimen), yettili-d s tezwart n tiyra akked yiwsilen. Deg tezri, seg yemyagen, seg yisemawen, seg yirbiben i d-nseddum amyag <sup>41</sup> ».

<sup>39</sup> « La grammaire définit l'adjectif comme le mot qui est joint au nom pour exprimer la qualité de l'objet ou de l'être, [...] »

<sup>40</sup> « Un modèle de formation est la formation de nom d'agent ou d'instrument par adjonction du préfixe -am(s) à une base nominale. »

<sup>41</sup> « Le point de départ est la racine, ensemble de consonnes qui va prendre différents corps (ou schémas), par l'introduction de voyelles et d'affixes. En théorie, à une base verbale correspondent des dérivés verbaux, des dérivés nominaux et des dérivés adjectivaux. »

Asuddem n umyag yeeɛa snat n tarrayin : asuddem n umyag seg umyag akked usuddem n umyag seg yisem.

### 5-1-1-2-1- Asuddem n umyag seg umyag

Haddadou (2014: 17) ibeder-d kraḍet n tarrayin n usuddem n umyag seg umyag :

**1- Asway :** yettili-d s tmerna n “s” yer tazwara n umyag, anamek-is d urmid.

MD : rgel → sergel

Rwel → serwel

**2- Attway :** yettili-d s tmerna n “t” yer tazwara n umyag (acali : tw, ttw).

MD : ečč → ttwačč → twačč

xdem → ttwaxdam → twaxdam

**3- Amyay :** yettili-d s tmerna n “n”, “nn” (acali : “my”, “mm”).

MD : ḥemmel → myeḥemmalen → mmḥemmalen

ẓer → myezren → mmezren

### 5-1-1-2-2- Asuddem n umyag seg yisem

Ilmend n Haddadou (2018 : 14) : « deg kra kan n tegnatin, nessuddum-d imyagen seg yisem. Amedya i yettwassnen mliḥ amyag *siwel*, yekka-d seg yisem *awal*<sup>42</sup> ».

Deg wayen yerzan asuddem n umyag seg yisem ur t-nttaf ara s tuget di tutlayt n tmaziyt, acku tuget n yimyagen nessuddum-iten-id seg umyag.

MD: awal → siwel

### 5-1-2- Asuddem anfalan

Amawal anfalan yennerna nezzah di tmaziyt akk di kra n tantiliwin, yezmer ad igenses aħric meqqran deg umawal. D tidet dakken anagraw n tecraḍ tisuddimin tettağğa asuget n yiferdisen akked

<sup>42</sup> « Dans certains cas, de former des verbes à partir de nom. L'exemple le plus connu est celui de *siwel* “appeler, parler”, de *awal* “mot, propos”. »

usenked n useyred-ines ajerruman daxel n tutlayt <sup>43</sup>. Haddadou (2014 : 19, 20)

Ihi, drus maḍi n wawalen i yulyen s tarrayt n usuddem anfan.

Deg usegzawal-is Haddadou (2018 : 14) yebder-d kra n yimediyaten yerzan asuddem anfan, yettili-d s tmerna n yiwsilen :

- S tmerna n “ber” yer tezwara : zegzew → berzegzew
- S tmerna n “c” yer taggara : afus → tafetuct
- S tmerna n “ḥ” yer tezwara : nneḍ → ḥnunneḍ
- S tmerna n “j” yer tezwara : nṭeḍ → jenteḍ
- S tmerna n “l” : ammas → alemmas

## 5-2- Asuddes

Ilmend n Adjaout (1996 : 07) : « asuddes d yiwet gar tarrayin n usiley n umawal. Ulama di tmaziyt ur d-yelli ara deg-s afares am usuddem <sup>44</sup> ».

Ilmend n Haddadou i d-yebder Adjaout (1996 : 10, 11) : « asuddes d tumant tamawalant d tamawant, i yesan azal meqqren, d acu mačči am usuddem <sup>45</sup> ».

Ihi, asuddes yettili-d s usdukel n snat n tayunin timawalanin, maca ulac deg-s afares am usuddem.

Haddadou (2014 : 21) yebḍa asuddes yef sin leṣnaf :

### 5-2-1- Asuddes asduklan

Ilmend n Berkai (2007 : 47) : « yettwasiley s useqreb ney s userti n sin ney ugar n inmawalen <sup>46</sup> ».

Ur ten-ttaf ara s tuget deg tmaziyt, qlilit, awalen-a ttafen-d myenṭaḍen, ttaken-d yiwen unamek.

<sup>43</sup> « Le vocabulaire expressif est très développé en berbère et dans certains dialectes, il peut représenter une part importante du lexique. Il est vrai que le système des marques dérivationnelles permet de multiplier les unités et assure leur intégration grammaticale dans la langue. »

<sup>44</sup> « La composition est l’un des procédés de formation du lexique. Même si en berbère elle n’est pas aussi productive que la dérivation. »

<sup>45</sup> « La composition est un phénomène lexical marginal, qui a un rôle beaucoup moins important que la dérivation. »

<sup>46</sup> « Ils sont formés par le rapprochement ou la fusion de deux ou plusieurs lexèmes. »



Imarazene (2016 : 34) yefka-d ukkuzet n tarrayin n usiley n usuddes asduklan :

**isem + isem**

Ayesmaṛ → iyes + tamart

Asyersif → Asyar + asif

**Isem + amyag**

Ifereeqes → ifirey + qqes

Ibiqes → ibi (w) + qqes

**Amyag + isem**

Cufmejjir → cuf + mejjir (imijjan)

Magriṭij → mager + iṭij

**Isem + tanzeyt + isem**

Ilmendis → ilem + n + idis

**5-2-2-Asuddes aduklan**

Ilmend n Imarazene (2014 : 15) : « yettili-d s usedfar n sin n inumasen mfaraqen s uwuran (n) yessefk yef wawal wis sin ad yili yer waddad amaruz akken ad yecreḍ assay aguclan gar sin yismawen<sup>47</sup> ».

Asuddes aduklan nettaf-it s tuget deg tmaziyt, d awalen mfaraqen s tanzeyt, ttaken-d yiwen unamek.

Ad naf asuddes aduklan deg waṭas n tayulin, aya imeslay-d fell-as Haddadou (2014 : 22) :

MD :

**Tafekka n umdan** : tifikert n wul.

**Timmarewt, tudert tinmettit** : amyar n taddart, tameṭṭut n baba.

<sup>47</sup> « Engendrée par la succession de deux substantifs séparés par le fonctionnel (n) «de» obligeant le second à se mettre à l'état d'annexion pour marquer ce rapport étroit de détermination entre les deux nominaux. »

**Tasnemyit** : ibawen n wuccen.

**Ayersiw** : ayyul n yiđ.

**Akud d unezwu** : tislit n unzar .

### 5-3- Arettal

#### 5-3-1- Arettal s umata

Ilmend n Mounin (2012 : 124) arettal : « d aseýred yer tutlayt s uferdis n tutlayt taberranit<sup>48</sup> ».

Ilmend n Dubois d wiyad (2012 : 177) i d-yebder Chikhi (2016 : 44) : « yettili urettal utlayan, mi ara tesseqdec tmeslayt “A” attwal utlayan yellan yakan deg tmeslayt “B” (tutlayt taybalut) ur nelli ara deg tutlayt “A” ».

Arettal d aseqdec n wawalen ijentaden, i d-nettawi seg tutlayt tabarranit yer tutlayt tayemmat.

#### 5-3-2- Arettal di tmaziyt

Ilmend n Imarazene (2016 : 30) : « atas n yirettalen i yellan ass-a deg tutlayt n tmaziyt. Ay-a icudd yer waṭas n yimestaren, ama d inaṣliyen, ama barra i tneṣlit. D ay-a i yellin tiwwura i unekcum n wawalen irettalen i iħuzan atas n tayulin deg tudert n yal ass ».

Ilmend n Chaker (1991 : 216) i d-yebder Djaber (2014 : 37) : « seg zik, tamaziyt tla anermis akked tutlayin tuzzilin (tabuniqit, talatinit, taerabt d tefransist) ».

Arettal di tmaziyt yella-d s waṭas aladya seg tutlayt n taerabt akked tefransist, d ayen i yeġġan awalen-a irettalen ad ħazen atas n tayulin. Sebba n wanect-a d anermis i yellan gar tmaziyt d tutlayin nniđen am tbuniqit, talatinit, tafransit aladya taerabt i yettfen amkan meqqren.

<sup>48</sup> « Intégration à une langue d'un élément d'une langue étrangère. »

**5-3-3- Taggayin n uretṭal**

Imarazene (2016 : 30-31) ibder-d kraḍet n taggayin n uretṭal ilmend n tfesna n unekcumnsen deg lqaleb n temsislit, asnimeslan, talya n tutlayt tamaziyt :

**5-3-3-1- Ireṭṭalen yettwasmuzzyen**

Ilmend n Imarazene (2016 : 30) : « wigi d ismawen i ikecmen deg tutlayt, tṭfen akk leqwaleb-is ama seg tama n temsislit ama deg talya, ulac deg-sen ayen i ten-yessemgarden yef yismawen i yellan d inaṣliyen di tmaziyt ».

Llan kra n ireṭṭalen di tmaziyt tṭfen talya akk d temsislit n tutlayt tanaṣlit, uyalen am akken d awalen n tutlayt n tmaziyt.

MD : Ayanim, akamyun, takarnit, taḥanut.

**5-3-3-2- Ireṭṭalen i ikecmen s uzgen deg tutlayt**

Ilmend n Imarazene (2016 : 30-31) : « ireṭṭalen-a tezzar-iten tutlayt n tmaziyt deg wayen yerzan asenteq-nsen, maca talya-nsen teqqim kan akken tella deg tutlayt-nni i seg i d-kkan ».

Llan kra n ireṭṭalen di tmaziyt tyelli-asen tuntiqt tanaṣlit.

MD : Llakul, lqahwa, csetwa, tilifun.

**5-3-3-3- Ireṭṭalen ur nekcim ara deg lqaleb n tutlayt**

Ilmend n Imarazene (2016 : 31) : « ireṭṭalen-a xas kecmen-d yer tmaziyt, qqimen kan s talya-nni i yes-s llan deg tutlayt-nsen, ulac abeddel i ten-iḥuzan akken ad kecmen deg tutlayt i ten-id-ireḍlen ».

Llan kra n ireṭṭalen di tmaziyt nesseqdac-iten akken kan i llan s talya-nsen tanaṣlit, ur dyelli ara deg-sen ubeddel.

MD : Télévision, cinéma, journal.

#### 5-3-4- Leşnaf n uretṭal

Deg tmaziyt aretṭal yur-s sin n leşnaf : aretṭal agensay, aretṭal azyaray.

##### 5-3-4-1- Aretṭal agensay

Ilmend n Berkai (2007 : 35) aretṭal agensay : « d aretṭal yellan daxel n unagraw utlayan. Tutlayt tareṭṭalt tettili deg waddad aqbur n tutlayt tareṭṭalt, amedya iretṭalen ussnanen n tutlayin tirumaniyin ney tilatiniyin <sup>49</sup> ».

Aretṭal agensay yettili gar tantiliwin n yiwet n tutlayt i iherzen anamek aqbur, amedya yef tutlayt n tmaziyt : iretṭalen i d-nettawi seg tantiliwin-a (Tacawit, Tatergit, Tamzabit, Taqbaylit, Tacelhit) iwakken ad nergel lixşaş i yellan di tmaziyt.

##### 5-3-4-2- Aretṭal azyaray

Ilmend n Berkai (2007 : 36) aretṭal azyaray : « d aretṭal seg tutlayt i yesean tifesniwin timattayen, d aberrani yer tutlayt i t-id-yewwin <sup>50</sup> ».

Aretṭal azyaray yettili-d s tiwin n wawalen seg tutlayin tibarraniyin i yellan d timebayurin yer tutlayt i yesean lixşaş.

#### 5-3-5- Tutlayin i d-yefkan i tmaziyt

Deg tutlayt n tmaziyt, llan aṭas n wawalen iretṭalen i d-nettawi seg tutlayin tiberraniyin, akken ad n-sergel lixşaş i yellan deg-s.

Deg usegzawal n Haddadou (2014 : 28-30) ibder-d kraḍet n tutlayin i d-yefkan i tutlayt n tmaziyt : aretṭal seg tutlayt tabuniqit amedya : ayrum (qerum), agusim (egosim). Aretṭal wis sin seg tutlayt talaṭinit amedya : yannayer (januaris), amergu (mergus). Aretṭal wis kraḍ seg tutlayt n taerabt anda i d yella s tuget amedya : lwaldin, taktabt.

<sup>49</sup> « C'est un emprunt fait à l'intérieur d'un système linguistique. La langue prêteuse est soit un état ancien de la langue emprunteuse, c'est le cas par exemple pour les emprunts savants des langues romanes au latin. »

<sup>50</sup> « C'est un emprunt à une langue qui, à des degrés fort variables, est étrangère par rapport à la langue d'accueil. »

**5-3-6- Leqdic yef ureṭṭal**

Tidjet (2012 : 69-71) ibder-d kraḍ n leqdicat yerzan areṭṭal :

**5-3-6-1- Abeddel amsislan**

Ilmend n Tidjet (2012 : 69) : « terza abeddel n yimeslicen ibarraniyin s yimeslicen n tmaziyt tettasen-d mḡaraben mliḡ deg ususu<sup>51</sup> ».

Abeddel amsislan yettili-d s ubeddel n yimeslic aberrani s yimeslic i tiḡerben deg tulayt n tmaziyt.

MD : ṣawm → uẓum

ṣalat → tazallit

**5-3-6-2- Abeddel asnalyan**

Ilmend n Tidjet (2012 : 70) : « d aseṣred n inmawalen imaynuten deg ulugen asnalyan n tmaziyt. akk inmawalen cudden yer tecraḍ i ilaqen i yisem<sup>52</sup> ».

Abeddel asnalyan ttiwin n wawalen seg tutlayt taberranit s ticraḍ tijerrumanyin n tutlayt n tmaziyt, d ayen i yettaḡḡan talya n wawal ad tbeddel.

MD : abelyun → tabelyunt

Taxbizt → tixbizin

**5-3-6-3- Abeddel asnamkan**

Ilmend n Haddadou (1985 : 228) i d-yebder Tidjet (2012 : 71) : « Asnulfu yerza afran aramek n inmawalen n ummsil aberrani akken ad yessenfali s tnakti ney asmal n tyawsiwin war assay d ulnamek imnetti n uẓar i d-yettwareḍlen<sup>53</sup> ».

<sup>51</sup> « Elle consiste à remplacer des phonèmes exogènes par des phonèmes berbères sentis comme ayant la prononciation la plus proche. »

<sup>52</sup> « C'est l'intégration des nouveaux lexèmes dans la règle morphologique du berbère. Tous les lexèmes sont liés aux marques obligatoires qui sont pour le nom. »

<sup>53</sup> « L'acte de création consiste dans le choix arbitraire d'un signifiant étranger pour l'expression de notion ou la désignation d'objets sans rapport avec la signification fondamentale de la racine empruntée. »

Abeddel asnamkan d tiwin n wawal anašli i wumi nettak anamek nniđen maca tcerk-iten talya.

MD :

|              |               |                |
|--------------|---------------|----------------|
| Awal areṭṭal | Anamek anašli | Anamek wis sin |
| Lmal         | Idrimen       | D ulli         |
| Ləafya       | Talwit        | Timest         |

### Taggrayt

Deg yixef-a nemmeslay-d yef tesnalya, azar, ticrađ n yisem d umyag, d usley n umawal di tmaziyt (asuddem, asuddes, areṭṭal).

**Ixef wis krad**

**Tasnamka**

## Tazwert

Deg yixef-a, adnemmeslay yef tesnamka, iswi-ines, akked wassayen-is isnamkanen yemgaraden (assayen isemyagaren d wawway akked assayen n tegdazalt d tenmegla).

## 1- Tasnamka

*Tasnamka* d awal i d-yesnulfa Michel Bréal, i d-yekkan seg tegriket *sémanticos*.

Awal *tasnamka* di tmaziyt yuley s usdukel n sin n yismawen war tanzeyt “n” : tussna + anamek.

Ilmend Bréal i d-yebder Touratier (2014 : 09) : « ilugan i yesselwayen yef usmeskel n yinumak, ihi d tussna n ilnumak <sup>54</sup> ».

Ilmend n Mounin (2012 : 293) *tasnamka* : « d aħric n tesnilest i izerrwen anamek ney unmik n tayunin timawalanin, tikkal cuddent yer wummsilen-is (tasnawalt, taseknawalt), tikkal s yimad-nsent (Tasnulfawalt) <sup>55</sup> ».

Ihi, *tasnamka* d tafurkeet n tesnilest, i izerrwen anamek n wawalen.

## 2- Iswi n tesnamka

Nyckees (1998: 10-11) yefka-d kra n yiswan yerzan *tasnamka* :

- « *tasnamka* d tugrint n tesnilest maca mačči ala nettat i kennun yer urnamek [...]. *Tasnamka* tkennu yef urnamek s tarrayt timsuffeyt <sup>56</sup> ». Ihi, deg tesnillest llant tfurkac nniđen i izerrwen ilnumak n wawalen, maca *tasnamka* tetteg tazwert yef akk inumak di tutlayt.
- « *tasnamka* d tamsayt yef usegzi n tyessa n wamur i negren deg wudrar n ugris [...].*tasnamka* tamawalant nettaf-itt s tmara n usbadu n tarrayt tanašlit tzeṃr ad

<sup>54</sup> « Les lois qui président à la transformation des sens, c'est-à-dire la science des significations. »

<sup>55</sup> « Partie de la linguistique qui étudie le sens ou le signifié des unités lexicales, tantôt en liaison avec leurs signifiants (lexicologie, lexicographie), tantôt en eux mêmes (c'est alors la noologie). »

<sup>56</sup> « La sémantique n'est pas la seule discipline linguistique à s'intéresser à la signification [...]. La sémantique présente cependant pour particularité de s'intéresser au sens d'une manière exclusive. »



tekcem yer umawal trennu deg tirni-ines <sup>57</sup> ». Ihi, tasnamka segzay-d s telqayt akk awalen i negren deg tutlayt, dayen tzerrew tadra n wawalen.

### **3- Assayen isnamkanen**

Ilmend n Lehmann akked Martin-Berthet (2014 : 73-87) assayen isnamkanen gar tayunin timawalanin llant snat n tewsatn : assayen isemyagaren d waway, assayen n tegdazalt d tenmegla.

#### **3-1- Assayen isemyagaren\* d waway\***

##### **3-1-1- Attwawi\* d waway\***

Ilmend n Lehmann akked Martin-Berthet (2014 : 73) : « assay n uttwawi d assay asemyagar yesddukul awal ulmis (ddaw-smizzwer), imettwawi, yer wawal amatu (amaway) yettwasemma amaway <sup>58</sup> ».

Ihi, attwawi d assay yettilin gar wuslig d umatu.

Ma d awway, Dubois d wiyad (2012 : 236) nnan-d : « ayen i wumi neqqar awway d assay n waway seg win yellan d amatu yer win yellan d uslig <sup>59</sup> ».

Ihi, awway d assay yettilin gar umatu d uslig.

MD :

Tazemmurt, tanqelt d attwawi n useklu.

Aseklu d awway n tzemmut, tanqelt.

##### **3-1-2- Assay amur-tirni**

Ilmend n Lehmann akked Martin-Berthet (2014 : 77) : « assay amur-tirni d assay asemyagar i yellan gar tyuga n yirman anda yiwen ad yessisen yiwen n wamur wayed ad

---

<sup>57</sup> « La sémantique se charge pour sa part d'interprétation la structure de la partie immergée de l'iceberg. La sémantique lexicale se trouve par la même obligée de définir une méthode originale apte à rendre compte du lexique dans sa totalité. »

<sup>58</sup> « La relation d'hyponymie est une relation hiérarchique qui unit un mot spécifique (*sous-ordonné*), l'hyponyme, à un mot plus général (*subordonné*) nommé l'hyperonyme. »

<sup>59</sup> « On appelle hyperonymie le rapport d'inclusion du plus général au plus spécifique. »

yessisen timi <sup>60</sup> ».

Nettaf-it-id d aħric ney d aferdis deg umatu yezdi-ten unamek.

MD: Tanwalt, Taxxamt, Tazeqqa n yinebgawen, Tamcuft, Abduz → Axxam

Allen, Imezzay, Udem, Anzaren, Aqemmuc, Anyir, Lehnaq → Aqerruy n umdan

### **3-2- Assayen n tegdazalt\* d tenmegla\***

#### **3-2-1- Timegdiwt\***

Ilmend n Lehmann akked Martin-Berthet (2014 : 79) : « timegdiwt d assay n tegdazalt tasnamkant gar sin ney ugar n tayunin timawalanin anda talya temgarad. Imegda sean yiwen n wunmik d wumsilen yemgaraden <sup>61</sup> ».

Timegdiwt tettak-d agdazal n sin n wawalen ney ugar yesean yiwen unamek s talya yemgaraden.

MD: Işub = Yuder

Taqcict = Taqrurt

#### **3-2-2- Tameglawalt\***

Ilmend n Lehmann akked Martin-Berthet (2014 : 84) : « deg tmensayt taseknawalt, imeglawalen ttwasbadun am wawalen yesean anamek mgal wayeđ <sup>62</sup> ».

Ihi, tameglawalt tettas-d s sin wawalen yiwen mgal wayeđ deg unamek akked talya.

MD: Tasawent ≠ takessart

Yelluz ≠ Yerwa

#### **3-2-3-Azdi-mettwawi\***

Ilmend n Lehmann akked Martin-Berthet (2014 : 87) : « azdi-mettwawi d awalen yebđa-

<sup>60</sup> « La relation partie-tout est une relation hiérarchique qui existe entre un couple de termes dont l'un dénote une partie et l'autre dénote le tout. »

<sup>61</sup> « La synonymie est la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère. Les synonymes ont un même signifié et des signifiants différents. »

<sup>62</sup> « Dans la tradition lexicographique, les antonymes sont définis comme des mots de sens contraire. »

ten yiwen n wassay asemyagar s umaway. Ihi azdi-mettwawi d assay asnamkan akerdisan<sup>63</sup>».

Attwawi asma ara yeṭṭef adeg n umaway yettuyal d azdi-mettwawi. Ihi azdi-mettwawi yettak-ay-d ulmis n uttwawi (iferdisen inaddayen n uttwawi s tilas).

MD: Tanqult → Aqirquc

→ Abakur

→ Lbexsis

Ifrac → Tamilla

→ Tasekkurt

→ Azerzur

**Taggrayt**

Tasnamka d tafurkect n tesnilest, d tazrewt tussnant n unamek s wassayen-is isnamkanen yemgaraden (assayen isemyagaren d waway akked assayen n tegdazalt d tenmegla).

---

<sup>63</sup> « Sont co-hyponymes les mots partageant une même relation hiérarchique avec un hyperonyme. La co-hyponymie est donc une relation sémantique triangulaire. »

# Ahric n tesledt

**Ixef amezwaru**  
**Tasleđt tasnalyant**

**Tazwart**

Deg yixef-a ad neg tasleđt tasnalyant i kra n wawalen deg wammud i d-negmer, ad nebđu tasleđt-a yef krađet n yihercan : iherfiyen (wid ibeddun s teyra « a », d « i », d « u », akked wid ibeddun s tergal), isuddimen, uddisen (asduklan d uduklan), yal ismideg ad as-d-nfek ađar-is d tadra-ines seg isegzawalen, akked d ulawi asnalyan d umsislan yerzan iređđalen.

**1-Tasleđt n yismidgen iherfiyen****1-1- Wid ibeddun s « a »****1-1-1- Tadra n tmaziyt**

1)- **Tagemmađt** : isem-a d asuf, d unti, ibeddu s teyri « a » i d-tezwar s tecređt n wunti « t-t », yekka-d seg uđar GMD, (Taifi (1991 : 156)).

2)- **Talezzazt** : isem-a d asuf, d unti, ibeddu s teyri « a » i d-tezwar s tecređt n wunti « t-t », yekka-d seg uđar LZ, (Taifi (1991 : 391)).

3)- **Aqwir** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teyri « a », yekka-d seg uđar QWR, (Taifi (1991 : 550 )), (Haddadou (2018 : 648)).

4)- **Tariđant** : isem-a d asuf, d unti, ibeddu s teyri « a » i d-tezwar s tecređt n wunti « t-t », yekka-d seg uđar RĤN, (Taifi (1991 : 577)), (Hddadou (2018 : 637)).

5)- **Tawrirt** : isem-a d asuf, d unti, ibeddu s teyri « a » i d-tezwar s tecređt n wunti « t-t », yekka-d seg uđar WR, (Taifi (1991 : 768)).

6)- **Tazdayt** : isem-a d asuf, d unti, ibeddu s teyri « a » i d-tezwar s tecređt n wunti « t-t », yekka-d seg umyag « zdey », ađar-is ZDY, (Dallet (1982 : 930)), (Haddadou (2014 : 717)).

**1-1-2- Tadra n taerabt (iređđalen)**

7)- **Amizab** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teyri « a », yekka-d seg uđar MZB, d aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Taifi (1991 : 447)).

Alawi asnalyan : timerna n umagrad « a » yer tazwara, isem-a yuy ticređt n yisem amalay n tmaziyt.

Alawi amsislan : ayelluy n tecređt n tbadut n taerabt [l], akked temlellit n tergalt deg ususru [b] yuyal [b].

Lmizab → amizab.

**8)- Axerbac** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teyri « a », yekka-d seg umyag «xxerbec», ađar-is XRBC, (Dallet (1982 : 905)), d aređtal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Haddadou (2014 : 702)).

Alawi amsislan : temlellit n teyri [u] yuyal [a] : axerbuc → axerbac.

Alawi asnalyan : timerna n umegrad « a », isem-a yuy ticređt n yisem amalay n tmaziyt.

Alawi amsislan : ayelluy n tusda n tergalt tis snat [x], akked temlellit n teyra [a] yuyal [e], timerna n teyra [a] yer taggara, akked temlellit n tergalt deg ususru [b] yuyal [b].

Xerbaca → xxerbec.

**1-2- Wid ibeddun s « i »**

**1-2-1- Tadra n tmaziyt**

**9)- Ifres** : amyag-a yefti yer yezri deg wudem wis krađ, « i » d amatar udmawan, afeggag-is « fres », ađar-is FRS, (Haddadou (2007 : 61)).

**10)- Tiggura** : isem-a d asget, d unti, ibeddu s teyri « i » i d-tezwar s tecređt n wunti « t », yekka-d seg uđar WR, (Taifi (1991 : 768)).

Tanđa\* tamwandt : timlellit n tergalt « w » yuyal « g » : tiwwura → tiggura.

**11)- Ignan** : isem-a d asget, d amalay, ibeddu s teyri « i », yekka-d seg uđar GN, (Taifi (1991 : 159)).

**12)- Timemmayin** : isem-a d asget, d unti, ibeddu s teyri « i » i d-tezwar s tecređt n wunti « t », yekka-d seg uđar MY, (Taifi (1991 : 446)).

**13)- Tiyzert** : isem-a d asuf, d unti, ibeddu s teyri « i » i d-tezwar s tecređt n wunti « t-t », yekka-d seg uđar YZR, (Haddadou (2007 : 168-169)).

**1-2-2-Tadra n teerabt (iređđalen)**

**14)- Ibehlal :** isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teyri « i », yekka-d seg umyag « behlel », ađar-is BHL, d aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Taifi (1991 : 13)).

**15)- Tibħirin :** isem-a d asget, d unti, ibeddu s teyri « i » i d-tezwar s tecređt n wunti « t », yekka-d seg uđar BħR (Dallet (1982 : 17)), d aređđal i d-yekkan seg tutlayt n teerabt (Haddadou (2014 : 68)).

Alawi asnalyan : timerna n tecređt n wunti « t-t ».

Alawi amsislan : timlellit n teyra [a] yuyal [i] d uyelluy n [a] yer taggara, akked temlellit n tergalat deg ususru [b] yuyal [b].

**Baħira → tibħirt → tibħirin.**

**16)- Tigzirin :** isem-a d asget, d unti, ibeddu s teyri « i » i d-tezwar s tecređt n wunti « t », yekka-d seg uđar GZR, d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Dallet (1982 : 283)).

Alawi asnalyan : timerna n tecređt n wunti « t-t ».

Alawi amsislan : ayelluy n [a] yer taggara, akked [j] yuyal [g].

**Jazira → tizirt → tizirin.**

**17)- Tinqicin :** isem-a d asget, d unti, ibeddu s teyri « i » i d-tezwar s tecređt n wunti « t », yekka-d seg umyag «nqec», ađar NQC, d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Taifi (1991 : 495)).

Alawi asnalyan : timerna n tecređt n wunti « t ».

Alawi amsislan : ayelluy n teyra [a] yer tazwara akked taggara, d temlellit n teyri [a] yuyal [e].

**Naqaca → nqec → tinqicin.**

**18)- Ixerban :** isem-a d asget, d amalay, ibeddu s teyri « i », yekka-d seg umyag « xreb », ađar-is XRB (Dallet (1982 : 905)), d aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt (Haddadou (2014 : 699)).



Alawi asnalyan : ayelluy n umagrad « a », isem-a yuy ticređt n yisem amlay n tmaziyt.

Alawi amsislan : timlellit n teyri [a] yuyal [i] d uyelluy n teyri [a] yer taggara.

Xaraba → axrib → ixerban.

19)- **Iecciwen** : isem-a d asget, d amalay, ibeddu s teyri « i », yekka-d seg umyag « eeccec », aḷar-is EC, (Dallet (1982 : 970)), d awal aređtal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Haddadou (2014 : 751)).

Alawi asnalyan : timerna n umagrad « i », isem-a yettwasmuzzey.

Alawi amsislan : timlellit n teyri [a] yuyal [e] d [i] yuyal [e], akked d tusda n tergal t t krađ [c], akked tmerna n [a] yer taggra.

Ǝacica → eeccec → iecciwen.

**1-3- Wid ibeddun s « u »**

**1-3-1- Tadra n tmaziyt**

20)- **Ulman** : isem-a d asget, d amalay, ibeddu s teyri « u », yekka-d seg uḷar LM, (Taifi (1991 : 379)).

21)- **Tulmatin** : isem-a d asget, d unti, ibeddu s teyri « u » i d-tezwar s tecređt n wunti « t-t », yekka-d seg uḷar LM, (Taifi (1991 : 379)).

**1-4- Wid ibeddun s tergal**

**1-4-1- Tadra n tmaziyt**

22)- **Fḷusa** : isem-a d asuf, d unti, ibeddu s tergal « f », yekka-d seg uḷar FDS, (Haddadou (2007 : 54)).

Alawi asnalyan : ayelluy n teyri « a » di tazwara.

Alawi amsislan : ayelluy n teyri [a] di tlemmast, d temlellit n teyri [i] yuyal [u], d tmerna n [a] yer taggara.

Afaḷis ( tifiḷas ) → fḷusa.

**23)- Mlal :** amyag-a yefi yer yizri deg wudem wis krađ, ibeddu s tergalt « m », afeggag-is « mlil », ađar-is ML, (Dallet (1982 : 497)), (Haddadou (2018 : 584)).

Alawi asnalyan : ayelluy n umatar udmawan « te », ilmend n imsulya.

Temlal → mlal.

#### **1-4-2- Tadra n taerabt (iređđalen)**

**24)- Crića :** isem-a d unti, d amalay, ibeddu s tergalt « c », yekka-d seg uđar CRE, (Taifi (1991 : 708)), d aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (MJ (2004 : 429)).

Alawi amsislan : ayelluy n teyri [a].

Cariea → crića.

**25)- Senşal :** isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s tergalt « s », yekka-d seg uđar ŞNŞL, d aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Taifi (1991 : 674)), (MJ (2004 : 475)).

Alawi amsislan : timlellit n tergalt [l] yuyal [n].

Selşal → senşal.

**26)- Syux :** isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s tergalt « s », yekka-d seg umyag « sax », ađar-is SX, d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Taifi (1991 : 626)), (Haddadou (2014 : 591)).

Alawi asnalyan : ayelluy n umagrad « a ».

Alawi amsislan : timlellit n teyri [a] yuyal d [u].

Asyax → syux.

Alawi amsislan : ayelluy n teyri [a] yer taggara.

Saxa → sax → asyax.

**2- Tasleđt n yismidgen isuddimen****2-1- Tadra n tmaziyt**

1)- **Timgellin** : isem-a ibeddu s teyri « i » i d-tezwar s tecređt n wunti « t », yuley s tmerna n walyac « im » yer umyag «gell», ađar-is GL, anamek-is « timeglelt », (Haddadou (2007 : 71)).

Alawi amsislan : ayelluy n n tergalt [1].

Timeglilin (timeglelt) → timegellin.

**2-2- Tadra n teerabt (iređđalen)**

2)- **Ameyrus** : isem-a ibeddu s teyri « a », yuley s tmerna n walyac « am » yer umyag « yres », ađar-is YRS, (Dallet (1982 : 626)), d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt (Haddadou (2014 : 491)).

Alawi amsislan : ayelluy n teyri [a], akked temlellit n teyri [a] yuđal [e], d tmerna n [a] yer taggara.

Yarasa → yres.

**3- Tasleđt n yismidgen uddisen****3-1- uddisen isduklanan****3-1-1- Amyag + isem****3-1-1-1- Tadra n tmaziyt + tadra n tmaziyt**

1)- **Agelmim** : (agelmam) isem-a ibeddu s teyri « a », yekka-d seg uđar GL/ M, (Taifi (1991 : 154)), isem-a yuley s usdukel n umyag « gell » akked yisem « aman ».

- **gell** : (gellel) amyag-a yefti yer wanađ deg wudem wis sin, yekka-d seg uđar GL, (Haddadou (2007 : 71)).
- **Aman** : isem-a d asget, d amalay, ibeddu s teyri « a », yekka-d seg uđar M, (Taifi (1991 : 401)).

2)- **Tamagramant** : isem-a ibeddu s teyri « a » i d-tezwar s tecređt n wunti « t-t », yekka-d seg użar MGR/ M, (Dallet (1982 : 490)), isem-a yuley s usdukel n umyag «mager» akked yisem «aman».

- **Mager** : amyag-a yefi yer wanađ deg wudem wis sin, yekka-d seg użar MGR, (Haddadou (2007 : 126)).
- **Aman** : yettwaşleđ yakan, ẓer « Agelmim », sb : 59.

### 3-2- Uddisen iduklanan

#### 3-2-1- Isem + isem

##### 3-2-1-1- Tadra n tmaziyt + tadra n tmaziyt

3)- **Alma taga** : uddis-a d aduklan, yuley s usdukel n yisem « alma » akked yisem « taga », d acu kan tanzeyt « n » i ten-itteqqnen teyli deg ususru : **alma n taga** → **alma taga**.

- **Alma** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teyri « a », yekka-d seg użar LM, (Taifi (1991 : 379)).
- **Taga** : isem-a d asget war asuf, d unti war amalay, ibeddu s teyri « a » i d-tezwar s tecređt n wunti « t », yekka-d seg użar G, (Dallet (1982 : 247)), (Haddadou (2014 : 210)).

##### 3-2-1-2- Tadra n tmaziyt + tadra n taerabt

4)- **Inurar ibacaten** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « inurar » akked yisem

« Ibacaten », d acu kan tanzeyt « n » i ten-itteqqnen teyli deg ususru, ayelluy n tenzeyt-a, yegla-d s uyelluy n tecređt n waddad amaruz « y » n usemmad n yisem « Ibacaten » : **inurar n Yibacaten** → **inurar ibacaten**.

- **Inurar** : isem-a d asget, d amalay, ibeddu s teyri « i », yekka-d seg użar NR, (Haddadou (2007 : 147)).
- **Ibacaten** : isem-a d asget, d amalay, ibeddu s teyri « i », d isem amaẓlay (d isem n twacult Baca), yekka-d seg użar BC, d awal aređtal i d-yekkan seg tutlay n taerabt, (MJ (2004 : 41)).

5)- **Tiyilt iceđtaħen** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « tiyilt » akked yisem

« iceđđahen », d acu kan tanzeyt « n » i ten-itteqqnen teyli deg ususru, ayelluy n tenzeyt-a, yegla-d s uyelluy n tecređt n waddad amaruz « y » n usemmad n yisem « iceđđahen » : tiyilt n yiceđđahen → tiyilt iceđđahen.

- **Tiyilt** : isem-a d asuf, d unti, ibeddu s teyri « i » i d-tezwar s tecređt n wunti « t-t », yekka-d seg uđar ƳL, (Haddadou (2007 : 157)).
- **Iceđđahen** : isem-a d asget, d malay, ibeddu s teyri « i », yekka-d seg umyag « cđeh » ađar-is CDĤ, d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Dallet (1982 : 77-78)).  
Alawi amsislan : temlellit n tergal [t] yuyal [đ].  
Cđeh → cđeh → iceđđahen.  
**Tamawt** : targalt « đ » asma ad tessed tettuyal tettađaf adeg n tergal tanađlit « t ».

6)- **Tizi ubeđri** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « tizi » akked yisem « abeđri », d acu kan tanzeyt « n » i ten-itteqqnen teyli deg ususru, acku asemmad n yisem « ubeđri » yella-d deg waddad amaruz : tizi n ubeđri → tizi ubeđri.

- **Tizi** : isem-a d asuf, d unti, ibeddu s teyri « i » i d-tezwar s tecređt n wunti « t », yekka-d seg uđar Z, (Taifi (1991 : 789)).
- **Ubeđri** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teyri « u », yekka-d seg umyag « bbuđru », ađar-is BĤR, (Dallet (1982 : 19)), d awal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt n Lezzayer (tantala), (Haddadou (2014 : 48)).

Alawi asnalyan : timerna n umagrad « a », isem-a yuy ticređt n yisem amalay n tmaziyt.

Alawi amsislan : timlellit n tergal deg ususru [b] yuyal [b].

Beđri → abeđri.

7)- **Tizra qiđun** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « tizra » akked yisem « qiđun » i wumi teyli tecređt n waddad amaruz « u », d acu kan tanzeyt « n » i ten-itteqqnen teyli deg ususru : tizra n uqiđun → tizra qiđun.

- **Tizra** : isem-a d asget, d unti, ibeddu s teyri « i » i d-tezwar s tecređt n wunti « t », yekka-d seg uđar ŽR, (Haddadou (2007 : 239)).

- **Qıđun** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s tergalt « q », yekka-d seg użar QĐN, (Taifi (1991 : 526)), d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt (tantala) n taerabt n lezzayer, (Haddadou (2014 : 504)).

Alawi asnalyan : ayelluy n umagrad « a », isem-a yuy ticređt n yisem amalay n tmaziyt.

Alawi amsislan : timlellit n tergalt [g] tuyał [q] d [t] yuyał [đ].

Giđun → qıđun.

### 3-2-1-3- Tadra n teerabt + tadra n tmaziyt

**8)- Amrij iluyman** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n n yisem « amrij » akked yisem

« iluyman », d acu kan tanzeyt « n » i ten-itteqqnen teyli deg ususru, ayelluy n tanzeyt-a, yegla-d s uyelluy n tecređt n waddad amaruz « y » n usemmad n yisem « iluyman » : amrij n yiluyman → amrij iluyman.

- **Amrij** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teyri « a », yekka-d seg użar MRJ, d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt n teerabt, (Dallet (1982 : 515)), Haddadou (2018 : 648) .

Alawi amsislan : ayelluy n tergalt [l] akked teyri [i], d temlellit n teyri [a] yuyał [i] akked [ğ] yuyał [j] : almarag → amrij.

- **Iluyman** : isem-a d asget, d amalay, ibeddu s teyri « i », yekka-d seg użar LYM, (Haddadou (2007 : 115)).

**9)- Taxribt uyilas** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « taxribt » akked yisem

« uyilas », d acu kan tanzeyt « n » i ten-itteqqnen teyli deg ususru, acku asemmad n yisem

« uyilas » yella-d deg waddad amaruz : taxribt n uyilas → taxribt uyilas.

- **Taxribt** : isem-a d asuf, d unti, ibeddu s teyri « a » i d-tezwar s tecređt n wunti « t-t », yekka-d seg umyag « xreb », ażar-is XRB, (Dallet (1982 : 905)), d aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Haddadou (2014 : 699)).

Alawi asnalyan : ayelluy n umagrad « a », isem-a yuy ticređt n yisem amalay n tmaziyt, akked tmerna n tecređt n wunti « t-t », yuy ticređt n yisen n wunti n tmaziyt.

Alawi amsislan : timlellit n teyri [a] yuyal [i] d uyelluy n teyri [a] yer taggara.

Xaraba → axrib → taxribt.

- **Uyilas** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teyri « u », yekka-d seg użar ỴLS, (Dallet (1982 : 611)), (Haddadou (2014 : 475)).

**10)- Iħerqan ueezzug** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « iħerqan » akked yisem

« aeezzug », d acu kan tanzeyt « n » i ten-itteqqnen teyli deg ususru, acku asemmad n yisem

« ueezzug » yella-d deg waddad amaruz : iħerqan n ueezzug → iħerqan ueezzug.

- **Iħerqan** : isem-a d asget, d amalay, ibeddu s teyri « i », yekka-d seg umyag « ħreq », ażar-is ĤRQ, (Dallet (1982 : 338)), d awal arettal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Haddadou (2014 : 248-249)).

Alawi amsislan : ayelluy n teyri [a] yer tazwara akked taggara, d temlellit n teyri [a] yuyal [e].

Ĥaraqa → ħreq → iħerqan.

- **Ueezzug** : isem-a d arbib, d asuf, d malay, ibeddu s teyri « u », yekka-d seg umyag « ezeg », ażar-is EZG, (Dallet (1982 : 1014)), (Haddadou (2014 : 768)).

**11)- Leinşer muc** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « leinşer » akked yisem

« muc » i wumi yeyli umagrad « a », d acu kan tanzeyt « n » i ten-itteqqnen teyli deg ususru :

leinşar n muc → leinşar muc.

- **Leinşer** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s tergalt « l », yekka-d seg użar ENŞR, d awal arettal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Taifi (1991 : 849)).

Alawi amsislan : iħrez talya-ines tanşlit.

- **Muc** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s tergalt « m », yekka-d seg użar MC, (Dallet (1982 : 481)), (Haddadou (2014 : 406)).

Alawi asnalyan : ayelluy n umagrad n «a» : amuc → muc.

## 3-2-1-4- Tadra n teerabt + tadra n taerabt

12)- **Amrij lbir** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n n yisem « amrij » akked yisem « lbir », d acu kan tanzeyt « n » i ten-itteqqnen teyli deg ususru : amrij n lbir → amrij lbir.

- **Amrij** : yettwaşlaḍ yakan, zer « Amrij iluyman », sb : 62.
- **lbir** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s tergalt « l », yekka-d seg uẓar BR d awal areṭṭal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Dallet (1982 : 39)), (Haddadou (2014 : 320)).

Alawi amsislan : ayelluy n [â] deg tlemmast n wawal, akked [b] yuḡal [b] :

lbiâr → lbir.

13)- **Amrij lkuca** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « amrij » akked yisem

« lkuca », d acu kan tanzeyt « n » i ten-itteqqnen teyli deg ususru : amrij n lkuca → amrij lkuca.

- **Amrij** : yettwaşleḍ yakan, zer « Amrij iluyman », sb : 62.
- **Lkuca** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s tergalt « l », yekka-d seg umyag « kewwec », aẓar-is KWC (Dallet (1982 : 429)), d awal areṭṭal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt n lezzayer (tantala) (Haddadou (2014 : 292)).

Alawi amsislan : yeḡrez talya-ines tanaşlit.

14)- **Aşlaḍ uqadda** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « aslaḍ » akked yisem

« uqadda », d acu kan tanzeyt « n » i ten-itteqqnen teyli deg ususru, acku asemmad n yisem

« uqadda » yella-d deg waddad amaruz : aşlaḍ n uqadda → aşlaḍ uqadda.

- **Aşlaḍ** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teyri « a », yekka-d seg uẓar ŞLD, (Dallet (1982 : 773)), d awal areṭṭal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Haddadou (2014 : 585)).

Alawi asnalyan : timerna n umagrad « a », isem-a yuy ticreḍt n yisem amalay n tmaziyt, yettwasmuzzey.

Alawi amsislan : ayelluy n [a], d temlellit n teyri [i] yuḡal [a], akked [t] yuḡal [ḍ].

Şaliṭ → aşlaḍ.



- **Uqadda** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teyrı « u », d isem amazlay (d isem n twacult Qadda), yekka-d seg uẓar QD, d awal aređđal i d-yekkan seg taerabt, (Haddadou (2014 : 506)).

Alawi amsislan : yeħrez talya-ines tanařlit.

**15)- Azrib ibacaten** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « azrib » akked yisem

« ibacaten », d acu kan tanzeyt « n » i ten-itteqqnen teyli, ayelluy n tenzayt-a yegla-d s uyelluy n tcređt n waddad amaruz « y » n usemmad n yisem « Ibacaten » : azrib n Yibacaten → azrib ibacaten.

- **Azrib** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teyrı « a », yekka-d seg umyag « zreb », i d-yekkan seg uẓar ZRB, (Dallet (1982 : 956)), d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt n lezzayer (tantala), (Haddadou (2014 : 711 d 724)).

Alawi asnalyan : timerna n umagrad « a », isem-a yuy tcređt n yisem amalay n tmaziyt, yettwasmuzzey.

Alawi amsislan : [b] yuyal [b] : zreb → zreb, deg-s i d-yeffey isem « azrib ».

- **Ibacaten** : yettwasleđ yakan, ẓer « Inurar Ibacaten », sb : 60.

**16)- Azrib ibuëkkacen** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « azrib » akked yisem

« ibuëkkacen », d acu kan tanzeyt « n » i ten-itteqqnen teyli deg ususu, ayelluy n tenzayt-a yegla-d s uyelluy n tcređt n waddad amaruz « y » n usemmad n yisem « Ibuëkkacen » : azrib n Yibuëkkacen → azrib ibuëkkacen.

- **Azrib** : yettwasleđ yakan, ẓer « Azrib Ibacaten », sb : 65.
- **Ibuëkkacen** : isem-a d asget, d amalay, ibeddu s teyrı « i », d isem amazlay (d isem n twacult Buekkac).

Awal-a d uddis aduklan, d arbib, yuley s udukel n walıac « bu » akked d yisem

« ekkac ».

**Bu** : d azwir, yemmal-d arbib, d amalay, d asuf, yekka-d seg uẓar B, (Serhoual (2002 : 4)), i d-yekkan seg tutlayt n taerabt n lezzayer (tantala), (Haddadou (2014 : 61)).

Alawi amsislan : [b] yuyal [b] : bu → bu.

**Ɛekkac** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s tergalt « ε », yekka-d seg uẓar ƐKC, (Dallet (1982 : 982)), d awal aretṭal i d-yekkan seg tutlayt n teṛabt, MJ (2004 : 568).

Alawi amsislan : timlellit n teẓri [a] yuẓal [e], akked tmerna n tusda n tergalt [k] d tmerna n teẓra [a] ẓer taggara : Ɛakaca → Ɛekkac.

### 3-2-2- Isem + amyag

#### 3-2-2-1- Tadra n tmaziyt + tadra n tmaziyt

17)- **Iyil ibad** : uddis-a d adukan, yuleẓ s udukel n yisem « iyil » akked umyag « ibad ».

- **Iyil** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teẓri « i », yekka-d seg uẓar ẒL, (Haddadou (2007 : 157)).
- **Ibad** : d amyag yeftin ẓer yeẓri deg wudem wis krađ, « i » d amatar udmawan, afeggag-is « bad », aẓar-is BĐ (Taifi (1991 : 10)).

18)- **Alma yezzifen** : uddis-a d aduklan, yuleẓ s udukel n yisem « alma » akked umyag

« yezzifen ».

- **Alma** : yettwasleđ yakan, ẓer « Alma taga », sb : 60.
- **yezzen** : d amyag n tyara, yemmal-d amek tga tyawsa, yettaleẓ seg urbib, deg wudem wis krađ, yekka-d seg uẓar ẒZF, (Haddadou (2007 : 168)).

#### 3-2-2-2- Tadra n tmaziyt + tadra n taṛabt

19)- **Iyil ezem** : uddis-a d aduklan, yuleẓ s udukel n yisem « iyil » akked umyag « ezem ».

- **Iyil** : yettwasleđ yakan, ẓer « Iyil ibad », sb : 66.
- **Ezem** : d amyag yeftin ẓer wanađ deg wudem wis sin, yekka-d seg uẓar ƐZM, (Dallet (1982 : 1015)), d awal aretṭal i d-yekkan seg tutlayt n taṛabt, (Haddadou (2014 : 767)).

Alawi amsislan : ayelluy n teẓri [a] di tazwara akked taggara, akked temlellit n teẓri [a] yuẓal [e] : Ɛazama → ezem.

**3-2-2-3- Tadra n taerabt + tadra n taerabt**

**20)- Ṭṭiq ieeddan :** uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « Ṭṭiq » akked umyag

« ieeddan ».

- **Ṭṭiq :** (ḍḍiq) isem-a d amalay, d asuf, ibeddu s tergalt « ṭ » , yekka-d seg umyag « ḍiq », aḍar-is ṬQ / ḌQ, d awal areṭṭal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Taifi (1991 : 91)).

Alawi amsislan : timlellit n tergalt [d] tuyał [ṭ] akked [a] yuyał [i], d uyelluy n [y] : ḍḍayq → ṭṭiq.

- **Ieeddan :** d amayun n yizri, talya n umayun ur tbeddel ara, la ilmend n tewsit, la ilmend n umḍan, yettas-d s tmerna n umatar udmawen « i » ney « y » yer tazwara akked d « n » yer taggara n umyag, afeggag-is « eeddi », aḍar-is ED, (Dallet (1982 : 973)), d awal areṭṭal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Haddadou (2014 : 752)).

Alawi amsislan : timlellit n teyrī n [a] tuyał [e] akked [â] tuyał [i] : eadâ → eeddi.

**3-2-3- Amernu + isem****3-2-3-1- tadra n tmaziyt + tadra n tmaziyt**

**21)- Deffir iyil :** uddis-a d aduklan, yuley s udukel n umernu « deffir » akked yisem « iyil », d acu kan tanzeyt « n » i ten-itteqqnen teyli deg ususru, acku asemmad n yisem « iyil », yella-d deg waddad amaruz : deffir n iyil → deffir iyil.

- **Deffir :** d amernu n wadeg, ibeddu s tergalt « d », yekka-d seg uḍar DFR, (Taifi (1991 : 55)), (Haddadou (2014 : 124)).
- **Yiyl :** yettwasleḍ yakan, ḍer « Iyil ibaḍ », sb : 66.

**3-2-4- Isem + amernu****3-2-4-1- Tadra n teerabt + tadra n tmaziyt**

**22)- Amizab wadda :** uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « amizab » akked umernu « wadda », d acu kan tanzeyt « n » i ten-itteqqnen teyli deg ususru, acku amernu « wadda », yella-d deg waddad amazuz : amizab n wadda → amizab wadda.

- **Amizab** : yettwaslađ yakan, źer « Amizab », sb 54-55.
- **wadda** : d amernu n wadeg, ibeddu s uzgeniyri « w », yekka-d seg umernu « ddaw », aźar-is DW, (Taifi (1991 : 78)), (Haddadou (2014 : 115)).

### 3-2-5- Bu + isem

#### 3-2-5-1- Tadra n teerabt + tadra n teerabt

23)- **Bu cfiea** : uddis-a d arbib, yuley s udukel n walȳac « bu » akked umyag « cfee ».

- **Bu** : d azwir, yemmal-d arbib, d amalay, d asuf, yekka-d seg uźar B, (Serhoual (2002 : 4)), i d-yekkan seg tutlayt n taerabt n lezzayer (tantala), (Haddadou (2014 : 61)).

Alawi amsislan : [b] yuȳal [b]: bu → **bu**.

- **Cfiea** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s tergalt « c », yekka-d seg umyag « cfee », aźar-is CFE (Dallet (1982 : 81)), d awal aređtal i d-yekkan seg tutlayt n teerabt (Haddadou (2014 : 91)).

Alawi amsislan : ayelluy n teȳri [a], akked temlellit n teȳri [a] yuȳal [i] : cafaea → cfiea.

24)- **Bu lekman** : uddis-a d arbib, yuley s udukel n walȳac « bu » akked yišem « lukman ».

- **Bu** : yettwasleđ yakan, źer « Bu cfiea », sb : 68.
- **lekman** : isem-a d asget, d amalay, ibeddu s tergalt « l », yekka-d seg uźar KM, d awal aređtal i d-yekkan seg tutlayt taerabt, (Haddadou (2018 : 605)).

### 3-2-6- Isem + n + isem

#### 3-2-6-1- Tadra n tmaziyt + tadra n tmaziyt

25)- **Agni n tfuzzal** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yišem « agni » akked yišem

« tifuzzal » s tenzeyt « n ».

- **Agni** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teȳri « a », yekka-d seg uźar GN, (Taifi (1991 : 159)).

- **N** : d aferdis n tjerrumt, yetteqqen gar sin yismawen, ma d isem i yellan zdat-s yettas-d yer waddad amaruz.
- **Tfuzzal** : isem-a d asget, d unti, ibeddu s tergal « f » i d-tezwar s tecređt n wunti « t », yekka-d seg uđar F/ ZL, (Dallet (1982 : 244)).

Awal-a tifuzzal d isem uddis asduklan, yuley s usdukel n umyag « tif » akked yisem « uzzal ».

**Tif** : d amyg yefi yer yizri deg wudem wis krađ, « t » d amatar udmawan, afeggag-is « if », ađar-is F, (Haddadou (2007 : 52)).

**Uzzal** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teyri « u », yekka-d seg uđar ZL, (Taifi (1991 : 802)).

**26)- Agni n wanfas** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « agni » akked yisem

« wanfas » s tenzeyt « n ».

- **Agni** : yettwasleđ yakan, đer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- **N** : yettwasleđ yakan, đer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- **Wanfas** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s uzgeniyri « w », yekka-d seg umyag « anef », ađar-is NF, (Haddadou (2007 : 140)).

Awal-a d amyg « anef », akked d umeqqim-ines awđil « as » → anef-as, yuley yer wudem wis sin.

Alawi asnalyan : timerna n uzgeniyri [w] yer tazwara, akked d uyelluy n yilem : anef-as → wanfas.

**27)- Tala n iyerdayen** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « tala » akked yisem

« iyerdayen » s tenzeyt « n ».

- **Tala** : isem-a d asuf, d unti, ibeddu s teyri « a », i d-tezwar s tecređt n wunti « t », yekka-d seg uđar L, (Dallet (1982 : 440)), (Haddadou (2014 : 359)).
- **N** : yettwasleđ yakan, đer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.

- **Iyerdayen** : isem-a d asget, d amalay, ibeddu s teyri « i », yekka-d seg użar YRD (Dallet (1982 : 625)), (Haddadou (2014 : 474)).

**28)- Alma n tselnin** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « alma » akked yisem « tselnin » s tenzeyt « n ».

- **Alma** : yettwasleđ yakan, ẓer « Alma taga », sb : 60.
- **N** : yettwasleđ yakan, ẓer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- **Tselnin** : isem-a d asuf, d unti, ibeddu s tergalt « s », i d-tezwar s tecređt n wunti « t », yekka-d seg użar SLN, (Dallet (1982 : 775)), (Haddadou (2018 : 637))

**29)- Amdun n yilef** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « amdun » akked yisem « ilef » s tenzeyt « n ».

- **Amdun** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teyri « a », yekka-d seg użar MDN, (Haddadou (2007 : 123)).
- **N** : yettwasleđ yakan, ẓer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- **Yilef** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s uzgeniyri « y », yekka-d seg użar LF, (Haddadou (2007 : 110)).

**30)- Asif n tessirt** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « asif » akked yisem « tissirt » s tenzeyt « n ».

- **Asif** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teyri « a », yekka-d seg użar SF, (Taifi (1991 : 617)).
- **N** : yettwasleđ yakan, ẓer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- **Tesirt** : isem-a d asuf, d unti, ibeddu s tergalt « s » i d-tezwar s tecređt n wunti « t-t », yekka-d seg użar SR, (Taifi (1991 : 653)).

**31)- Azru n rrajen** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « azru » akked yisem « rrajen », i wumi teyli tecređt n waddad amaruz s tmentilt n uyelluy n umagrad « i », yettwaqqnen s tenzeyt « n ».

- **Azru** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teyri « a », yekka-d seg uẓar ZR, (Haddadou (2007 : 239)).
- **N** : yettwasleđ yakan, ẓer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- **Rrajen** : isem-a d asget, d amalay, ibeddu s tergalt « r », yekka-d seg uẓar SRJ, (Dallet (1982 : 792)).

Alawi asnalyan : ayelluy n umagrad « i ».

Alawi amsislan : ayelluy n tergalt [s] deg tazwara.

iserrajen → rrajen (azerraġ).

**32)- Iger n wakli** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « iger » akked yisem « akli » s tenzeyt « n ».

- **Iger** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s teyri « i », yekka-d seg umyag « ger », aẓar-is GR, (Taifi (1991 : 164-165)).
- **N** : yettwasleđ yakan, ẓer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- **Wakli** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s uzgeniyri « w », yekka-d seg uẓar KL, (Dallet (1982 : 402)), (Haddadou (2014 : 284)).

**33)- Tiyilt n tizi** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « Tiyilt » akked yisem « tizi » s tenzeyt « n ».

- **Tiyilt** : yettwasleđ yakan, ẓer « Tiyilt icetṭaħen », sb : 60-61.
- **N** : yettwasleđ yakan, ẓer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- **Tizi** : yettwasleđ yakan, ẓer « Tizi ubeħri », sb : 61.

### **3-2-6-2- Tadra n tmaziyt + tadra n taerabt**

**34)- Agni n tejmaet** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « agni » akked yisem « tajmaet » s tenzeyt « n ».

- **Agni** : yettwasleđ yakan, ẓer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- **N** : yettwasleđ yakan, ẓer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.

- **Tejmaet** : isem-a d asuf, d unti, ibeddu s tergal t « j » i d-tezwar s tecređt n wunti « t-t », yekka-d seg umyag « jmeε », ađar-is JME, d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Taifi (1991 : 312-313)), (Haddadou (2014 : 271)).

Alawi asnalyan : timerna n tecređt n wunti « t-t », isem-a yuy ticređt n yisem n wunti n tmaziyt, yettwasmuzzey.

Alawi amsislan : temlellit n tergal t [ğ] tuyał [j] akked [a] yuyał [e] d uyelluy n teyri [a].

Ѓamaεa → jmeε → tajmaet.

**35)- Agni n sbeε** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « agni » akked yisem « sbeε » s tenzeyt « n ».

- **Agni** : yettwasleđ yakan, ẓer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- **N** : yettwasleđ yakan, ẓer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- **Sbeε** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s tergal t « s », yekka-d seg uđar SBE, d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Dallet (1982 : 756)).  
Alawi amsislan : ayelluy n yilem [e] akked [a] ẓer taggara, d tmerna n yilem [e], d temlellit n tergal t [b] yuyał [b] : **sebea** → **sbeε**.

**36)- Tala n nħas** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « tala » akked yisem « nħas » s tenzeyt « n ».

- **Tala** : yettwasleđ yakan, ẓer « Tala n yiđerdayen », sb : 69-70.
- **N** : yettwasleđ yakan, ẓer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- **Nħas** : isem-a d amalay, d asuf, ibeddu s tergal t « n », yekka-d seg uđar NħS, d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Taifi (1991 : 483)).

Alawi asnalyan : ayelluy n umagrad n « a ».

Alawi amsislan : ayelluy n teyri [u], d uyelluy n tusda n tergal t [n].

Annuħas → nħas.



Ahat, d amyag yefin yer wanađ « nħes », d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Haddadou (2014 : 447)).

Alawi amsislan : timlellit n teyra [e] tuyal [a] : nħes → nħas.

**37)- Tineswin n yibehlal :** uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « tineswin » akked yisem « ibehlal » s tenzeyt « n ».

- **Tineswin :** isem-a d asget, d unti, ibeddu s teyri « i » i d-tezwar s tecređt n wunti « t », yekka-d seg umyag « nes », ađar-is NS, (Taifi (1991 : 496-497)).
- **N :** yettwasleđ yakan, źer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- **Yibehlal :** yettwasleđ yakan, źer « Ibehlal », sb : 56.

### **3-2-6-3- Tadra n taerabt + tadra n taerabt**

**38)- Lfiđ n ttut :** uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « lfiđ » akked yisem « ttut » s tenzeyt « n ».

- **Lfiđ :** isem-a d asget, d amalay, ibeddu s tergalt « l », yekka-d seg umyag « fiđ », ađar-is FD, d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Dallet (1982 : 192)).

Alawi amsislan : timlellit n teyri [a] yuyal [i], akked d uyelluy n uzgeniyri [y] :

lfayđ → lfiđ.

- **N :** yettawsleđ yakan, źer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- **Ttut :** isem-a d asget, d unti, ibeddu s tergalt « t » i d-tezwar s tecređt n wunti « t-t », yekka-d seg uđar T, d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Dallet (1982 : 819)).

Alawi amsislan : tusda n [t] tuyal [tt] : tut → ttut.

### **3-2-7- Isem + n + isem**

#### **3-2-7-1- Tadra n tmaziyt + tadra n teerabt**

**39)- Tala n sidi xlixa :** uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « tala » akked yisem « sidi xlixa » s tenzeyt « n ».

- **Tala :** yettwasleđ yakan, źer « Tala n yiyerdayen », sb : 69-70.

- N : yettwasleđ yakan, źer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.

Isem n « Sidi Xlifa » d uddis aduklan, yuley s udukel n yisem « sidi » akked yisem « xlifa ».

- Sidi : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s tergalt « s », yekka-d seg umyag « ssid », aźar-is SD, (Dallet (1982 : 756)), d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Haddadou (2014 : 615)).

Alawi amsislan : ayelluy n teyri [a] akked tusda n uzgenyri [y], d temlellit n teyri deg ususu [d] yuyal [đ] : sayyidi → siđi.

- Xlifa : isem-a d asuf, d amalay, d isem amazlay (isem n umdan), ibeddu s tergalt « x », yekka-d seg umyag « xlef », aźar-is XLF, d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Dallet (1982 : 897)).

Alawi amsislan : ayelluy n tecređt n tbadut n taerabt [l] akked teyri [a] : lخالifa → xlifa.

### 3-2-7-2- Tadra n teerabt + tadra n tmaziyt

40)- **Ťterħa n At Busuri** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « ťterħa » akked yisem « At Busuri » s tenzeyt « n ».

- **Ťterħa** : isem-a d asuf, d unti, ibeddu s tergalt « ť », yekka-d seg umyag « đreħ », aźar-is ٤رħ, (Dallet (1982 : 843)), d awal aređđal i d-yekkan seg tutlayt taerabt, (Haddadou (2014 : 148)).

Alawi amsislan : tussda n tergalt [đ] tuyal [ť], akked d temlellit n teyri [a] tuyal [e], d uyelluy n teyri [a] : đaraħa → Ťterħa.

**Tamawt** : deg teqbaylit, asma ad tili tussda n tergalt « đ » tettuyal « ť ».

- N : yettwasleđ yakan, źer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- At : d azwir yemmal-d wid i yettekin yer twacult, d tazelya temmal-d wid i yettekin yer lerc ney yer udrum, (Haddadou (2014 : 639)), yekka-d seg uźar T, (Dallet (1982 : 819)).
- Busuri : uddis-a d arbib, yuley s udukel n walyac « bu » akked yisem « suri », d isem n twacult « busura ».

**Bu** : yettwasleđ yakan, źer « Bu cfiea », sb : 68.

**Suri** : (tsura) isem-a d asget, d unti, ibeddu s tergalt « s » i d-tezwar s tecređ n wunti « t », yekka-d seg uźar SR, (Taifi (1991 : 653)).

Alawi asnalyan : ayelluy n tecređt n wunti « t ».

Alawi amsislan : timlellit n teyri [a] yuyal [i].

Bu suri → bu tsura.

### 3-2-7-3- Tadra n teerabt + tadra n tmaziyt + tadra n taerabt

**41)- Azrib n At Yeħya** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « azrib » akked uzwir

« At » d yisem « Yeħya » s tenzeyt « n ».

- **Azrib** : yettwasleđ yakan, źer « Azrib Ibacaten », sb : 65.
- **N** : yrttwasleđ yakan, źer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- **At** : yettwasleđ yakan, źer « Ťterħa n At Busuri », sb : 74-75.
- **Yeħya** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s uzgeniyri « y », d isem amazlay (d isem n umdan), yekka-d seg umyag « ħyu », aźar-is ĤY, d awal aređtal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Taifi (1991 : 266)).

Alawi amsislan : yeħrez talya- ines tanařlit.

**Tamawt** : isem-a d amźlay «Yeħya», d amyag yefin yer yezri, yer wudem wis krađ, « y » d amatar udmawan.

**42)- Azrib n At Waerab** : uddis-a d aduklan, yuley s udukel n yisem « azrib » akked uzwir

« At » d yisem « aerab » s tenzeyt « n ».

- **Azrib** : yettwasleđ yakan, źer « Azrib Ibacaten », sb : 65.
- **N** : yettwasleđ yakan, źer « Agni n tfuzzal », sb : 68-69.
- **At** : yettwasleđ yakan, źer « Ťterħa n At Busuri », sb : 74-75.
- **Waerab** : isem-a d asuf, d amalay, ibeddu s uzgeniyri « w », d isem amazlay (d isem n twacult), aźar-is ERB, (Taifi (1991 : 853)), d awal aređtal i d-yekkan seg tutlayt n taerabt, (Haddadou (2014 : 745)).

Alawi asnalyan : timerna n umagrad « a », isem-a yuy ticređt n yisem umalay n tmaziyt.

Alawi amsislan : ayelluy n teyri [a], d [i] yer taggara, d temlellit n tergalt deg ususu  
[b] yuyal [b].

Ǝarabi → aeraḅ.

**Taggrayt**

Deg yixef-a nga tasleđt tasnalyant i kra n yismidgen n temnađt n Yibehlal, deg-s nefka-d  
talya d tadra n yal ismiddeg, d ulawi-n sen asnalyan d umsislan i wawalen iređalen.

Deg yixef-a tuget n yismidgen d uddisen, ma deg wayen yerzan iherfiyen ugten d acu  
mačči am uddisen, ma d isuddimen ulac deg-sen aṭas.

**Ixef wis sin**  
**Tasleqt tasnamkant**

**Tazwart**

Deg yixef-a ad neg tasleđt tasnamkant i kra n yismidgen deg wamud i d-negmer, ixef-a ad t-nebđu yef tza (9) n yiħercan : ismidgen yerzan idurar, aman, imyan d isekla, igran d tfellaħt, iberdan, tamezduyt, amdan, tarakalt, tasređt, yal asmideg ad as-d-nfek anamek-ines ilmend n yimsulya akked ilmend n isegzawalen, ad d-neglem dayen yal ismideg akked tmentilt n usemmi n wadeg-nni.

**1- Ismidgen icudden yer yidurar****1-1- Iħerfiyen****1)- Tagemmađt**

**GLM.ADG** : adeg-a d luđa, tezga-d deg tlemmast n taddart, tesa abrid n tkerrust, tesa timezduyin, tesa takerruct d tameqqrant, tesa tizegzewt.

**IMS** : d adeg ibeeden mliħ, elay.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 156) : tama i d-iqublen win yestmeslayen, yettwali-tt meena tebeed fell-as.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku zik ur yettwazday ara, yusa-d yebeed yef taddart, yettarra řřut.

**2)- Tawrit**

**GLM.ADG** : d tiyilt tamecťuħ, d igemmir, yesa iyewdan.

**IMS** : d tiyilt tamecťuħ, d adeg elayen, yeqeed, yesa luđa.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 509) : deg trakalt, d amkan iqeeden deg win elayen (adrar). Anamek-is yur Haddadou (2014 : 666) akked Taifi (1991 : 768) : d agemmun amecťuħ, lqaea irefden.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan elayen yef lqaea.

**3)- Ignan**

**GLM.ADG** : adeg-a d luđa, yezga-d deg tlemmast n taddart, yesa timezduyin, yesa sbiħar amecťuħ, ieedda zdat-s ubrid ukerrus, yezzi-as-d ukermus sya w sya.

**IMS** : d idgan qeeden weseen.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 165) akked Haddadou (2014 : 194) : d annar, luđa ney amkan iqeeden deg udrar. Anamek-is yur Taifi (1991 : 159) : d adeg yerxan, d adeg yeddurin, d annar zzint-as-d tyaltin, asif, iyzer.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan iqeeden, iweseen, tnejmaeen deg-s yemdanen i uqesser.

#### **1-2- Uddisen**

#### **4)-Agni n tfuzzal**

##### **a)- agni :**

**IMS** : d adeg iqeeden iweseen.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 165) akked Haddadou (2014 : 194) : d annar, luđa ney amkan iqeeden deg udrar. Anamek-is yur Taifi (1991 : 159) : d adeg yerxan, d adeg yeddurin, d annar zzint-as-d tyaltin, asif, iyzer.

##### **b)- n : d tanzeyt**

##### **c)- tfuzzal**

**IMS** : d imyi qqaren-as afuzzel, ur meqqar ur mecčuh, yeqwa, yettmelšağ, ttemyayent-d deg-s tjeğğigin d timectağ.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 150) : d ssenf n yimyi n udrar ay seqdacen leqbayel d ttawil uzerrb, d asyar n useryi. Anamek-is yur Dallet (1982 : 244) : teqwa yef uzzal. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 186) : tif, teedda lqewwa n wuzzal.

#### **Agni n tfuzzal**

**GLM.ADG** : adeg-a d luđa, yesea timezduyin, yeččur d tizemrin, tayda, tifuzzal.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan iqeeden, iwessieen, tettemyi-d deg-s tfuzzal s wağas.

**5)-Agni n tejmaet****a)- agni :**

Yettwasleđ yakan, źer « Agni n tfuzzal », sb : 79.

**b)- n : d tanzeyt****c)- tejmaet :**

**IMS :** d adeg anda ittnejmaeen leuqqal akked d imezday n taddart, deg-s ttmeslayen yef temsal icudden yer taddart-nni, deg-s iferrun timsal-nsen.

**ISG :** anamek-is őr Bouamara (2010 : 214) : 1- amđiq anda ttnejmaeen At taddart, At leerc.  
2- D agraw n yimyaren i yesselħawen lecyal n taddart (n leerc, n teqbilt). Anamek-is őr Haddadou (2014 : 275) : d adeg n unejmuē, d aseqqamu n taddart.

**Agni n tejmaet**

**GLM.ADG :** adeg-a d luđa, d lexla, yeččur d azemmur, yesea tizegzewt.

**MNL.SM :** fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan iqeeden, iweseen, zik llan ttnejmaeen deg-s.

**6)-Agni n sbee****a)- agni**

Yettwasleđ yakan, źer « Agni n tfuzzal », sb : 79.

**b)- n : d tanzeyt****c)- Sbee**

**IMS :** d adeg ney d lmelk n sebea (ša) n watmaten.

**ISG :** anamek-is őr Bouamara (2010 : 413) : d amđan (7).

**Agni n sbee**

**GLM. ADG :** d tiyilt yesea cwiť n luđa, d lexla, yese tizegzwt, yeččur d lħeb lemluk, d injel.



MNL.SM : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan iqeeden, iweseen, melkent ney carkent sebea watmaten.

**7)- Agni n wanfas****a)- Agni**

Yettwasleđ yakan, ẓer « Agni n Tfuzzal », sb : 79.

**b)- n : d tanzeyt****c)- wanfas**

IMS : d adeg i yeğġan imawlan-is ur txedmen ara, hemlen-t.

ISG : anamek-is yur Bouamara (2010 : 321) : eġġ, erri-it yer tama.

**Agni n wanfas**

GLM.ADG : d adrar ney d tiyilt, yesæa cwiṭ n luḍa, yesæa akerruc, aḍerḍaq, tizemrin timecṭah.

MNL.SM : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan iqeeden, iweseen, imawlan n ugni-agi zik, yal tikkelt ad asen ad t-xedmen qqaren-as anef-as yer tikkelt nniḍen ad nuḃal yures, yal tikkelt akken almi i t-hemlen, ġġan-t.

**8)- Aşlađ uqadda****a)- Aşlađ**

IMS : d azru ameqqran.

ISG : anamek-is yur Bouamara (2010 : 448) : d ablađ, d azru meqqren. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 585) : yeqwa, d aḥerwac i usami, d azru ameqqran.

**b)- Uqadda**

IMS : d isem n twacult « Qadda ».

ISG : anamek-is yur Haddadou (2014 : 506) : yesæa lqedd leali (tafekka).

**Aşlađ uqadda**

**GLM.ADG** : d tiyilt, yesea kra n tneqlin, yesea tizegzewt, yesea azru d ameqqra isenned yer wudrar i d-yusan yef yiri n ubrid ukerrus, yeččur d idyayen.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d ayeggad n iqaddiwen, yella deg-s yiwen n uşlađ d ameqqran isenned yer wudrar, yella ar tura.

**9)- Azru n rrajen****a)- Azru**

**IMS** : d ađyay amuqqran.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 561) : d adrar, d ablađ, d ađyay ; akal yeqquren mlih mlih. Anamek-is yur Taifi (1991 : 826) : d aşlađ, d azru ameqqran.

**b)- n : d tanzeyt****c)- Rrajen**

**IMS** : anamek-is anaşli d azrrađ ney aseřrađ, d şşenf n uzemmur, yettas-d useqqa-ines d awfayan, d azuran zzit-is d lealit, bnin.

**ISG** : anamek-is yur d Bouamara (2010 : 561) : sşenf n uzemmur awfayan. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 583) akked Dallet (1982 : 792) : d şşenf n uzemmur i yesean aseqqa-s d azuran.

**Azru n rrajen**

**GLM.ADG** : adeg-a d lexla, d igemmir, yeččur d azerrađ, yesea azru d ameqqran.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan yella-d deg-s uzru d ameqqran amzun d adrar, yettemyi-d deg-s uzerrađ s wařas.

**10)- Deffir yiyl****a)- Deffir**

**IMS** : yemmal-d adeg n tmurt i d-yezgan deffir n yiyl.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 107) : temmal-d tama/ amkan yellan yer uerur n kra.

**b)- n : d tanzeyt**

**c)- Yiyil**

**IMS** : d adeg elayen yef lqaea, d tameqqrant.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 396) : deg trakalt, amkan elayen i seg yezmer yiwen ad yezger seg ugemmađ yer wayeđ. Anamek-is yur Dallet (1982 : 608) : d tawrirt.

**Deffir n yiyil**

**GLM.ADG** : adeg-a yesea timezduyin, tizegzewt, tjur, tizemrin.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku tella tmurt sdat n yiyil-nni.

**11)- Tiyilt iceđtaħen****a)- Tiyilt**

**IMS** : d adeg elayen yef lqaea, d tamecđuħt.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 396) : deg trakalt, amkan elayen i seg yezmer yiwen ad yezger seg ugemmađ yer wayeđ. Anamek-is yur Dallet (1982 : 608) : d tawrirt tamecđuħt.

**b)- iceđtaħen**

**IMS** : At taddart, ħemmlen zhu d cđeħ ttruhun yer tiyilt-nni anda i d-ttasen yur-s iđebbalen s tegmarin-nsen akked d ieawdiwen-nsen, ttgen uraren.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 75) : huz kra deg tfekka-k (lğetta-k), ay amdan.

**Tiyilt iceđtaħen**

**GLM.ADG** : d luđa, yesea timezduyin, tibħirin, imyan, tusa-d nnig n Mlal

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku zik tiyilt-nni ttasen-d yur-s yiđebbalen, ttegen uraren, ttynnin, kkatn tđbel, ceđħen s tegmarin d yeawdiwen, ttasen-d At taddart ad nezhen iđebbalen, dayen tikwal xedmen urar i lħeđđeđ.

**12)- Iyil ibad****a)- Iyil**

Yettwasleđ yakan, źer « Deffir yiyil », sb : 82-83.

**b)- Ibađ**

**IMS** : iyil-nni yessegmar ney imal.

**ISG** : anamek-is yur Taifi (1991 : 10) : azmer, ad yeseu tizemmar i kra, ney ad yili yezmer i kra.

**Tamawt** : awal ibad, yemgarad akken i t-id-segzan imsulya akked wamek i t-nufa deg usegzawal.

**Iyil ibad**

**GLM.ADG** : adeg-a, d igemmir, yesea timezduyin, yesea ayerbaz amezwaru, yesea abrid ukerrus, tella-d deg-s yiwet n tasigt, yura-d fell-as umjahed i wumi qqaren Gaenu Aerab.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan elayen, yemmal.

**13)- Tiyilt n tizi****a)- Tiyilt**

Yettwasleđ yakan, zer « Tiyilt icetṭaħen », sb : 83.

**b)- n** : d tanzeyt.

**c)- Tizi**

**IMS** : d tiyilt ney d agemmađ elay mliħ d taqacuct, tesea abeħri yeqwan, d usemmiđ.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 545) : deg tirakalt, amkan deg udrar seg wansa i yezmer yiwen ad iwali agemmađ akkin, ney ad yezger agemmađ akin.

**Tiyilt n tizi**

**GLM.ADG** : d adeg elayen akk deg taddart ibehlal, tesea timezduyin, yella deg-s wannar n waddal (ddabex n uđar), tayiwant, tesea annar d amuqqran, tettabae Iyil ezem.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan i d-yusan elay mliħ yef lqaea, yesea mliħ tasmuđi d ubeħri, tewea yef timnađin i d-as d-yezzin.

**14)- Iyil ezem****a)- Iyil**

Yettwasleḍ yakan, zer « Deffir yiyil », sb : 82-83.

**b)- Ezem**

IMS : imezday n wadeg-nni zgan ezmen iman-sen i yal taluft ad d-yilin, ma gullen yef kra ad t-xedmen.

Llan kra n yimsulya i d-yefkan anamek nniḍen, ahat, adeg-a yettidir deg-s zik yizem.

ISG : anamek-is yur Taifi (1991 : 869) akked Haddadou (2014 : 767) akked Dallet (1982 : 1015): d tagallit, d aezam, d aewwel i kra.

**Iyil ezem**

GLM.ADG : d tiyilt akk i yeelayen deg temnaḍt n Yibehlal, tesa timezduyin, tewea yer temdint n tezmalt, akked temnaḍin i d as-d-yezziin, akked wasif Uæbbas (asif n Şsumam).

MNL.SM : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan elayen, imawlan n umkan-nni zgan ezmen, begsen i kra ama i lgirra ney i lhem i d-iḍerrun gar tudrin, ney ezmen iman-sen i yal taluft .

Ahat, deg tiyilit-nni yettidir deg-s zik yizem.

**15)- Tizi ubeḥri****a)- Tizi**

Yettwasleḍ yakan, zer « Tiyilt n tizi », sb : 84.

**b)- Ubeḥri**

IMS : d aḍu, semmeḍ, yettili tikwal yeqwa, tikwal xfif.

ISG : anamek-is yur bouamara (2010 : 42) : 1- ssef n waḍu. 2- Aṭṭan. Anamek-is yur Dallet (1982 : 18) : d abeḥri zeddigen, yeşfan, yeḥlawen, isemḍen.

**Tizi ubeḥri**

**GLM.ADG** : d lejba, d igemmir, yesea timezduyin sya w sya, yesea abrid ukerrus.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan i d-yusan elay mliħ yef lqaea, tesa mliħ tasmuđi d ubeħri yeqwan, yeřfan, yerna tewea yer temgurt n Ğerđer.

### **1- Ismidgen icudden yer waman**

#### **2-1- Iħerfiyen**

##### **1)- Amizab**

**GLM.ADG** : adeg-a yesea timezduyin, yesea tala, yeččur d imyan, tjur n lfakya, tizemrin.

**MS** : d tala, d acercur n waman, d adeg anda ttefyen waman iřelħen i tessit.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 303) : aqadus, allal yessawađen aman (uzzil, s umata) seg umkan yer wayeđ. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 376) akked Dallet (1982 : 529) : d leinřar n waman.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku adeg-nni tella deg-s tala, leinřar n waman (amizab).

##### **2)- Tiyzert**

**GLM.ADG** : adeg-a yesea timezduyin, yesea taħemmalt, yeččur d tjur d tzemrin, d imyan.

**MS** : d adeg iweeren, d asif amectuħ yesea aman, iteddu mliħ deg ccetwa.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 402) : d targa meqqren, amkan yeyzan mliħ i deg ttazzalen waman, xersum deg ccetwa. Anamek-is yur Dalle (1982 : 636) akked Haddadou (2014 : 496) : d asif amectuħ.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni yesea iyer d amectuħ.

#### **2-2- Uddisen**

##### **3)- Agelmim**

**GLM.ADG** : d adeg tella kan deg-s yiwen n uxxam (d axrib) thud-itt Fransa, tella deg-s tala d tameqqrant n cmel (At taddart akk ttalasen deg-s), yella deg-s ugelmim, tesa abrid n uđar, teččur d imyan d tjur.

**MS** : d tamda, d adeg gellen, ḥbsen, ney ttnejmaēen deg-s waman, yesēa tizegzewt yef yiri-ines akked wadal daxxel-is.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 156) : d amkan lqayen i deg ttnejmaēen waman n useswi (tissiwt) n tebḥirt d win n lmal. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 190) : d adeg anda i ttnejmaēen waman igmawiyen. Anamek-is yur Dallet (1982 : 257) : d adeg anda ḥbsen waman.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku yer wass-a mazl-it yella ugelmim-a deg wadeg-a, d amecṭuḥ yesēa aman, yesēa adal, ttidiren deg-s imqerqar, ibeεεac, mi ara d-εeddi tqeḍeit n lmal ttessen aman-is.

#### **4)- Tala n nḥas**

##### **a)- Tala**

**MS** : d adeg ttilin deg-s waman, i d-itt-ṣubbun deg wudrar, ttilin d isemmaḍen, ṣfan, zeddigit, lhan i tessit ama i wumdan ney uyersiw.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 237) : d leinser, aybalu, taewint i seg d-ttagmen medden aman. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 359) : d aybalu amecṭuḥ. Anamek-is yur Dallet (1982 : 257) : d adeg anda ḥbsen waman. Anamek-is yur Taifi (1991 : 367) : d tiyert, d targa ur tessei ara nda.

**b)- N** : d tanzeyt.

##### **c)- Nḥas**

**MS** : Ahat, adeg-a qqwant deg-s tismin d ledyēl yezzedyen ulawen.

Ahat, d uzzal d awray, ur yetteqcar ara, zik xedmen s yes sniwat, azedduz umahraz, ifenḡalen, ijenwiyen.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 334) deg wayen yerzan uzzal n nneḥas : ssenf n uzru n tyaza (lmina), am wuzzal, aldun, urey, azref, atg. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 447) deg wayen yerzan anḥas (ledyēl) : yuqseḥ, ur yezmir yiwen ad as-yawi.

#### **Tala n nḥas**

**GLM.ADG** : adeg-a d luḍa, d iyewdan, yesēa tala, tizemrin, tizegzewt.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku tella tala dinna, d adeg anda i d-ttagmen aman At taddart, d isemmađen, lhan i tissit, deg tala-nni qqaren-d belli zik, yeđra-d deg-s lbaťel, yella deg-s lemyel d tismın gar wid i d-yettemlilin yer tala-nni, eľađal anwa ad yagmen d amezwaru.

Ahat, deg tala-nni ufan deg-s uzzal n nħas seg yimaren qqaren-as tala n nħas.

### **5)- Tala n Sidi Xlifa**

#### **a)- Tala**

Yettwasleđ yakan, źer « Tala n nħas », sb : 87-88.

**b)- N** : d tanzeyt.

#### **c)- Sidi**

**MS** : d isem n uqadar, yesea lqima, qqarent leqbayel, i lwali řřaleħ, i win yeyran tadeyyanit, i yesnen awal n Rebbi, acku netta i d bab lburhan.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 441) : d awal izeggiren i yisem ilan azal deg tmetti (Rebbi, agellid, amrabeđ, win yeyran). Anamek-is yur Haddadou (2014 : 605) : d ccaf, d mass.

#### **d)- Xlifa :**

**MS** : d isem n umdan, d isem n lwali řřaleħ.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 522) : arew, eđđ-d, ger-d. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 697) akked Dallet (1982 : 897) : amyay n uxalaf amaynut.

### **Tala n Sidi Xlifa**

**GLM.ADG** : adeg-a d luđa, yesea tala maca ur d-ttban ara acku tekcem ddaw n tmurt, tesa timezduyin.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku tella tala dinna, d adeg anda i d-ttagmen aman At taddart, d isemmađen, lhan i tissit, qqaren-d belli zik, deg tala-nni yettas-d yiwen lwali řřaleħ i wumi qqaren Sidi Xlifa yezga yettes aman deg tala-nni.



**6)- Tala n iyerdayen****a)- Tala**

Yettwasleđ yakan, źer « Tala n nħas », sb : 87-88.

b)- N : d tanzeyt.

**c)- Iyerdayen**

**MS** : d ayersiw yettidiren deg lexlawi, deg yexxamen, deg wanda yella lēelf, anda yella uqeffu n yirden ad t-yeftek, anda tella tcekkart ad tt-yiflu s wuglan-is, ad yekkes deg-s ameic-is ama d irden ama d timźin ney d iniyman, yettidir deg imukan ur n-zeddig ara.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 393) : d ssenf n uyersiw yetteicin deg leywiran, deg yimejriwen, deg yiqudas.

**Tala n iyerdayen**

**GLM.ADG** : adeg-a yesea timezduyin, tella deg-s tala maca teqqur, yesea abrid n ukerrus, yeččur d akalitus, yesea takerruct.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku tella tala dinna, d adeg anda i d-ttagmen aman At taddart, d isemmađen, lhan i tissit, deg tala-nni qqaren-d belli yellin yur-s iyerdayen, almi uyalen At taddart tıyunfun-tt, uyalen ur tessan ara aman-is, d tisita kan i yettessen deg-s, ma d tura tıyal teqqur.

**7)- Alma taga****a)- Alma**

**MS** : d adeg i yesean aman d tzegezwt d yisekla.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 267) : d amkan ideg llan waman, leħcic, akked ttjur. Anamek-is yur Taifi (1991 : 849) akked Haddadou (2014 : 311) : d amrij yesean nda akked leħcic. Anamek-is yur Dallet (1982 : 454): d amrij agmawi.

**b)- Taga**

**MS** : d imyi, imeqqi-d s zerrıea n tfaywa, tesa isennanen, teşleħ i wučči, xedmen yes lmarqa n seksu, tikwal sfuruyen-tt.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 152) : d ssenf n lxedra i d-yettaken igettučen; tettmaččay mi ara terrugget deg waman, syin akin tettili deg useqqi. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 210) : d aqejjir n tfaywa. Anamek-is yur Dallet (1982 : 247) : d imyan, d iqejjaren n tfaywa.

**Alma taga**

**GLM.ADG** : d lexla, d iferkiwin, yeesa imyan, tjur.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan yesean aman d leħcic d yisekla, tettemyi-d deg-s taga, ma d tura tener.

**8)- Alma yezzifen****a)- Alma**

Yettwasleđ yakan, źer « Alma taga », sb : 89-90.

**b)- Yezzifen**

**MS** : yezzif am ubrid, am akken yugi ad yekfu, yennejbad, yedda mliħ yer zdat.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 402) : ili-k d ayezfan, d akemlan. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 478) : ad yili d ayezfan, iħewwel.

**Alma yezzifen**

**GLM.ADG** : adeg-a yusa-d nnig n tmeqbart n Ccuhada, d lejba, ulac deg-s timezduyin ala yiwen kan i yellan din, yeččur d tineqlin, akerruc, amaday, yeesa mliħ tizegzewt.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan yesean aman d leħcic d yisekla, yusa-d yezzif mliħ.

**9)- Alma n tselnin****a)- Alma**

Yettwasleđ yakan, źer « Alma taga », sb : 89-90.

**b)- N** : d tanzeyt.

**c)- tselnin**

**MS** : d aseklı, yettimyur mliħ, yettaelay, yettak-d aslen, itetti-t lmal, asyar-is xeddmn yes tirbutin, tıjuylin, tıfelwin, tıqedħin, tıqurmtin, ur d-tettak ara lfakya.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 449) : d ssenf n ttejra i seg d-ittekkes umdan leelf i lmal-is. Anamek-is yur Dallet (1982 : 774) : ljedra n tselnin nejjren deg-sen tirbutin.

**Alma n tselnin**

**GLM.ADG** : d lexla, d iyewdan, tesa mliħ tizegzewt, teččur d tselnin d yimyan nniđen, tizemrin.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan yesaen aman d leħcic d yisekla, yeččur d tselnin.

**10)- Amdun n yilef****a)- Amdun**

**MS** : d axemmuj ttnejmaeın deg-s waman, yettaččar mi ara tili lgerra (leħwa), ma ulac lgerra yettyar.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 288) : tasraft, azeħka, tamedmurt. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 367) : d abasal n waman. Anamek-is yur Dallet (1982 : 487) : d tala, d ssariğ, s yes iswayen tibħirn.

**b)- N** : d tanzeyt.

**c)- Yilef**

**MS** : d ayersiw yettidiren deg lexla, d aweħci, yesa lqewwa, yettfeggil tibħirin, yettyizi deg lqaea akken ad yesseħfel ayen yellan ddaw n temmurt akken ad yessali ameic-is.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 244) : d aħelluf : d ayersiw n lexla i itetten ayen i d-imeqqin deg tebħirin.

**Amdun n yilef**

**GLM.ADG** : adeg-nni yesa timezduyin maca ur teemer ara mliħ, yella umdun d amecħuħ, adeg-nni yeččur d imyan, tjur n lfakya, tizemrin.

MNL.SM : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku deg umkan-nni yella umdun yesea aman, yettas-d yur yilef yettes dinna, ar tura mazal yettas-d yer dinna yilef.

**11)- Amizab wadda****a)- Amizab**

Yettwasleḍ yakan, zer « Amizab », sb : 86.

**b)- Wadda**

MS : d tama i d-yezgan uksar ney i d-yemmalen ayen yellan uksar.

ISG : anamek-is yur Bouamara (2010 : 100) : temmal-d amkan yellan yer lqae n kra, iweksar n kra.

**Amizab wadda**

GLM.ADG : d abrid n udrar, adeg-nni yusa-d d taksart alma d taḥemmalt, yella dinna leinṣar, aman-is d inaṣliyen.

MNL.SM : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amizab-a yettabae Mlal, Mlal-a yusa-d ddaw n Yiyil Ezem, yef wanect-a i d as-qqaren amizab wadda.

**12)- Amrij iluyman****a)- Amrij**

MS : d adeg yesean aman d tzegezwt d wadal.

ISG : anamek-is yur Dallet (1982 : 515) : axemmuj n waman. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 379) : d adeg aman-is d imeryanen.

**b)- Iluyman**

MS : d ayersiw yettidiren deg Ssaḥra, yesea taseerurt, d allal n umesni yer Isaḥrawiyen, aksum-s ḥlal i wučči, d ddwa i seḥḥa n umdan.

ISG : anamek-is yur Haddadou (2014 : 311) : ttidiren iluyman di Ssaḥra.

**Amrij iluyman**

**GLM.ADG** : adeg-a d adrar, d igemmir, d iyewdan, d lexla, yesea amdun d ameqqran, yeččur d akerruc.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan yesean aman, adal, tizegzewt, qqaren-d belli zik ttasen-d waeraben s yiluyman-nsen, ħebsen dinna, staefawen, tikwal ttusun din, acku isueed-ten wadeg-nni mi yesea aman.

### **13)- Amrij lbir**

#### **a)- Amrij**

Yettwasleđ yakan, zer « Amrij iluyman », sb : 92-93.

#### **b)- Lbir**

**MS** : d axemmuj ameqqran, lqay, ttiziz-t zik s ugelzim, iwakken ad d-ssalin aman, sexdamen-t i tissit n tebhirin d wumdan.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 241) : amdun lqayen i qqazen madden deg wakal, akken ad d-salin aman. Anamek-is yur Dallet (1982 : 38) : aman n lbir; d aman isemmađen, izedganen, d lħaġa aezizen (yesean azal).

### **Amrij lbir**

**GLM.ADG** : d lexla, d iyewdan, yeččur d tizemrin, tjur n lfakya, lexrif, tiliwa, yella deg-s lbir.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan yesean aman, adal, tizegzewt, yazen deg-s lbir.

### **14)- Amrij lkuca**

#### **a)- Amrij**

Yettwasleđ yakan, zer « Amrij iluyman », sb : 92-93.

#### **b)- Lkuca**

**MS** : d adeg anda sewwayen deg-s lqermud.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 263 ) : axxam n ukewwac, axxam anda sewwayen madden ayrum, lqermud. Anamek-is yur Dallet (1982 : 429) : lkuca n lxebz.

**Amrij lkuca**

**GLM.ADG** : d lexla, d igemmir, yese tizegzewt, imyan, tjur.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan yesean aman, adal, tizegzewt, zik deg-s ixedmen lqarmud, ttizinin imedwan (i yimedwan-a i wumi qqaren lkuca) cealayen deg-s timest, sewwayen-t, tteqden-t, syarayen-t.

**15)- Asif n tessirt****a)- Asif**

**MS** : d adeg yesean aman, hraw, yezzif, asma ad d-wwet lgerra (lehwa) mlih, iqewwu wasif-nni, tikwal yettawi-d lexšara.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 441) : iyzer meqqren i deg ttazzalen waman, xersum deg tegrest.

**b)- N : d tanzeyt.****c)- Tessirt**

**MS** : d allal s wayes i ttezzađen nneema ama d irden, ama d timzin, sexdamen-t s wašas zik.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 444) : 1- allal swayes zzađen madden lħebb (irden, timzin, ...). 2- tuy mest yettilin yer tama n deffir n useđsu.

**Asif n tessirt**

**GLM.ADG** : adeg-a yeeā kra n tmezduyin, yeseā tizegzewt, akerruc, aslen, yella deg-s wasif yer tura tella deg-s later n tessirt.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni yusa-d d asif, yeseā aman, tella deg-s tessirt, ttezzađen s yes nneema, ama d irden ney d timzin, sexdamen aman n wasif-nni akken ad ħerken aryac n tessirt, asif-nni gen-as targa tamecťuħt iwakken ad d-fyen deg-s waman yer teyrasin, tiyrasin-nni ad seun-t aħebbas, mi ara ksen aħebbas-nni, ad d-fyen waman ad wten

aryac, aryac-nni ad idewwar iyuraf, tessirt-a yer tura mazal-itt deg umđiq-nni, d acu terrez, iqqim-d kan later-is.

**16)- Ləinşer muc****a)- Ləinşer**

**MS** : d tala, d amizab n waman, d isemmađen, d izedganen, şelhen i tissit.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 280) akked Haddadou (2014 : 359) akked Taifi (1991 : 849) akked Dallet (1982 : 993) : d aybalu, tala.

**b)- Muc**

**MS** : d amcic, d ayersiw yettidiren deg uxxam gar yemdanen, tikwal deg lexla.

**ISG** : anamek-is yur Haddadou (2014 : 406) : d amcic, yettwahraz kan am yisem amazlay amcic deg tmucuha amcic Mucc. Anamek-is yur Dallet (1982 : 481) : d isem n tenfust n umcic.

**Ləinşer muc**

**GLM.ADG** : adeg-a yesea timeqbart, yesea tala, yesea aħemmal, yeččur d tjur d tzeṣrin, d imyan.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni tella deg-s tala n waman (ləinşer), yeşfan, izeddigen, isemmađen, qqaren-d belli yezga umcic din, yettyimi din, yettes aman din.

**2-3- Isuddimen****17)- Timgellin**

**GLM.ADG** : d lexla, d iyewdan, yeččur d azemmur, tiliwa, tizegzewt, imyan, yusa-d ddaw n tmeqbert n Ccuhada.

**MS** : d adeg anda glen waman, ħebsen, nejmaēen deg yiwen n umkan.

**ISG** : anamek-is yur Dallet (1982 : 255-256) : luđa n ufus.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni yemmug am tigellilt n ufus, glen deg-s waman.

### **3- Ismidgen icudden yer yimyan d yisekla**

#### **3-1- Iħerfiyen**

##### **1)- Talezzazt**

**GLM.ADG** : adeg-a d lexla, d iyewdan, yeččur d alezzaz akked uđerđaq, d tzemrin, d amkan yettwahemlen

**MS** : d imyi, ur yettwačč ara, d aržagan, yesea iferrawen d ireqqaqen, aequq-is am usemmum, yettlayway, yuear akken ad iqeccem, tturaren yes warrac imečtaħ xedmen yes timkeħlin.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 253) : 1- d ssenf n yimyi, zetten yes-s tiqecwalin, tiqettarin, .... 2- d ssenf n usyar (aqerrum, aqejmur) yueren i ufellaq d tqeclalin. Anamek-is yur Dallet (1982 : 472) : d imyi tteksen-d deg-s iyemmi awray, seqdacen-t akken ad aymen tađuť i yeyman yagi s uzeğzaw akken ad ffey d tarbieit.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan i d-yettemyin deg-s ulezzaz s ttaqa.

##### **2)- Tariħant**

**GLM.ADG** : adeg-a d igemmir, llant deg-s drus n tmezduyin, d tilisa gar At Ĥemdun d Yibehlal, yella deg-s acaťu n waman, d tamurt n uzemmur, yesea mliħ tizeğzewt, yeččur d imyan.

**MS** : imyan i d-imeqqin dinna sean tariħt leali, s tuget n ijeğğigen i yellan din.

**ISG** : anamek-is yur Taifi (1991 : 577) : d imyi.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan anda i d-meqqin ijeğğigen s tuget, adeg-nni asma ad d-eeddiđ s ubrid-is ad ak-idewwet rriħa n yijeğğigen leali.

##### **3)- Axerbac**

**GLM.ADG** : adeg-a d tasawent, yesea kra n tmezduyin, yella deg-s uyerbas alemmas, d adeg yeččuren d lkalitus, amday, tayda, tineqlin, tizemrin.



**MS** : axerbuc d agazu n tẓurin, ur yesein ara tieeqqayin ikemlen, ur yeččur ara, dayen d iguza isxeṣrent tzizwa, yeqqur ur yettwačč ara.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 518-519) : ur nelhi ara i wučči. Mi ara fernen medden tazart, ttekksen-d sin ney tlata n leṣnaf : taxerbuct, taɛulit akked d tufrint. Tamezwarut, ttaken-tt i lmal; tis snat tetten-tt at uxxam; tis tlata, siġġiwen-tt. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 685) : axerbuc, d lbexsis n diri.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni zik ttezzun deg-s tijunan, macca ur d-tettak ara tiẓurin leali.

#### **4)- Fḍusa**

**GLM.ADG** : d laxla, d iyewdan n uzemmur, yeččur d imyan aladya tifiḍas, d amkan yettwahmalen.

**MS** : anamek-is anaṣli « tifiḍas » d imyi, imeqqi-d deg udrar, yesea tijeġġigin d timellalin, seant rriḥa leali, seant iferrawen am leḥbaq, ma d tin i ttzerrieen yifellaḥen tettwaxdam am lḥelba, asma ara teqqar tettuyal am tjilbant taqqurant, d ddwa, leal-itt i teebbuṭ, aladya i llufan, txeddem-as-d lqewwa.

**ISG** : anamek-is yur Haddadou (2014 : 186) akked Dallet (1982 : 193) : d imyi i yesean tiḥebbiyin ney zerriea teṣleḥ i wučči.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-a d tamurt n tifiḍas, yettemyi-d deg-s s tuget.

#### **5)- Timemmayin**

**GLM.ADG** : d lexla, d iyewdan n uzemmur, yeččur d imyan, amadaɣ, yeččur d amemmay.

**MS** : d isekla, ur meqqrit ur mečtuḥit, ur tettwaččay ara, iferrawen-is ini-nsen am yiyyiden, d imeryanen, melliḥit, tettmyi mliḥ deg yisaffen.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 293) : amemmay : d ssenf n tjer yettcabin yer sserwel i d-imeqqin deg yimekwan anda llan waman. Tamemmayt : ttejra n umemmay. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 370) : d isem n tayyunt.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni yesea mliḥ amemmay.

**3-3- Isuddimen****9)- Ameyrus**

**GLM.ADG** : d igemmir, yesea cwiđ n luđa, yesea timezduyin, yeččur d tineqlin, d uzemmur, d tjur n lfakya.

**MS** : d adeg anda ttezzun imezday isekla, ama d taččinet, ama d tubrest, ... atg, maca yer Leqbayel ameyrus d tineqlin (tejra n tbexsisin) seant yiwen unamek, acku d win i ttezzun s wařas.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 298) : taneqlet, tagrurt, tejra n tbexsisin. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 414) akked Dallet (1982 : 628) : d tanqelt.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni ttezzun deg-s ifellaħen timeyruşin s tuget.

**4- Ismidgen icudden yer yigran d tfellaħt****4-1- Iħerfiyen****1)- Aqwir**

**GLM.ADG** : adeg-a yesea timezduyin, yesea timeqbert, yesea azemmur, tjur n lfakya, yesea tibħirin, yesea tiliwa.

**MS** : d tibħirt tamecťuħt anda i ttezzun deg-s lxuđra, lfakya, tiħcicin, ayen yeanan učči.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 368) : d timđirt n wakał deg tebħirt. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 505) : d tibħirt tamecťuħt i wuzzu n lxuđra. Anamek-is yur Dallet (1982 : 688) : d tibħirt tamecťuħt tettili ddaw n leswar n taddart, ttezzun deg-s lxuđra.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni d tibħirt ttezzun deg-s lxuđra, lfakya.

**2)- Tibħirin**

**GLM.ADG** : adeg-a yesea timezduyin, tibħirin, tizemrin, yella deg-s wasif.

**MS** : d adeg anda ttezzun deg-s lxuđra, lfakya, tiħcicin, ayen yeanan učči.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 52) : akal i deg llant ttjur n lfakya d lxedra. Anamek-is yur Taifi (1991 : 14) : d aqwir.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni llant deg-s atas n tebħirin, yal tibħirt tesæa bab-is.

### **3)- Ifres**

**GLM.ADG** : d tiyilt, d iyewdan, yeççur d tizemrin d ttjur, yesæa akerruc, d tselnin.

**MS** : d adeg anda i ttefrasen yifellaħen isekla, tteksen-asen isyaren ney ticeđbubin yeqquren ur neşliħ ara, akken ad eiwdent ixulaf, ad nnernint, ad afent iman-nsent.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 144) : sizdeg, s umata; kkes ayen izaden, ayen ur nelhi. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 174) : d agzam, d amgar, d afras, d asizdeg.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni llant deg-s atas n ttjur d tzemrin, yal lawan n ufras, zik ttnejmaæen At taddart, ttefrasen-tent, sizdigen amkan-nni, ma d tura yal yiwen s uyeggad-is.

### **4)- Tineqqicin**

**GLM.ADG** : adeg-a d igemmir, yesæa kra n tmezduyin, yesæa tizemrin, tibħirin, lebyur, læwanşer.

**MS** : d adeg anda i ttenqacen tibħirin timectuħin, melba ma wwin-d izgaren ad karzen, d akal ttenqacent s ufus.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 338) : 1- qleb akal s ugelzim, s uqabac. 2- cebbeħ, zewweq. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 456-457) akked Dallet (1982 : 572) : d lħuđ.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku d amkan i d-yettili wenqac n tebħirin s tqabact, s ufus kan, bla ma sxedmen izgaren.

### **4-2- Uddisen**

### **5)- Iħerqan Uæezzug**

#### **a)- Iħerqan**

**MS** : d iyewdan, d tferkiwin anda ttzerriæn deg-s nneema, serwaten deg-s.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 200) : d iger, d ayeggad, d taferka. Anamek-is yur Dallet (1982 : 338) : d amaday.

**b)- Ueezzug**

**MS** : d isem n twacult.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 576) : d win ur nsell ara.

**Iħerqan Ueezzug**

**GLM.ADG** : adeg-a d igemmir, yesea timezduyin, yeččur d tizemrin d tjur.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku tiferkiwin-nni zik d lmelk n yiwet n twacult n ueezzug.

**6)- Iger n Wakli****a)- Iger**

**MS** : d ayeggad, d taferka, d aħriq anda ttzerrieen deg-s nneema, serwaten deg-s.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 200) : d ayeggad, d aħriq, d lmelk. Anamek-is yur Dallet (1982 : 270) : d iger ikerzen, izereen deg-s zarriea (irden, timzin).

**b)- N : d tanzeyt****c)- Wakli**

**MS** : d isem n umdan.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 228) : d aqeddac, d acrik, d agezzar. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 284) : ad yili yeqseħ; aklan Aberkan.

**Iger n Wakli**

**GLM.ADG** : d igemmir, d lexla, d iyewdan, yeččur d tizemrin d imyan.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku taferka-nni d lmelk n yiwen n wargaz qqaren-as akli.

**7)- Inurar Ibacaten****a)- Inurar**

**MS** : d tamurt ney d akal, d tiferkiwin anda serwaten deg-s irden, timžin.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 332-333) : d luđa, d amkan i qeēden medden i userwet, i wurar, atg. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 431) : d adeg n umennuy deg berra, d adeg n waddal, d annar. Anamek-is yur Taifi (1991 : 495) akked Dallet (1982 : 574) : d adeg n umennuy.

**b)- Ibacaten**

**MS** : d isem n twacult i wumi qqaren « Baca ».

**ISG** : anamek-is yur MJ (2004 : 41) : d isem n usimyur n ccan i wid iħekmen ddula n Yiħerkiyen.

**Inurar Ibacaten**

**GLM.ADG** : d luđa, d lexla, d iyewdan yeččuren d tizemrin, yebeed yef taddart.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni yesea aħas n tferkiwin, d lmelk n twacult Ibacaten.

**8)- Lfiđ n ttut****a)- Lfiđ**

**MS** : d ayen iēddan tilas, lyella tella-d s zyada ktar deg wayen i ilaqen.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 140) : ččar lħila alamma teččur nnig n taččert, alamma tettwezziēēđ. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 158) : yenfel, yeyleb, yeneem. Anamek-is yur Dallet (1982 : 192) : iēdda lqis.

**b)- N** : d tanzeyt.

**c)- Ttut**

**MS** : d lfakya, d tazidant, aēēqqa-s d amčtuħ, tettwaččay, nettekkes-itt-id deg tejra n ttut, yettili deg lawan n tefsut, yettili deg-s sin n leššnaf : amellal d uzeggay.

**ISG** : anamek-is ħur Bouamara (2010 : 488) : d ssef n lfakya ilan tiseqqayin yettcabin yer tezwal n yinijel. Anamek-is ħur Dallet (1982 : 819) : d tizwal.

**Lfiđ n ttut**

**GLM.ADG** : d lexla, d iyewdan, yeččur d tjur n ttut, yeeā tizemrin, tiliwa, lebyur.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni imeqqi-d deg-s ttut s waṭas almi i ifađ ney i yenfel.

**9)- Ṭṭerħa n At Busuri****a)- Ṭṭerħa**

**MS** : d adeg iqeeđen srusuyen deg-s tideknin (tideknin-a ttwaxdament am leđbaq d timeqqranin ttwaḻđent s yizdi n udles), fettren deg-s iniyman d zbib.

**ISG** : anamek-is ħur Bouamara (2010 : 495) : iger, ayeggad, idis yemmugen d lemđareħ. Anamek-is ħur Haddadou (2014 : 656) : d annar iqeeđen.

**b)- N : d tanzeyt****c)- At**

**MS** : nezewwir-it-id akken ad d-nebder yes isem n twacult.

**ISG** : anamek-is ħur Bouamara (2010 : 478) : d tazelya n timarrewt n usget amalay.

**d)- Busuri**

**MS** : d isem n twacult « At busuri » i wumi qqaren « Busura ».

**Bu**

**MS** : d azwir i d-yemmalen ssifa n kra, s tuget n semras-it i temeuyar.

**ISG** : anamek-is ħur Bouamara (2010 : 58) : yes-s, ttgen-d madden irbiben.

**Sura (tisura)**

**MS** : d allal s wayes ileddin, tteylaqen tiwwura.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 408) : d tayawsa n wuzzal swayes nqeffel, nleddi tiwwura.

**Ŧterħa n At Busuri**

**GLM.ADG** : adeg-a d luđa, yesea timezduyin, yusa-d nnig ubrid ukerrus.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni zik yettabaē tawacult n At Busuri, deg-s ittefsaren iniyman-nsen, qqaren-as i umkan-nni Ŧterħa.

**5- Ismidgen icudden yer yiberdan****5-1- Iħerfiyen****1)- Tiggura**

**GLM.ADG** : adeg-a yesea kra n tmezduyin, yesea tibħirin, tiliwa, yesea abrid ukerrus, d iberdan n uđar.

**MS** : d adeg yeēan ađas n yiberdan, i issufuyen yer iyewdan akked imukan nniđen.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 511) : amkan i seg keččmen ttefyen yimdanen (iyersiwin). Anamek-is yur Haddadou (2014 : 666) : d amnar n uxxam ansayan; d tawwurt, d abrid; d tifrat.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni yegga am teggura, yesea ađas n yiberdan.

**5-2- Uddisen****2)- Azrib n At Yeħya****a)- Azrib**

**MS** : d abrid gar yixxamen, d abrid yeena kan tiwaculin i izedyen din, maci menwala kan ad ieeddi sin.

**ISG** : anamek-is yur Dallet (1982 : 956) akked Haddadou (2014 : 711) : d azniq iyelqen, d azniq uđyiq.

**b)- N : d tanzeyt**

**c)- At**

**MS** : nezewwir-it-id akken ad d-nebder yes isem n twacult.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 478) : d tazelya n timarrewt n usget amalay.

**d)- Yeħya**

**MS** : d isem n twacult « At Yeħya ».

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 204) : sider, erra-as-d tudert.

**Azrib n At Yeħya**

**GLM.ADG** : adeg-a d igemmir, yesea timezduyin sya w sya, yesea abrid n uđar, yesea tibħirin.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni ney azrib-nni zedyen deg-s ala tawacult At Yeħya.

**3)- Azrib n At Waerab****a)- Azrib**

Yettwasleđ yakan, ẓer « Azrib n At Yeħya », sb : 104-105.

**b)- N : d tanzeyt****c)- At**

**MS** : nezewwir-it-id akken ad d-nebder yes isem n twacult.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 478) : d tazelya n timarrewt n usget amalay.

**d)- Waerab**

**MS** : d isem n twacult « At Waerab ».

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 204) : seereb : err yiwen (amdan, arbae, ayref) d aerab. Aerab d isem. Anamek yur Dallet (1982 : 998) : d isem amalay.

**Azrib n At Waerab**



**GLM.ADG** : adeg-a d luđa, yesea timezduyin, tnejmaeen-d yur-d timeddiyin i uqşşar.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni ney azrib-nni zedyen deg-s ala tawacult n At Waerab.

#### **4)- Azib Ibacaten**

##### **a)- Azrib**

Yettwasleđ yakan, źer « Azrib n At Yehya », sb : 104-105.

##### **b)- Ibacaten**

Yettwasleđ yakan, źer « Inurar Ibacaten », sb : 102.

#### **Azrib Ibacaten**

**GLM.ADG** : adeg-a d luđa, yesea timezduyin, d abrid uđar, yesea ssaħa.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku adeg-nni ney azrib-nni zedyen deg-s ala tawacult Ibacaten.

#### **5)- Azrib Ibuėekkacen**

##### **a)- Azrib**

Yettwasleđ yakan, źer « Azrib n At Yehya », sb : 104-105.

##### **b)- Ibuėekkacen**

**MS** : d isem n twacult i wumi qqaren « Buėekkac ».

**ISG** : anamek-is yur Dallet (1982 : 982) : deg buėekkac, d ismideg zdat n Aĭn El Hammam. D isem n leerc n igawawen. Anamek-is yur MJ (2004 : 568) :  akaca : 1- acekkuħ : yebren, illufđa. 2- imyi : yeččur, yebren.

#### **Azrib Ibuėekkacen**

**GLM.ADG** : adeg-a yesea luđa akked tsawent, yesea timezduyin, yesea lqahwa, yewea yer temdint n Tezmalt.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku adeg-nni ney azrib-nni zedyen deg-s ala tawacult Ibuekkacen.

**6)- Tt̄iq ieeddan****a)- Tt̄iq**

**MS** : d adeg iħersen, ur yewsie ara.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 126) : ur ttihriw, ur ttiwsie. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 142) : aqlaq, zzmik, lyemma. Anamek-is yur Dallet (1982 : 179) : lxiq, leymam.

**b)- Ieeddan**

**MS** : imsebriben deg ubrid-nni tteeddayen s luער, ur yettawi ara nnig n sin yimdanen.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 569) : 1- ekk sya, ay abrid-a. 2- zri, fat. 3- if.

**Tt̄iq ieeddan**

**GLM.ADG** : d agemmir, yesea kra n tmezduyin, yesea tjur, tineqlin, tizemrin, lebyura, tiliwa, yesea abrid n uđar.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni yeđyeq mliħ, tteeddayen fell-as imsebriden s tt̄iq, ma d tura sweseent cwit̄.

**6- Ismidgen icudden yer tmezduyt****6-1- Iħerfiyen****1)- Tazdayt**

**GLM.ADG** : adeg-a d asegrarab, yesea kra n tmezduyin, yesea dayen icerfan, iđar imeqqranen, yeččur d tizemrin nnig n ubrid, ddaw n ubrid.

**MS** : d adeg yettwazdayen, llan deg-s tmezduyin ney yixxamen, d adeg iemren.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 537) : ili deg yiwen n uxxam iđ d wass, kra kkan wussan, wayyuren, iseggasen.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni llant deg-s tmezduyin.

**2)- Ixerban**

**GLM.ADG** : adeg-a yesəa tamezduyt, tizemrin, tjur, imyan.

**MS** : d ixxamen ixerben, idermen, ur yettwazdayen ara.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 524) : d axxam, d lħara yeylin, ala later-is i d-yeqqimen. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 686) : axrib, later. Anamek-is yur Dallet (1982 : 905) : axrib, lebni ixerben.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni zik llan deg-s aħas n yixxamen i ixerben, ma d tura qqimen-d kan yezra bruzeen di lqaəa.

**3)- Iəecciwen**

**GLM.ADG** : adeg-a d igemmir, d lexla, yesəa cwiħ n luħa, d tamurt n uzemmur.

**MS** : d adeg anda gganen lmal, ney srusuyen, sexzanen deg-s tuga, irden timħin, akken ur tettlaħaq ara lgerra (lehwa), xedment s ugeħħum n tzemrin.

**ISG** : anamek-is yur Taifi (1991 : 859) : d lkuri, d əecciw yettwaxdamen s ugeħħum n tejra ney s walim, d tamezduyt n diri, d taqiħunt tamecħuħt i yettwaxdamen s lħelfa . Anamek-is yur Haddadou (2014 : 743) : d ssiwan, d lkuri, d əecciw.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni zik yeħħur d iəecciwen, ma d tura hudden-ten.

**6-2- Uddisen****4)- Taxxriht uyilas****a)- Taxriht**

**MS** : d axxam ixerben, idermen, ur yettwazday ara.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 524) : d axxam, d lħara yeylin, ala later-is i d-yeqqimen. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 686) : axrib, later. Anamek-is yur Dallet (1982 : 905) : axrib, lebni ixerben.

**b)- Uyilas**

**MS** : d ayersiw yettidir deg leywabi, d aweħci, d ayersiw yeqwan, ini-ies d awray yesea tineqqibin tiberkanin, itett ala ikesman.

**ISG** : anamek-is yur Dallet (1982 : 611) : 1- d ayersiw aweħci d awray. 2- argaz yeqwan. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 475) : ayilas, argaz icebħen, argaz yeqwan.

### **Taxribt uyilas**

**GLM.ADG** : d adrar, d tiyilt, d lexla, yeččur d tjur d imyan.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni zik yella deg-s yiwen uxxam yexreb, qqaren-d belli dayen zik yettidir deg-s yiwen uyilas dixel-is.

### **5)- Tineswin n Yibehlal**

#### **a)- Tineswin**

**MS** : d axxam ney d aεecciw ttnusun, gganen deg-s yimsebriden i d-yettasen si lebeed, seedayen iđ mi ara ten-yetťef lħal, am usensu i yettwasnen di tallit n tura.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 427) : sens : seedi iđ deg .... Asensu : deg temdinin, axxam (azaday) i deg kerrun yimsebriden tixxamin anda seedin uđan. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 441) akked Dallet (1982 : 575) : d aseedi n yiđ..

**b)- N** : d tanzeyt.

#### **c)- Yibehlal**

**MS** : d isem n umdan, d isem n lwali řřaleħ, i yeyran tadeyyanit, i yessnen awal n Rebbi, i wumi qqaren « Sidi Bahlul Ben Ueařem », fell-as itettwasemma taddart n Yibehlal.

**ISG** : anamek-is yur Dallet (1982 : 16) : d isem amařlay. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 45) : d isem n Sidi Behlul Ben Assam, d ařufi n tmurt n Leqbayel.

### **Tineswin n Yibehlal**

**GLM.ADG** : adeg-a yesea timezduyin, tizemrin, imyan.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni zik asma ad eeddin imsebriden ibeeden s taddart n Yibehla, yettařaf-iten yiđ, ayen i yettařġan At taddart ttawin imsebriden-nni yer yiwen uεecciw snusuyen-ten dinna yef simira ad ieeddi yiđ.

**6)- Tızra qıđun****a)- Tızra**

**MS** : d iđyayen imecťah.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 561) : d adrar, d ablađ, d ađyay ; akal yeqquren mlih mlih. Anamek-is yur Taifi (1991 : 826) : d azru amecťuh.

**b)- Qıđun**

**MS** : d axxam yettwaxdam s uglm n yiluyman, ney s cear n umaēiz, yettarra iťij, yettarra asemmiđ d lgerra (lehwa), i yettwasnen s wanect-a d Işehrawiyen, d Waeraben.

**ISG** : anamek-is yur Taifi (1991 : 526) : d aqıđun yettwaxdamen s lkettan azuran (n leesker, n irehťalen, n yisuqiyen) ney d axxam.

**Tızra qıđun**

**GLM.ADG** : d igemmir, yesea tamezduyt ddaw ubrid ukerrus, nnig ubrid d lexla, yesea tizemrin d tileqqamin, amaday.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni zik yella deg-s uqıđun, aqıđun-nni ttcuddunt yer yızra s yimurar akken ur t-yettawi ara ubeťri, d aqıđun n lawliya řşaliťin, ttruhun-d yur-sen At taddart ttzurunten-id.

**7- Ismidgen icudden yer wumdan****7-1- Iherfiyen****1)- Ibehlal**

**GLM.ADG** : d taddart, tga am tiyilt, tečćur d timezduyin, iberdan-is weeren, tesea tizegzewt, tewea yer temdint n Tezmalt d wasif n řşuman (asif n Ueebbas), tewea dayen yer akk tudrin i d as-d-yezzen, tesea tilisa d taddart n Iyil Ucekrid, d Tqerbust, d Ein Zebdan, d At Hēmdun.

**MS** : d isem n umdan, d isem n lwali řşaleť, i yeyran tadeyyanit, i yessnen awal n Rebbi, i wumi qqaren « Sidi Bahlul Ben Ueařem », fell-as i tettwasemma taddart n Yibehlal.

**ISG** : anamek-is yur Dallet (1982 : 16) : d isem amazlay. Anamek-is yur Haddadou (2014 : 45) : d isem n Sidi Behlul Ben Assam, d ařufi n tmurt n Leqbayel.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku zik yusa-d yer temnađt-a yiwen lwali řřaleĥ i wumi qqaren Sidi Bahlul Ben Ueāsem, yezdey deg-s, iēac deg-s atas n yiseggasen, ar tura mazal ttadren-d isem-is, ttgallan yes-s, semman ula d lġamaē n Yibehlal yef yisem-is, tamnađt-a dayen terfed isem n lwali-a řřaleĥ.

**7-2- Uddisen****2)- Bu cfiea****a)- Bu**

**MS** : d azwir i d-yemmalen ssifa n kra, s tuget n semras-it i temeuyar.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 58) : yes-s, ttgen-d madden irbiben.

**b)- Cfiea**

**MS** : d amdan i qerben yer Rebbi, i yessnen awal n Rebbi, ttqadaren-t At taddart.

**ISG** : anamek-is yur Dallet (1982 : 80) akked Haddadou (2014 : 91) : amsellek, cafee.

**Bu cfiea**

**GLM.ADG** : adeg-a ur yesei ara atas n tmezduyin, d tamurt n uzemmur, yeččur d tjur akked tneqlin, yesea tiliwa, tibħirin.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni zik d adeg n zzeyyara, ttruħun yur-s At taddart, mi ara seun aybel, deeeun yer Rebbi, suturen deg lwali ssaleĥ ad issiweđ ddawewaten-n sen yer Rebbi akken ad d-yecfee fell-asen, acku ttannen mliħ s lawliya.

**3)- Bu lekman****a)- Bu**

**MS** : d azwir i d-yemmalen ssifa n kra, s tuget n semras-it i temeuyar.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 58) : yes-s, ttgen-d madden irbiben.

**b)- Lekman**

**MS** : d ifassen n ukebbuđ, ney n utriku, i yesean ifassen iyezfanen.

**ISG** : anamek-is ħur Bouamara (1991 : 263) : deg uselsu, amur-nni i yettyummun iyil n umdan.

**Bu lekman**

**GLM.ADG** : adeg-a d lexla, d iyewdan, yeččur d tizemrin, tjur, imyan.

**MNL.SM** : ahat, adeg-nni zik, yettyimi deg-s yiwen n wargaz, lekman-is zgan elulqen.

### **8- Ismidgen icudden yer trakalt**

#### **8-1- Iħerfiyen**

##### **1)- Tigzirin**

**GLM.ADG** : adeg-a yesea kra n tmezduyin, tibħirin, tjur, yesea dayen timeqbart.

**MS** : d akal ney d cwiť n lqaea yezzi-as-d waman sya wesya.

**ISG** : anamek-is ħur Bouamara (2010 : 170) : akal i wumi i d-yezzi lebħer seg yal tama. Anamek-is ħur Haddadou (2014 : 210) : d tasfiť n wakal n tliša ur tt-samint ara tgarsiwin.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni yemmug am tegzirin, ttwabđant tibħirin i yellan din am tegzirin.

##### **2)- Mlal**

**GLM.ADG** : d tiyaltin fell-as timezduyin, yesea timeqbart, tesea asif, teččur d tjur d imyan, tesea lğamee.

**MS** : d snat n tudrin qrib ad mlilent, iferq-itent wasif.

**ISG** : anamek-is ħur Bouamara (2010 : 305) : mager, ruħ ħur-s. Anamek-is ħur Haddadou (2014 : 397) : mmager.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni llant deg-s snat n tudrin « Mlal » akked « Criea » mħarabent deg ugar-asent mliħ, qrib ad msamint, qrib ad tt-mlil « Mlal » d

« Criea », d acu ifreq-itent wasif.

**3)- Senṣal**

**GLM.ADG** : adeg-a yesea kra n tmezduyin, tizemrin, yesea aḥerrac d amellal.

**MS** : d akal amellal yettwaxdam am ukerray, xedmen yes afexxar, tixuba, zik senṣalen ney semḥawen yes tilwiḥin n leqran, qqaren-as dayen umlil.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 427) : d ssef n wakal azegzaw.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni yella deg-s mliḥ usenṣal amellal.

**4)- Syux**

**GLM.ADG** : adeg-a d igemmir, d asegrarab, yesea tizemrin, ulmu, tibḥirin, tjur.

**MS** : d akal yettili deg igemmiren deg idurar, asma ad wwet lgerra (lehwa) s lqewwa, yettuyal yetteḥluli, yrtsax-d iyelli-d yer lqaea.

**ISG** : anamek-is yur Bouamara (2010 : 445) : rib, yli, grurreb. Anamek-is yur Taifi (1991 : 626) : rab, sax, rdex.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni yettsix-d deg-s wakal yal ma dewwet lgerra.

**9- Ismidgen icudden yer tesreḍt****9-1- Iḥerfiyen****1)- Criia**

**GLM.ADG** : d tiyaltin, fell-as timezduyin, yesea abrid n ukerrus, yesea dayen tasawent, ixxamen-is myentaḍen, tewea yer temdint n Tezmalt.

**MS** : d adeg anda selmaden luqran i warrac n taddart d wayen akk icudden yer tadeyyanit ama d tazallit ama d ttrebga .

**ISG** : anamek-is yur MJ (2004 : 429) : d ayen i d-yecree Rebbi i leibad-is ama d sunna, ama d wayen i d-nnan ṣṣuḥaba.

**MNL.SM** : fkan-as isem-a i wadeg-a, acku amkan-nni zik yella deg-s yiwen lwali ṣṣaleḥ yesselmad ccaria, luqran, ddiin.



**1- Assayen isnamkanen****1-1- Assayen isemyagaren d waway****1-1-1- Attwawi d waway**

| <b>Awway</b> | <b>Attwawi</b>  |
|--------------|---|
| Tazdayt      | Iecciwen.<br>Taqiđunt (ulac-itt deg wammud i nesleđ). |

**1-2- Assayen n tegdazalt d tenmegla****1-2-1- Timegdiwt****a)- Iħerfiyen**

| <b>Ismideg</b> | <b>Aknaw-is</b>                      |
|----------------|--------------------------------------|
| Aqwir          | Tibħirin (Tibħirt)                   |
| Agelmim        | Tamda (ulac-itt deg wammud i nesleđ) |

**b)- Uddisen**

| <b>Ismideg</b> | <b>Aknaw-is</b>                           |
|----------------|---|
| Amizab wadda   | Tala wadda (ulac-itt deg wammud i nesleđ) |

**1-2-2- Tameglawalt**

| <b>Ismideg</b> | <b>Anemgal-is</b>                      |
|----------------|--|
| Ignan (Agni)   | Tagamba (ulac-itt deg wammud i nesleđ) |

**Taggrayt**

Deg yixef-a nga tašleđt tasnamkant i kra n yismidgen, yał ismiddeg nefka-as-d anamek-is ilmend n yimsulya d yisegzawalen, nefka-d dayen aglam i yał adeg akked tmentilt n usemmines.

Tuget n wawalen i wumi i nga tašleđt cudden yer waman d yidurar, acku tuget n yismidgen i yellan deg temnađt-a cudden yer waya.

**Taggrayt tamatut**

Tazrawt-a terza tasleđt tasnalyamkant n yismidgen n temnađt n Yibelal, ammud n tezrawt-a yesea azal n 132 n yismidgen, deg-s nfren-d 70 n yismidgen nga-asen tasleđt tasnalyamkant, qqimen-d 62 n yismidgen ur d as-ngi ara tasleđt, acku llan kra n yismidgen ur nessawađ ara ad d-nawi anamek-nsen, ama yer yimsulya ama deg yisegzawalen, llan dayen kra n wawalen d allus ttuyalen-d deg tesleđt i yal tikkelt. Deg tezrawt-a neered ad d-nefk tririyin yef yisteqsiyen i d-nebder deg tezwart.

Tazrawt-a nebđa-tt yef sin n yihercan : aħric n tezri akked uħric n tesleđt tasnalyamkant.

Amezwaru d aħric n tezri, nebđa-t yef krađ n yixfawen.

Ixef amezwaru : nemmeslay-d deg-s yef tesmidegt akked wayen icudden ħur-s. Ixef wis sin asiley n umawal di tmaziyt : deg-s newwi-d awal yef tesnalya, d wazar, isem akked umyag, nemmeslay-d dayen yef usuddem d usuddes d uređtal.

Ixef wis krađ : deg-s nemmeslay-d yef tesnamka, d yiswan-is, akked wassayen-is isnamkanen.

Ma deg wayen yerzan aħric wis sin d aħric n tesleđt tasnalyamkant, anda i t-nebđa yef sin yixfawen :

Ixef amezwaru : Tasleđt tasnalyant deg-s nefka-d talya, azar akked tadra n yal ismideg. Ixef wis sin : tasleđt tasnamkant deg-s nemmeslay-d yef unamek n yismidegen ilmend n yimsulya akked isegzawalen; d ugalm n wadeg d tmental n usemmi-ines, yer taggara n tešleđt-a, nefka-d assayen inamkanen yellan deg wammud.

Yal ixef deg waħric-a wis sin nefka-d agemmuđ eħaħsab n usismel tasnalyamkant :

Agemmuđ n tesleđt tasnalyant : tuget n yismidgen arzan ismidgen uddisen.

**Iħerfiyen** : deg yismidgen iħerfiyen, ngemer-d 45 n wawalen iħerfiyen d agdazal n 34,09%, nga tasleđt i 26 n wawalen d agdazal n 37,14%.

**Isuddimen** : deg yismidgen isuddimen negmer-d 03 n wawalen isuddimen d agdazal n 2,27%, nga tasleđt i 2 n wawalen d agdazal n 2,86%.

**Uddisen** : deg yismidgen uddisen negmer-d 84 n wawalen uddisen d agdazal n 63,64%, nga tasleđt i 42 n wawalen d agdazal n 60%.

Deg wayen yerzan tadra n yismidgen iħerfiyen :

**Tadra n taerabt :** deg ismidgen irettalen negmer-d 17 n wawalen iherfiyen d agdazal n 12,88%, nga tasleđt i 11 n wawalen d agdazal n 15,71%.

**Tadra n tmaziyt :** deg ismidgen n tmaziyt negmer-d 18 n wawalen iherfiyen d agdazal n 13,64%, nga tasleđt i 15 n wawalen d agdazal n 21,43%.

Deg wawalen iherfiyen ur nufi ara tadra-n sen llan 10 d agdazal n 7,57%.

Deg wayen yerzan tadra n yismidgen isuddimen :

**Tadra n taerabt :** deg ismidgen irettalen negmer-d 2 n wawalen isuddimen d agdazal n 1,51%, nga tasleđt i yiwen n usuddem d agdazal n 1,43 %.

**Tadra n tmaziyt :** deg ismidgen n tmaziyt negmer-d yiwen usuddem d agdazal n 0,76%, nga tasleđt i yiwen n usuddem d agdazal n 1,43%.

Deg wayen yerzan tadra n yismidgen uddisen :

**Tadra n tmaziyt + tadra n tmaziyt :** deg ismidgen tamaziyt + tamaziyt negmer-d 20 uddisen d agdazal n 15,15%, nga tasleđt i 15 n uddisen d agdazal n 21,43%.

**Tadra n taerabt + tadra n taerabt :** deg ismidgen taerabt + taerabt negmer-d 17 n uddisen d agdazal n 12,88%, nga tasleđt i 9 n uddisen d agdazal n 12,86%.

**Tadra n taerabt + tadra n tmaziyt :** deg ismidgen taerabt + tamaziyt negmer-d 9 n uddisen d agdazal n 6,82%, nga tasleđt i 6 n uddisen d agdazal n 8,57%.

**Tadra n tmaziyt + tadra n taerabt :** deg ismidgen tamaziyt + taerabt negmer-d 16 n uddisen d agdazal n 12,12%, nga tasleđt i 10 n uddisen d agdazal n 14,28%.

**Tadra n taerabt + tadra n tmaziyt + tadra n taerabt :** deg ismidgen taerabt + tamaziyt + taerabt negmer-d 12 n uddisen d agdazal n 9,09%, nga tasleđt i 2 n uddisen d agdazal n 2,86%.

Deg uddisen ur nufi ara tadra-n sen : llan 10 n uddisen d agdazal n 7,58%.

Ma deg tesleđt tasnamkant tuget n yismidgen arzan ismidgen n waman akked wid n yidurar :

**Ismidgen icudden yer yidurar :** deg ismidgen yerzan idurar negmer-d 22 n yismidgen d agdazal n 16,67%, nga tasleđt i 15 n wawalen d agdazal n 21,43%.

**Ismidgen icudden yer waman :** deg yismidgen yerzan aman negmer-d 33 n yismidgen d agdazal n 25%, nga tasleđt i 17 n wawalen d agdazal n 24,29%.

**Ismidgen icudden yer yimyan d yisekla :** deg ismidgen yerzan imyan d yisekla negmer-d 12 n yismidgen d agdazal n 9,09%, nga tasleđt i 9 n wawalen d agdazal n 12,86%.

**Ismidgen icudden yer yigran d tfellađt :** deg ismidgen yerzan igran d tfellađt negmer-d 16 n yismidgen d agdazal n 12,12%, nga tasleđt i 9 n wawalen d agdazal n 12,86%.

**Ismidgen icudden yer yiberdan :** deg ismidgen yerzan yiberdan negmer-d 13 n yismidgen d agdazal n 9,85%, nga tasleđt i 6 n wawalen d agdazal n 8,57%.

**Ismidgen icudden yer tmezduyt :** deg ismidgen yerzan tmezduyt negmer-d 10 n yismidgen d agdazal n 7,58%, nga tasleđt i 6 n wawalen d agdazal 8,57%.

**Ismidgen icudden yer wumdan :** deg ismidgen yerzan amdan negmer-d 6 n yismidgen d agdazal n 4,54%, nga tasleđt i 3 n wawalen d agdazal n 4,28%.

**Ismidgen icudden yer trakalt :** deg ismidgen yerzan tarakalt negmer-d 5 n yismidgen d agdazal n 3,79%, nga tasleđt i 4 n wawalen d agdazal n 5,71%.

**Ismidgen icudden yer tesređt :** deg ismidgen yerzan tasređt negmer-d 2 n yismidgen d agdazal n 1,51%, nga tasleđt i yiwen n wawal d agdazal n 1,43%.

**Inumak nniden :** negmer-d 4 n yismidgen d agdazal n 3,03%.

Ma d awalen ur nufi ara anamek-nsen negmer-d 9 n yismidgen d agdazal n 6,82%.

Deg tezrawt-a, nessaweđ negmer-d ismidgen n temnađt-a, iwakken ad nessekfel kra n wawalen iqburen n tmaziyt, ad t-nehrez, akken ur ttruđun ara di tatut, akken nwala dayen deg tezrawt-a llan kra n wawalen nettenwu-ten d awalen n teqbaylit, maca mi nennuda yef wazar-nsen akked tadra-nsen nufa-ten d awalen iređtalen kkan-d seg tutlayt n taerabt.

# Tiybula

**Idlisen**

Ben Chaouch (L.), 2015, *Taseftit n tmaziyt*, Ed, Tira, Bejaia.

Chiriguen (F.), 1993, *Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*, Ed, Epigraphe, Alger.

Haddadou (M.A.), 2011, *Glossaire des termes employés dans la toponymie algérienne*, Ed, ENAG, Réghaïa -Algérie-.

Imarazene (M.), 2014, *Elements de morpho-syntaxe kabyle*, Ed El-Amal.

Imarazene (M.), 2016, *Awfus n tjerrumt n teqbaylit (Taseddast)*, Ed, El-Amel.

Lehmann (A.) et Martin-Berthet (F.), 2014, *Lexicologie (sémantique, morphologie, lexicographie)*, Ed, Armand colin, Paris.

Naït-Zerrad (K.), 1995, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant (Taqbaylit) I- Talyiwin*, Ed, ENAG, Alger.

Naït-Zerrad (K.), 2001, *Grammaire moderne du Kabyle*, Ed, Karthala, Paris.

Naït-Zerrad (K.), 2014, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit) II- Taseddast*, Ed, ENAG, Alger.

Nyckees (V.), 1998, *La sémantique*, Ed, Belin, Paris.

Touratier (CH.), 2014, *La sémantique*, Ed, Armand colin, Paris.

**Isegzawalen**

Berkai (A.), 2007, *Lexique de la linguistique Français-Anglais-Berbère*, Ed, L'harmattan, Paris.

Bouamara (K.), 2010, *Issin Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit*, Ed, L'Odysée, Tizi-ouzou.

Cherief (K.), 2013, *Lexique Français-Tamaziyt*, Ed, Richa Elsam.

Cherief (K.), 2015, *Lexique Français-Tamaziyt/ Tamaziyt-Français*, Ed, Ait Mouloud, Tizi ouzou.



Dallet (J.M.), 1982, *Dictinnaire kabyle-Français (Parlers des At Mangellat Algérie)*, Ed, Selaf, Paris.

Dubois (J.) & All, 2012, *Le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Ed, Larousse, Paris.

Haddadou (M.A.), 2007, *Dictionnaire des racines berberes communes*, Ed, Haut commissariat à l'Amazighité, Tizi-ouzou.

Haddadou (M.A.), 2014, *Dictionnaire de Tamaziyt Kabyle-Français/ Français-Kabyle*, Ed, Berti, Alger.

Haddadou (M.A.), 2018, *Tamaziyt tatrart Tamaziyt-Tafransist-Taerabt*, Ed, Berti, Alger.

Mounin (G.), 2012, *Dictionnaire de la linguistique*, Ed, Puf, Paris.

Taifi (M.), 1991, *Dictionnaire Tamaziyt-Français (Parlers du Maroc Central)*, Ed, L'Harmattan-Awal, Paris.

مجاني الطلاب، 2004، دار المجاني، بيروت - لبنان

### **Tizrawin**

Adjaout (R.), 1996, *La composition lexicale en Berbere*, Mémoire de magister de langue et culture Amazigh, Université de Béjaïa.

Atoui (B.), 1996, *Toponymie et espace en Algérie*, Thèse pour l'obtention du diplôme de Doctorat, Ed, HAL, Université de Provence (AIX Marseille I).

Chikhi (H.), 2016, *Tismidegt n taddart n Teksiyiden (tasleḍt tasnalyamkant)*, Tazrawt n Master, Université de Bouira.

Djaber (I.), 2014, *Tismidegt n temnaḍt n Buderbala (tazrawt tasnalyamkant)*, Tazrawt n nnig n turagt, tasdawit n Bgayet.

Serhoual (M.), 2002, *Dictinnaire Tarifit-Fraçais*, Thèse de Doctorat, Université de Tétouan.

Tidjet (M.), 2012, *La patronymie dans la dairas de Timezrit Sidi-Aiche et Chemini (étude morphologique et sémantique)*, Thèse de Doctorat, Université de Tizi-ouzou.

# Amawal

# Ammud

1- Tasnalya

| Iherfiyen      | Isuddimen    | Uddisen                   |
|----------------|--------------|---------------------------|
| 1- Tamda       | 1- Ameyrus   | <b>Uddisen isduklanen</b> |
| 2- Tagamba     | 2- Timceerit | 1- Agelmim                |
| 3- Tagemmaqt   | 3- Timgellin | 2- Tagelmimt              |
| 4- Aharun      |              | 3- Tamagramant            |
| 5- Talezzazt   |              | <b>Uddisen iduklanan</b>  |
| 6- Tamaliht    |              | 4- Taħemmalt n zunda      |
| 7- Amizab      |              | 5- Taħemmamt n At Welqađi |
| 8- Tamizabt    |              | 6- Taħriqt n At Buriya    |
| 9- Amuru       |              | 7- Aħriq n At Lħusin      |
| 10- Taqiđunt   |              | 8- Aħriq n Waeli          |
| 11- Aqwir      |              | 9- Agelmim n ġiber        |
| 12- Tariħant   |              | 10- Agni mluk             |
| 13- Tawrirt    |              | 11- Agni n Ddabex         |
| 14- Axerbac    |              | 12- Agni n tfuzzal        |
| 15- Tazdayt    |              | 13- Agni n tejmaet        |
| 16- Aeendarraz |              | 14- Agni n sbee           |
| 17- Criea      |              | 15- Agni n wanfas         |
| 18- Fđusa      |              | 16- Alma cebbue           |
| 19- Ibehlal    |              | 17- Alma n tefrawt        |
| 20- Tibeħħarin |              | 18- Alma taga             |
| 21- Tibħirin   |              | 19- Tala n nħas           |
| 22- Tidekkarin |              | 20- Tala n iyerdayen      |
| 23- Ifres      |              | 21- Tala n Sidi Xlifa     |
| 24- Tiggura    |              | 22- Tala wadda            |
| 25- Ignan      |              | 23- Alma yezzifen         |
| 26- Tiguriwin  |              | 24- Alma n tselnin        |
| 27- Tigzirin   |              | 25- Alma Eli              |
| 28- Imaziten   |              | 26- Amdun n yilef         |
| 29- Timemmayin |              | 27- Amizab wadda          |
| 30- Tineqqicin |              | 28- Amizab n Yibehlal     |

|                |  |                           |
|----------------|--|---------------------------|
| 31- Tireqqadin |  | 29- Amrij At Qasi         |
| 32- Iskaren    |  | 30- Amrij iluyman         |
| 33- Tiyzert    |  | 31- Amrij Ibir            |
| 34- Tiqerrabin |  | 32- Amrij lkuca           |
| 35- Ixerban    |  | 33- Amrij ugelmim         |
| 36- Tizabacin  |  | 34- Tarekkent Iceelalen   |
| 37- Iecciwen   |  | 35- Ayeggad n Waezar      |
| 38- Maeđi      |  | 36- Asif n tessirt        |
| 39- Mlal       |  | 37- Aşlađ Uqadda          |
| 40- Qujja      |  | 38- Taxribt uyilas        |
| 41- Senşal     |  | 39- Axrib n tterħa        |
| 42- Syux       |  | 40- Axxam n Ccix          |
| 43- Ulman      |  | 41- Azrib Ibacaten        |
| 44- Tulmatin   |  | 42- Azrib Ibuekkacen      |
| 45- Xebbuz     |  | 43- Azrib n At Busuri     |
|                |  | 44- Azrib n At Ccix       |
|                |  | 45- Azrib n At ħmiţuc     |
|                |  | 46- Azrib n At Qasi Waeli |
|                |  | 47- Azrib n At Waerab     |
|                |  | 48- Azrib n At Welqađi    |
|                |  | 49- Azrib n At Yehya      |
|                |  | 50- Azrib n Igehluzen     |
|                |  | 51- Azrib n Yellulen      |
|                |  | 52- Azru n rrajen         |
|                |  | 53- Bu cfiea              |
|                |  | 54- Bu ħuqqan             |
|                |  | 55- Bu lekman             |
|                |  | 56- Bu zmar               |
|                |  | 57- Tabueimert            |
|                |  | 58- Deffir yiyil          |
|                |  | 59- Iger n Wakli          |
|                |  | 60- Iherqan Ueezzug       |
|                |  | 61- Iherqan n At Criea    |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  |  | <p>62- Tineswin n Yibehlal<br/>63- Inurar Ibacaten<br/>64- Iyil ibađ<br/>65- Iyil Icemlalen<br/>66- Tiỹilt iceđđahen<br/>67- Tiỹilt n imetrak<br/>68- Tiỹilt n tizi<br/>69- Tiỹilt ufella<br/>70- Iyil ezem<br/>71- Iyzer n wuzbarbur<br/>72- Isyax Idaelucen<br/>73- Ixerban n Tđelba<br/>74- Tizi Ubeđri<br/>75- Tizra qidun<br/>76- Lejba lbur<br/>77- Lfiđ n ttut<br/>78- Leinşer muc<br/>79- Leinşer At Learbi<br/>80- Rebein şellah<br/>81- Sidi Umđend Umalek<br/>82- Tđahuna At Aemer<br/>83- Tđerđa At Busuri<br/>84- Tđiq ieeddan</p> |
|--|--|---|

## Ażar d tadra n wawalen iherfiyen

## Tadra n tmaziyt

| Uṭṭun | Awalen     | Ażar | Isegzawalen d usebtar (Tadra) |
|-------|------------|------|-------------------------------|
| 1     | Tamda      | MD   | Taifi (1991 : 402)            |
| 2     | Tagemmaḍt  | GMD  | Taifi (1991 : 156)            |
| 3     | Talezzazt  | LZ   | Taifi (1991 : 391)            |
| 4     | Aqwir      | QWR  | Haddadou (2018 : 648)         |
| 5     | Tariḥant   | RHN  | Haddadou (2018 : 637)         |
| 6     | Tawrirt    | WR   | Taifi (1991 : 768)            |
| 7     | Tazdayt    | ZDY  | Haddadou (2014 : 717)         |
| 8     | Fḍusa      | FDS  | Haddadou (2007 : 54)          |
| 9     | Ifres      | FRS  | Haddadou (2007 : 61)          |
| 10    | Tiggura    | WR   | Taifi (1991 : 768)            |
| 11    | Ignan      | GN   | Taifi (1991 : 159)            |
| 12    | Tiguriwin  | GR   | Haddadou (2014 : 199)         |
| 13    | Timemmayin | MY   | Taifi (1991 : 446)            |
| 14    | Tiyzert    | YZR  | Haddadou (2007 : 168-169)     |
| 15    | Iskaren    | KR   | Haddadou (2014 : 295)         |
| 16    | Mlal       | ML   | Haddadou (2018 : 584)         |
| 17    | Ulman      | LM   | Taifi (1991 : 379)            |
| 18    | Tulmatin   | LM   | Taifi (1991 : 379)            |

## Tadra n taerabt

| Uṭṭun | Awalen   | Ażar | Isegzawalen d usebtar (Tadra) |
|-------|----------|------|-------------------------------|
| 1     | Tamaliḥt | MLH  | Dallet (1982 : 498-499)       |
| 2     | Amizab   | MZB  | Taifi (1991 : 447)            |
| 3     | Tamizabt | MZB  | Taifi (1991 : 447)            |
| 4     | Taqiḍunt | QDN  | Haddadou (2014 : 504)         |
| 5     | Axerbac  | XRBC | Haddadou (2014 : 702)         |
| 6     | Criea    | CRE  | Taifi (1991 : 708)            |

|    |            |      |                       |
|----|------------|------|-----------------------|
| 7  | Ibehlal    | BHL  | Taifi (1991 : 13)     |
| 8  | Tibeḥḥarin | BḤR  | Haddadou (2014 : 48)  |
| 9  | Tibḥirin   | BḤR  | Haddadou (2014 : 68)  |
| 10 | Tidekkarin | DKR  | Haddadou (2014 : 125) |
| 11 | Tigzirin   | GZR  | Dallet (1982 : 283)   |
| 12 | Tineqqicin | NQC  | Taifi (1991 : 495)    |
| 13 | Tiqerrabin | QRB  | Haddadou (2014 : 538) |
| 14 | Ixerban    | XRB  | Haddadou (2014 : 699) |
| 15 | Iecciwen   | EC   | Haddadou (2014 : 751) |
| 16 | Şeşal      | ŞNŞL | Taifi (1991 : 674)    |
| 17 | Syux       | SX   | Taifi (1991 : 626)    |

**Awalen ur nufi ara tadra-nsen :**

- 1- Tagamba.
- 2- Aharun.
- 3- Amuru.
- 4- Aeendarraz.
- 5- Imaziten.
- 6- Tireqqadin.
- 7- Tizabacin.
- 8- Maeđi.
- 9- Qujja.
- 10- Xebbuzz.

**Ażar d tadra n wawalen isuddimen**

**Tadra n tmaziyt**

| Uṭṭun | Awalen    | Ażar | Isegzawalen d usebtar (Tadra) |
|-------|-----------|------|-------------------------------|
| 1     | Timgellin | GL   | Haddadou (2007 : 71)          |



Tadra n taerabt

| Uṭṭun | Awalen    | Aẓar | Iseǵzawalen d usebtar (Tadra) |
|-------|-----------|------|-------------------------------|
| 1     | Ameyrus   | YRS  | Haddadou (2014 : 491)         |
| 2     | Timceerit | CER  | Haddadou (2014 : 84)          |

Aẓar d tadra n wawalen uddisen

Tamziyt + Terabt

| Uṭṭun | Isem uddis          |          | Aẓar | Iseǵzawalen d usebtar (Tadra) |
|-------|---------------------|----------|------|-------------------------------|
| 1     | Agelmim n Ğiber     | Agelmim  | GLM  | Taifi (1991 : 154)            |
|       |                     | Ğiber    | ĞBR  | Taifi (1991 : 180)            |
| 2     | Agni n tejmaet      | Agni     | GN   | Taifi (1991 : 159)            |
|       |                     | Tejmaet  | JME  | Taifi (1991 : 312-313)        |
| 3     | Agni Mluk           | Agni     | GN   | Taifi (1991 : 159)            |
|       |                     | Mluk     | MLK  | Taifi (1991 : 418)            |
| 4     | Agni n sbae         | Agni     | GN   | Taifi (1991 : 159)            |
|       |                     | Sbae     | SBE  | Dallet (1982 : 756)           |
| 5     | Tala n nḥas         | Tala     | L    | Haddadou (2014 : 359)         |
|       |                     | Nḥas     | NḤS  | Taifi (1991 : 483)            |
| 6     | Tala n Sidi Xlifa   | Tala     | L    | Haddadou (2014 : 359)         |
|       |                     | Sidi     | SD   | Haddadou (2014 : 615)         |
|       |                     | Xlifa    | XLF  | Dallet (1982 : 897)           |
| 7     | Alma Cebbue         | Alma     | LM   | Taifi (1991 : 379)            |
|       |                     | Cebbue   | CBE  | Taifi (1991 : 683)            |
| 8     | Alma Eli            | Alma     | LM   | Taifi (1991 : 379)            |
|       |                     | Eli      | EL   | Taifi (1991 : 842)            |
| 9     | Axxam n Ccix        | Axxam    | XM   | Haddadou (2014 : 686)         |
|       |                     | Ccix     | CX   | Taifi (1991 : 690)            |
| 10    | Tineswin n Yibehlal | Tineswin | NS   | Taifi (1991 : 497)            |
|       |                     | Yibehlal | BHL  | Taifi (1991 : 13)             |
| 11    | Inurar Ibacaten     | Inurar   | NR   | Haddadou (2007 : 147)         |

|    |                  |           |     |                          |
|----|------------------|-----------|-----|--------------------------|
|    |                  | Ibacaten  | BC  | مجانى الطلاب (2004 : 41) |
| 12 | Tiyilt icetṭaḥen | Tiyilt    | YL  | Haddadou (2007 : 157)    |
|    |                  | Icetṭaḥen | CDḤ | Dallet (1982 : 77-78)    |
| 13 | Iyil ezem        | Iyil      | YL  | Haddadou (2007 : 157)    |
|    |                  | Ezem      | EZM | Haddadou (2014 : 767)    |
| 14 | Tizi ubeḥri      | Tizi      | Z   | Taifi (1991 : 789)       |
|    |                  | Ubeḥri    | BḤR | Haddadou (2014 : 48)     |
| 15 | Tizra qiḍun      | Tizra     | ZR  | Haddadou (2007 : 239)    |
|    |                  | Qiḍun     | QDN | Haddadou (2014 : 504)    |
| 16 | Lejba lbur       | Lejba     | JB  | Haddadou (2014 : 264)    |
|    |                  | Lbur      | BR  | Haddadou (2014 : 62)     |

**Taerabt + Tamaziyt**

| Uṭṭun | Isem uddis        |          | Azar | Isegzawalen d usebtar (Tadra) |
|-------|-------------------|----------|------|-------------------------------|
| 1     | Amizab wadda      | Amizab   | MZB  | Taifi (1991 : 447)            |
|       |                   | Wadda    | DW   | Haddadou (2014 : 115)         |
| 2     | Amrij iluyman     | Amrij    | MRJ  | Dallet (1982 : 515)           |
|       |                   | Iluyman  | LYM  | Haddadou (2007 : 115)         |
| 3     | Amrij ugelmim     | Amrij    | MRJ  | Dallet (1982 : 515)           |
|       |                   | Ugelmim  | GLM  | Taifi (1991 : 154)            |
| 4     | Taxribt uyilas    | Axrib    | XRB  | Haddadou (2014 : 699)         |
|       |                   | Uyilas   | YLS  | Haddadou (2014 : 475)         |
| 5     | Azrib n At Busuri | Azrib    | ZRB  | Haddadou (2014 : 711, 724)    |
|       |                   | At       | T    | Dallet (1982 : 819)           |
|       |                   | Busuri   | SR   | Taifi (1991 : 653)            |
| 6     | Azrib n yellulen  | Azrib    | ZRB  | Haddadou (2014 : 711, 724)    |
|       |                   | Yellulen | L    | Taifi (1991 : 364)            |
| 7     | Iḥerqan n Ueezzug | Iḥerqan  | ḤRQ  | Haddadou (2014 : 248-249)     |
|       |                   | Ueezzug  | EZG  | Haddadou (2014 : 768)         |
| 8     | Leinṣer Muc       | Leinṣer  | ENṢR | Taifi (1991 : 418)            |
|       |                   | Muc      | MC   | Haddadou (2014 : 406)         |

|   |                       |        |     |                       |
|---|-----------------------|--------|-----|-----------------------|
| 9 | Tterħa n At<br>Busuri | Tterħa | TRH | Haddadou (2014 : 148) |
|   |                       | At     | T   | Dallet (1982 : 819)   |
|   |                       | Busuri | SR  | Taifi (1991 : 653)    |

**Taerabt + Taerabt**

| Uttun | Isem uddis             |            | Azar | Isegzawalen d usebtar (Tadra) |
|-------|------------------------|------------|------|-------------------------------|
| 1     | Aħriq n Waeli          | Aħriq      | HRQ  | Haddadou (2014 : 248-249)     |
|       |                        | Waeli      | EL   | Taifi (1991 : 842)            |
| 2     | Amizab n<br>Yibehlal   | Amizab     | MZB  | Taifi (1991 : 447)            |
|       |                        | Yibehlal   | BHL  | Taifi (1991 : 13)             |
| 3     | Amrij lbir             | Amrij      | MRJ  | Dallet (1982 : 515)           |
|       |                        | Lbir       | BR   | Dallet (1982 : 39)            |
| 4     | Amrij lkuca            | Amrij      | MRJ  | Dallet (1982 : 515)           |
|       |                        | Lkuca      | KWC  | Haddadou (2014 : 292)         |
| 5     | Tarekkent<br>Iceelalen | Tarekkent  | RKN  | Haddadou (2014 : 575)         |
|       |                        | Iceelalen  | CEL  | Haddadou (2014 : 100)         |
| 6     | Aşlađ Uqadda           | Aşlađ      | ŞLD  | Haddadou (2014 : 585)         |
|       |                        | Uqadda     | QD   | Haddadou (2014 : 506)         |
| 7     | Axrib n tterħa         | Axrib      | XRБ  | Haddadou (2014 : 699)         |
|       |                        | Tterħa     | TRH  | Haddadou (2014 : 148)         |
| 8     | Azrib Ibacaten         | Azrib      | ZRB  | Haddadou (2014 : 711, 724)    |
|       |                        | Ibacaten   | BC   | مجانى الطلاب (41 : 2004)      |
| 9     | Azrib<br>Ibuekkacen    | Azrib      | ZRB  | Haddadou (2014 : 711, 724)    |
|       |                        | Ibuekkacen | EKC  | مجانى الطلاب (568) : 2004     |
| 10    | Bu cfiea               | Bu         | B    | Haddadou (2014 : 61)          |
|       |                        | Cfiea      | CFE  | Haddadou (2014 : 91)          |
| 11    | Bu lekman              | Bu         | B    | Haddadou (2014 : 61)          |
|       |                        | Lekman     | KM   | Haddadou (2018 : 605)         |
| 12    | Tabueimert             | Bu         | B    | Haddadou (2014 : 61)          |
|       |                        | Eimer      | EMR  | Haddadou (2014 : 762)         |
| 13    | Ixerban n Ttelba       | Ixerban    | XRБ  | Haddadou (2014 : 699)         |

|    |                       |         |     |                       |
|----|-----------------------|---------|-----|-----------------------|
|    |                       | T̄telba | DLB | Haddadou (2014 : 146) |
| 14 | Lfiḍ n ttut           | Lfiḍ    | FD  | Dallet (1982 : 192)   |
|    |                       | Ttut    | T   | Dallet (1982 : 819)   |
| 15 | Rebein Şellaḥ         | Rebein  | RBE | Haddadou (2014 : 554) |
|    |                       | Şellaḥ  | ŞLḤ | Haddadou (2014 : 635) |
| 16 | Sidi Umḥend<br>Umalek | Sidi    | SD  | Haddadou (2014 : 615) |
|    |                       | Umḥend  | HMD | Haddadou (2014 : 244) |
|    |                       | Umalek  | MLK | Taifi (1991 : 418)    |
| 17 | T̄tiq ieeddan         | T̄tiq   | DQ  | Taifi (1991 : 91)     |
|    |                       | Ieeddan | ED  | Haddadou (2014 : 752) |

**Tamaziyt + Tamaziyt**

| Uṭṭun | Isem uddis                          |            | Aẓar | Isegzawalen d isehtar (Tadra)                            |
|-------|-------------------------------------|------------|------|--|
| 1     | Agelmim GLM<br>Taifi (1991 : 154)   | Gell       | GL   | Haddadou (2007 : 71)                                     |
|       |                                     | Mim (aman) | M    | Taifi (1991 : 401)                                       |
| 2     | Tagelmimt GLM<br>Taifi (1991 : 154) | Agel       | GL   | Haddadou (2007 : 71)                                     |
|       |                                     | Mim (Aman) | M    | Taifi (1991 : 401)                                       |
| 3     | Agni n ddabex                       | Agni       | GN   | Taifi (1991 : 159)                                       |
|       |                                     | Ddabex     | DBX  | Haddadou (2018 : 680)                                    |
| 4     | Agni n tfuzzal                      | Agni       | GN   | Taifi (1991 : 159)                                       |
|       |                                     | Tfuzzal    | FZL  | Tif : Haddadou (2007 : 52)<br>Uzzal : Taifi (1991 : 802) |
| 5     | Agni n wanfas                       | Agni       | GN   | Taifi (1991 : 159)                                       |
|       |                                     | Wanfas     | NF   | Haddadou (2007 : 140)                                    |
| 6     | Tala n iyerdayen                    | Tala       | L    | Haddadou (2014 : 359)                                    |
|       |                                     | Iyerdayen  | YRD  | Haddadou (2014 : 474)                                    |
| 7     | Tala wadda                          | Tala       | L    | Haddadou (2014 : 359)                                    |
|       |                                     | Wadda      | DW   | Haddadou (2014 : 115)                                    |
| 8     | Alma taga                           | Alma       | LM   | Taifi (1991 : 379)                                       |
|       |                                     | Taga       | G    | Haddadou (2014 : 210)                                    |
| 9     | Alma yezzifen                       | Alma       | LM   | Taifi (1991 : 379)                                       |

|    |                    |           |     |                        |
|----|--------------------|-----------|-----|------------------------|
|    |                    | Yezzifen  | YZF | Haddadou (2007 : 168)  |
| 10 | Alma n tselnin     | Alma      | LM  | Taifi (1991 : 379)     |
|    |                    | Tselnin   | SLN | Haddadou (2018 : 637)  |
| 11 | Tamagramant        | Mager     | MGR | Haddadou (2007 : 126)  |
|    |                    | Aman      | M   | Taifi (1991 : 401)     |
| 12 | Amdun n yilef      | Amdun     | MDN | Haddadou (2007 : 123)  |
|    |                    | Yilef     | LF  | Haddadou (2007 : 110)  |
| 13 | Asif n tessirt     | Asif      | SF  | Taifi (1991 : 617)     |
|    |                    | Tessirt   | SR  | Taifi (1991 : 653)     |
| 14 | Azru n rrajen      | Azru      | ZR  | Haddadou (2007 : 239)  |
|    |                    | Rrajen    | SRJ | /                      |
| 15 | Deffir yiyil       | Deffir    | DFR | Haddadou (2014 : 124)  |
|    |                    | Yiyil     | YL  | Haddadou (2007 : 157)  |
| 16 | Iger n Wakli       | Iger      | GR  | Taifi (1991 : 164-165) |
|    |                    | Wkli      | KL  | Haddadou (2014 : 284)  |
| 17 | Iyil ibađ          | Iyil      | YL  | Haddadou (2007 : 157)  |
|    |                    | Ibađ      | BD  | /                      |
| 18 | Tiyilt n Tizi      | Tiyilt    | YL  | Haddadou (2007 : 157)  |
|    |                    | Tizi      | Z   | Taifi (1991 : 789)     |
| 19 | Tiyilt ufella      | Tiyilt    | YL  | Haddadou (2007 : 157)  |
|    |                    | Ufella    | FL  | Haddadou (2014 : 161)  |
| 20 | Tiyilt n wužbarbur | Tiyilt    | YL  | Haddadou (2007 : 157)  |
|    |                    | Wužbarbur | ZBR | /                      |

**Tadra n taerabt + tadra n tmaziyt + tadra n taerabt**

| Uṭṭun | Isem uddis             |           | Ažar | Isegzawalen d usebtar (Tadra) |
|-------|------------------------|-----------|------|-------------------------------|
| 1     | Aħriq n At Lħusin      | Aħriq     | ħRQ  | Haddadou (2014 : 248-249)     |
|       |                        | At        | T    | Dallet (1982 : 819)           |
|       |                        | Lħusin    | ħSN  | Haddadou (2014 : 252)         |
| 2     | Taħemmamt n At Welqađi | Taħemmamt | ħM   | Haddadou (2014 : 234)         |
|       |                        | At        | T    | Dallet (1982 : 819)           |

Uddisen ur nufi ara tadra-nsen

| Uṭṭun | Isem uddis           |           | Azar | Isegzawalen d usebtar (Tadra) |
|-------|----------------------|-----------|------|-------------------------------|
| 1     | Taḥemmalt n zunda    | Taḥemmalt | HML  | Haddadou (2014 : 245)         |
|       |                      | Zunda     | /    | /                             |
| 2     | Alma n tefrawt       | Alma      | LM   | Taifi (1991 : 379)            |
|       |                      | Tefrawt   | /    | /                             |
| 3     | Ayeggad n waezar     | Ayeggad   | YWD  | Haddadou (2014 : 493)         |
|       |                      | Aezar     | /    | /                             |
| 4     | Azrib n At<br>Ḥmiṭuc | Azrib     | ZRB  | Haddadou (2014 : 711, 724)    |
|       |                      | At        | T    | Dallet (1982 : 819)           |
|       |                      | Ḥmiṭuc    | /    | /                             |
| 5     | Azrib Igehluzen      | Azrib     | ZRB  | Haddadou (2014 : 711, 724)    |
|       |                      | Igehluzen | /    | /                             |
| 6     | Bu ḥuqqan            | Bu        | B    | Haddadou (2014 : 61)          |
|       |                      | Ḥuqqan    | /    | /                             |
| 7     | Bu zmar              | Bu        | B    | Haddadou (2014 : 61)          |
|       |                      | Zmar      | /    | /                             |
| 8     | Iyil Icemlalen       | Iyil      | YL   | Haddadou (2007 : 157)         |
|       |                      | Icemlalen | /    | /                             |
| 9     | Tiyilt n Imetrak     | Tiyilt    | YL   | Haddadou (2007 : 157)         |
|       |                      | Imetrak   | /    | /                             |
| 10    | Isyax Ideelucen      | Isyax     | SX   | Taifi (1991 : 626)            |
|       |                      | Ideelucen | /    | /                             |

2- Tasnamka

| Idurar                | aman                 | Imyan d isekla | Igran d tfellaht    |
|-----------------------|----------------------|----------------|---------------------|
| 1- Tagamba            | 1- Agelmim           | 1- Aharun      | 1- Tahriqt n At     |
| 2- Tagemmaqt          | 2- Tagelmimt         | 2- Talezzazt   | Buriya              |
| 3- Agni mluk          | 3- Agelmim n ġiber   | 3- Tamagramant | 2- Ahriq At Lħusin  |
| 4- Agni n Ddabex      | 4-Taħemmalt n        | 4- Ameyrus     | 3- Ahriq n Waeli    |
| 5- Agni n tfuzzal     | zunda                | 5- Tariħant    | 4- Aqwir            |
| 6- Agni n tejmaet     | 5- Taħemmamt n At    | 6- Aendarraz   | 5- Ayeggad n waəzar |
| 7- Agni n sbee        | Welqađi              | 7- Axerbac     | 6- Tibehħarin       |
| 8- Agni n wanfas      | 6- Tala n nħas       | 8- Fđusa       | 7- Tibħirin         |
| 9- Aşlađ Uqadda       | 7- Tala n iyerdayen  | 9- Tidekkarin  | 8- Ifres            |
| 10- Tawrirt           | 8- Tala n Sidi Xlifa | 10- Timemmayin | 9- Iger n Wakli     |
| 11- Azru n rrajen     | 9- Tala wadda        | 11- Ulman      | 10- Iħerqan Ueezzug |
| 12- Deffir yiyil      | 10- Alma cebbuē      | 12- Tulmatin   | 11- Iħerqan n At    |
| 13- Ignan             | 11- Alma n tefrawt   |                | Criea               |
| 14- Iyil ibađ         | 12- Alma taga        |                | 12- Tineqqicin      |
| 15- Iyil ezem         | 13- Alma yezzifen    |                | 13- Inurar Ibacaten |
| 16- Iyil Icemlalen    | 14- Alma n tselnin   |                | 14- Iskaren         |
| 17- Tiyilt icetħaħen  | 15- Alma Eli         |                | 15- Lfiđ n ttut     |
| 18- Tiyilt n imetħrak | 16- Tamaliħt         |                | 16- Tħerħa n At     |
| 19- Tiyilt n tizi     | 17- Tamda            |                | Busuri              |
| 20- Tiyilt ufella     | 18- Amdun n yilef    |                |                     |
| 21- Tizi ubeħri       | 19- Amizab           |                |                     |
| 22- Lejba lbur        | 20- Tamizabt         |                |                     |
|                       | 21- Amizab wadda     |                |                     |
|                       | 22- Amizab n         |                |                     |
|                       | Yibehlal             |                |                     |
|                       | 23- Amrij At Qasi    |                |                     |
|                       | 24- Amrij iluyman    |                |                     |
|                       | 25- Amrij lbir       |                |                     |
|                       | 26- Amrij lkuca      |                |                     |
|                       | 27- Amrij ugelmim    |                |                     |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  | 28- Asif n tessirt<br>29- Timgellin<br>30- Tiyzert<br>31- Iyzer n<br>wuzbarbur<br>32- Leinşer muc<br>33- Leinşer At Learbi |  |  |
|--|--|--|--|

| Iberdan       | Tamezduyt         | Amdan            | Tarakalt    | Tasređt       |
|---------------|-------------------|------------------|-------------|---------------|
| 1- Azrib      | 1- Taqıđunt.      | 1- Bu cfıea      | 1- Tigzirin | 1- Criea      |
| Ibacaten      | 2- Axrib uyilas   | 2- Bu lekman     | 2- Isyax    | 2- Tiqerrabin |
| 2- Azrib      | 3- Axrib n tterħa | 3- Ibehlal       | Idaelucen   |               |
| Ibuekkacen    | 4- Axxam n        | 4- Imazıten      | 3- Mlal     |               |
| 3- Azrib n At | Ccix              | 5- Rebein şellah | 4- Senşal   |               |
| Busuri        | 5- Tazdayt        | 6- Sidi Umhend   | 5- Syux     |               |
| 4- Azrib n At | 6- Tincswın n     | Umalek           |             |               |
| Ccix          | Yibehlal          |                  |             |               |
| 5- Azrib n At | 7- Ixerban        |                  |             |               |
| ħmiřuc        | 8- Ixerban n      |                  |             |               |
| 6- Azrib n At | ttełba            |                  |             |               |
| Qasi Waeli    | 9- Tızra qıđun    |                  |             |               |
| 7- Azrib n At | 10- İecciwen      |                  |             |               |
| Waeıab        |                   |                  |             |               |
| 8- Azrib n At |                   |                  |             |               |
| Welqađı       |                   |                  |             |               |
| 9- Azrib n At |                   |                  |             |               |
| Yeħya         |                   |                  |             |               |
| 10- Azrib n   |                   |                  |             |               |
| Igehluzen     |                   |                  |             |               |
| 11- Azrib n   |                   |                  |             |               |
| Yellulen      |                   |                  |             |               |



|                   |  |  |  |  |
|-------------------|--|--|--|--|
| 12- Tiggura       |  |  |  |  |
| 13- Ṭ̣iq ieeddan |  |  |  |  |

**Inumak nniḍen**

1- Tarekkent Iceelalen.

2- Tiguriwin.

3- Timceerit.

4- Ṭ̣aḥuna At Emer.

**Awalen ur nufi ara anamek-nsen**

1- Amuru.

2- Tabueimert.

3- Bu ḥuqqan.

4- Bu zmar.

5- Tireqqadin.

6- Tizbacin.

7- Maḍdi.

8- Qujja.

9- Xebbuz.